中華民國僑委會登記證台收新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編採部 二二六二五〇五 ……
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版稍大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮共對安全措施提無理要求
三王會議突生變
寮政府拒寮共派衛隊入永珍

【永珍廿四日美聯社電】寮國三親王會議之展望，已於星期五日向後大退一步，當三派在永珍商討此項會議安全措施之會談，經以完全陷入僵局而結束。王室政府代表已拒絕蘇發努馮與蘇凡納旺就安全措施問題所提之要求。此等要求，包括有政府軍撤出此一城市，及容許彼等本身之衛隊開進入城。中立主義派代表馮沙旺告記者稱：「倘吾人之條件不被接納，則蘇佛瑪前來永珍之機會極微。」馮氏稱：「面對此僵局，吾人建議下次三親王會議依照吾人所提之同樣條件，在瓦証平原或再在興協村舉行。倘彼等（王室政府）不願赴會，則此事值得可惜。」渠稱：王室陸軍應撤出永珍一個地區，該區將由戰鬥寮國，中立主義派及王室陸軍各一連，及國際管制委員會人員加以守衛。

【永珍廿四日合衆國際社電】蘇聯派駐寮國叛軍政權大使阿布拉莫夫，於星期四日稱，渠預料寮國聯合政府可於「十天內」組成。阿氏於昨天抵達此間，渠此行為與親西方政府及叛軍集團領袖舉行會談有關。渠於抵埗時告記者稱：「余覺得保証，一個聯合政府可於十天內成立。」此位蘇聯外交官稱，渠雅欲「明白此一政府究屬何如」。渠於抵埗後不久，即覲得機會與王室政府總理諾沙旺將軍會談，並指此次會談令人滿意。此為諾沙旺與蘇大使之首次會談，查蘇聯政府并不承認親西方之王室政府。阿布拉莫夫稱，渠在寮國敵對派領袖料將舉行三親王會議之前與諾沙旺會談，以便與渠「取得接觸」。

因加西亞不認輸
菲選舉委員會重新核計票數

【馬尼剌廿四日法新社電】菲律賓選舉委員會今天開始其重新計算選票之工作，以確定麥卡柏高總統當選人七百多萬選票之總計。此項重新計算工作，可能需時十天至兩週。選舉委員會於作此決定時，加西亞總統取得約六十萬五千票之優勢，而拒絕承認失敗之後，該委員會決定重新核計選票之工作，將包括副總統及參議員選票之票數在內。

三王會談難獲成功
泰總理表示

【曼谷廿四日美聯社電】泰國總理乃沙立對寮國三親王會談將導致一項解決辦法一節，表示懷疑。乃沙立稱：中立主義領袖蘇佛瑪之要求，倘獲接納，將等於「解除政府之武裝」。渠稱：預定在永珍舉行之三親王會議，將與本年較早時期在日內瓦舉行之同類會議已有所不同，渠并未詳細解釋此項聲明之意義。

泰方傳出消息
柬在泰邊境建戰畧公路
由中共軍官監督

【曼谷廿四日泛亞社電】此間今日所傳出之消息：指柬埔寨已在邊境建造戰略公路，且有中共軍官負責監督，造路之地帶，爲鄰近泰國某府至巴國府之邊境附近，其工程在日夜進行中，負責監督之中共軍官，有少校軍階者。

菲當選正副總統發表聲明
重申不承認中共
强調維持過去一貫反共政策

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】菲律賓當選總統麥卡柏高，於星期四日重申其保証：菲律賓將不承認中共。此位在十一月十四日大選中擊敗加西亞總統之自由黨總統候選人稱，不管聯合國是否以一個席位給予中共，或美國是否與北平建交，渠之政府將貫徹此項政策。此項聲明，無異重申加西亞政府一貫反對承認中共之政策。麥卡柏高等兩人候以同樣之反共外交政策綱領進行競選。渠之政府將履行菲國對其他國家之一切條約承担，包括對東南亞公約組織之承担在內。

【馬尼剌廿四日中央社專電】菲閣總統當選人麥卡柏高政府中內定出任外長的貝拉茲，今日下午宣稱：中華民國與菲律賓間的關係，過去一向友好，將來也將友好。貝拉茲係在本地的外交記者俱樂部招待他的一次午宴席上作此聲明。他向新聞記者重申麥卡柏高繼任的菲律賓政府，將不承認北平中共政權，並將反對允許中共進入聯合國。麥卡柏高昨晚說，該項政策，將不因聯合國方面的發展而受影響，但貝拉茲今天說，他以外長身份所要解決的三個緊急問題，將是菲律賓與美國之間的菲日友好條約的批准，以及菲律賓華僑留菲人旅客問題，關於渝期居留華人問題，他將以公平正直和堅定的態度，解決談判中的問題。關於菲共向西滲越，菲反共聯盟，他說，他將必須研究的反共政策，貝拉茲說，他將作一全盤檢討，一方面鞏固國家的安全，一方面鞏固菲律賓人民的自由。

討論柏林問題
西方四外長
下月中開會

【倫敦廿四日路透社電】英國外交部發言人今日稱：西方四國外長在巴黎集會，討論柏林與其他問題之日期，已被擬想在十二月十一日與十二日，而此日期現正在考慮中。此發言人稱：「英、美、法及西德四國外長，將在此兩日集會，此事幾乎可以斷定，但余仍未能對此點作最後證實。」

【波昂廿四日路透社電】據西德權威消息人士消息，外交部長舒勒德今日稱：英、美、法與西德四國之外交部長，將於十二月十一日，在巴黎集會，討論柏林與德國問題。舒勒德對談判之發展代表發表演說。北大西洋公約組織外長理事會議於……總統及阿丹拿總理會談之結果。德國官員亦謂：當阿丹拿於下週會晤戴高樂總統時，渠將以會談結果告知戴氏。

……十二月十三日在巴黎會議。此次之四國外長會議，料將爲策備一新共同之西方立場，以與蘇聯談判柏林問題之後階段。阿丹拿博士於十一月二十日在美國與甘迺迪會晤時，……同意與蘇聯談判。四國外長在巴黎集會後，預料西方將在莫斯科作進一步試探，以備與蘇聯正式舉行談判。

【華盛頓廿三日合衆國際社電】美國官員今日稱：西國西方大使工作小組於明日復會時，將討論甘迺迪與阿丹拿會談之結果。

英法舉行小型高峯會議
麥美倫圖說服戴高樂
放寬與蘇俄談判立塲
戴高樂昨日已抵倫敦預定明日返法

【巴黎廿四日合衆國際社電】法總統戴高樂準備於今日搭機前往倫敦，從事西方連串小型高峯會中之一，此等小型高峯會，可能爲東西方稍後就柏林問題召開高峯會鋪平道路。戴高樂甫於本星期三慶祝其七十一歲誕辰，現將於本週週末，在英國沙塞克斯郡英首相麥美倫之鄉居，與麥氏晤談。戴氏將偕夫人赴英，計劃於今日下午二時卅分由巴黎起飛，而於本月廿六日上午離開英國。美總統甘迺迪與西德總理阿丹拿，曾於本週在華盛頓舉行會談。阿氏現將於本月卅日在巴黎與戴高樂晤談，並擬於下月初與麥美倫商談。西方此一系列小型高峯會舉行後，西方之外長將編而於下月十一日假巴黎開會，北大西洋公約組織理事會則將在巴黎開全體理事會議，擬由下月十三日開至十五日止。

法國官員預料：麥美倫與戴高樂本次將會討論，兩項主要問題，一爲柏林危機，一爲英國申請參加歐洲共同市場問題。柏林危機出現以來，麥美倫一直贊成與蘇俄談判，戴高樂則堅決反對在威脅之下與蘇俄談判。麥氏此次與戴高樂會談時，料將要求戴氏採取稍寬之立場。然而，法國官員認爲：戴氏同意如此做法之可能性殊少。……麥氏就歐洲共同市場問題所作討論，料將……談之英國專家，與歐洲共同市場六成員國之專家，目前尚在開始研究有關問題。然而，戴麥兩氏料將就此問題以一紙協定草案，分發歐洲共同市場其他成員國研究。戴氏贊成採取……合組疏鬆式聯邦之方式，法國即以此擬之協定草案，原則上作爲藍本。荷蘭與比利時（所採立場顯與西德總理阿丹拿支持），則主張歐洲共同市場各成員國政治合一。荷比兩國同時認爲：應該立即使英國參加政治協商，法國則認在英國參加歐洲共同市場問題談判之前，殊屬無謂。

【倫敦廿四日美聯社電】法國總統戴高樂今日抵達此間，與麥美倫舉行西方應如何處理微妙之柏林問題，於格林威治時間下午三時廿五分抵達倫敦外之加特威克機場。今日之其餘時間與明日竟日時間，彼兩人將在首相之寒克撒斯鄉村官邸會談，檢討重要國際問題。除討論柏林問題外，彼等並檢討英國申請參加六國共同市場所引起之複雜情形。

印度代表易人
寮國監管委會

【永珍廿四日合衆國際社電】印度外交官亞夫達新，定於星期日抵達此間，以主持負責監督寮國停火之國際管制委員會。此位前印度駐波昂大使，將繼薩瑪辛出任此職。薩瑪辛於下月初離開此間，恢復其印度駐澳洲高級專員之職務。

非洲
海底椰止咳露廠商鄭重聲明啓事

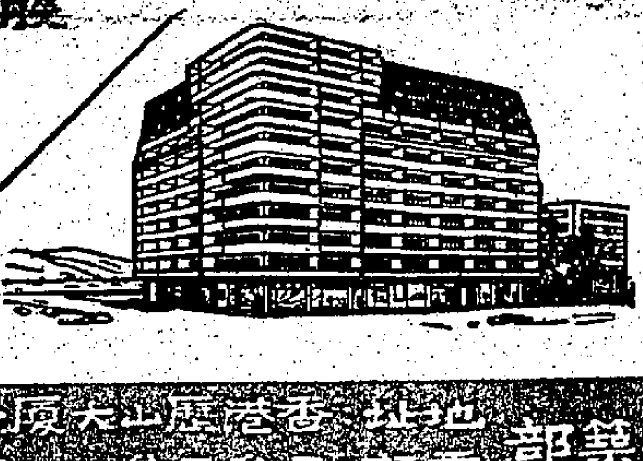
敬啓者，本廠出品非洲海底椰止咳露，乃係止咳除痰聖藥，採用非洲海底椰和名貴療肺藥料配劑而成，其藥力之奇偉，功效之神速，早已爲社會各界人士所公認，及風行世界各地，有口皆碑，非洲海底椰止咳露標頭及中文「海底椰」三個字英文爲"AFRICAN SEACOCONUT"譯日中文爲「非洲海椰」之名稱，經已在星，馬，砂，婆，香港，澳門，暹羅，安南，緬甸，印尼，印度，菲律賓，等國當地政府註册在案，別人不得冒效，茲查近有不法之徒，企圖偽造海底椰止咳露，及盜用「海底椰」或「海椰」名稱，藉以魚目混珠，矇斯病者，從中取利，茲特鄭重聲明，如有任何人士假冒海底椰止咳露標頭及「海底椰」或「海椰」名稱者，或任何方法影射有侵犯非洲海底椰止咳露權利者，一經查出確實本藥廠立即用法律從事查究提控法庭，藉以杜絕偽藥，決不寬貸，以儆效尤，勿謂言之不先也，本廠爲保持服用非洲海底椰止咳露之病者健康起見，敬請各界人士，凡購買非洲海底椰止咳露時，請認明「非洲海底椰商標」及「海底椰露」一名稱方可採用，以免誤購偽貨，幸甚幸甚。

一九六一年十一月五日

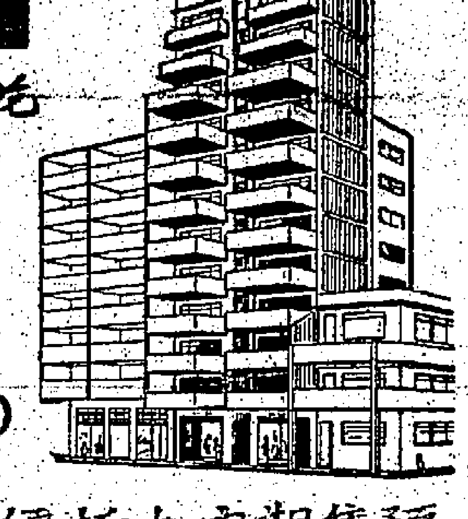
香港 瑞昌西藥行代表
非洲 海底椰止咳露廠商謹啓

育賢大廈
般含道育賢坊
環境幽靜　海景洋樓
二廳三房　一梯三伙
餘額無多　欲購從速
經已開工　準期完成

開始打樁
中央樓
銅鑼灣渣菲道
旺地唐樓　廿呎樓闊　四面單邊　九九九期
特訂兩年付款　月付六百餘起
地盆電話　七七六五五一



志潔大樓
花園街37至39號（山東街口）
旺地唐樓　交通便利　兩梯三伙　百餘年期
（地基工程開始）

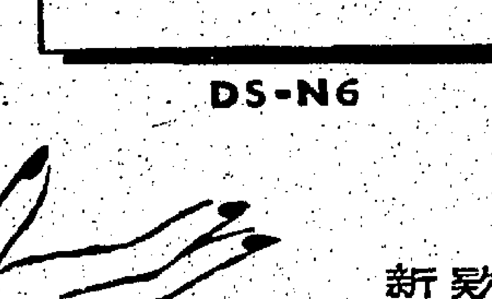


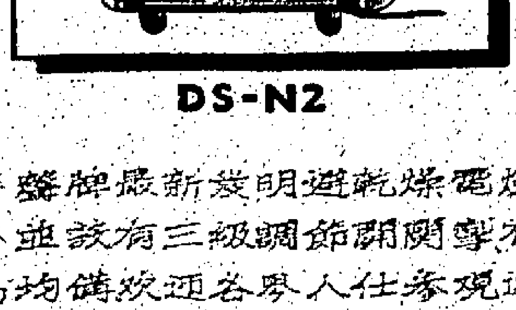
預售期內九折優待

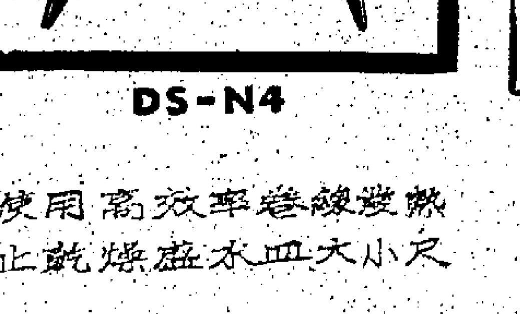
洽購處 中央建業有限公司 地產建築部　地址：香港大道中……　電話：……

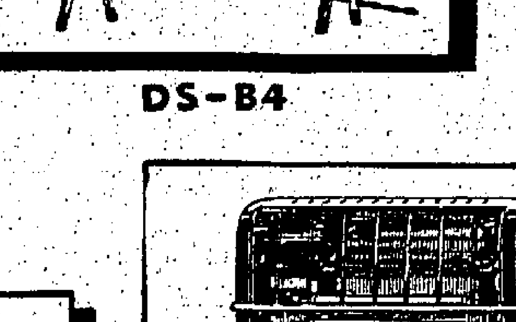
新穎電器用具
樂聲牌
最優良的出品

各款新型避乾燥電煖爐


DS-N6

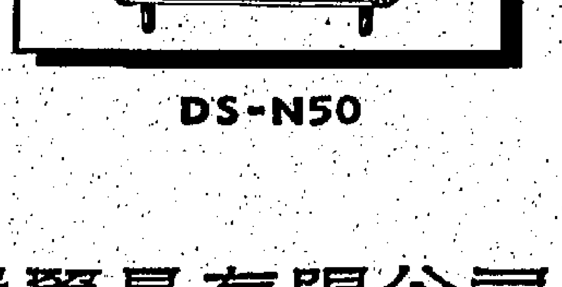

DS-N2

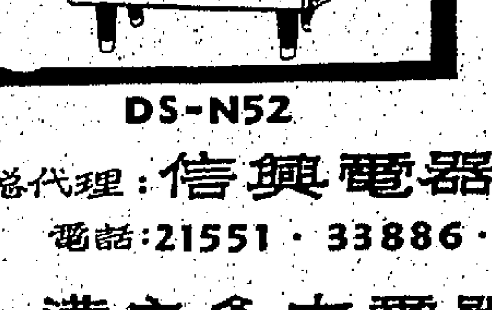

DS-N4

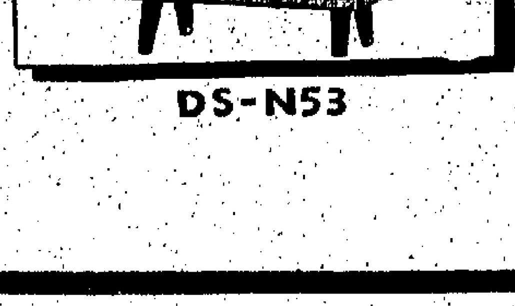

DS-B4

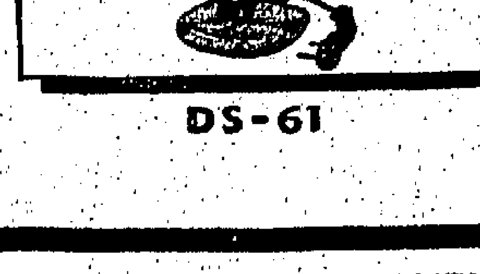
樂聲牌最新發明避乾燥電煖炉使用高效率卷線發熱志並設有三級調節開關掣有防止乾燥盛水皿大小尺碼均備歡迎各界人仕參觀選購

新款美觀·質優價廉·保証使用


DS-N50


DS-N52

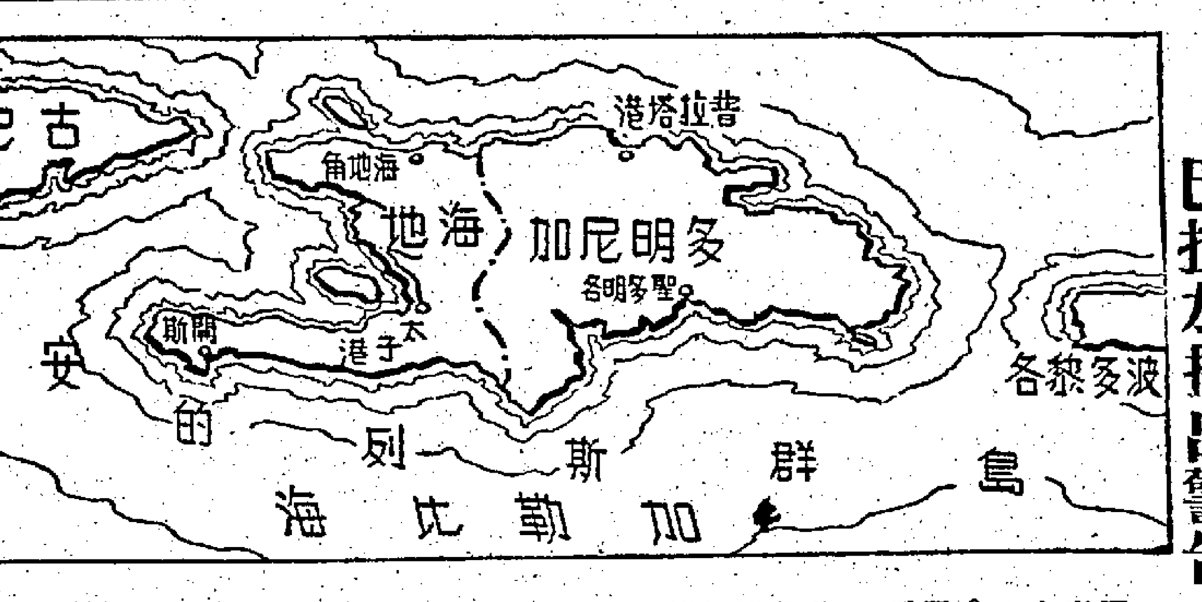

DS-N53


DS-61

總代理：信興電器貿易有限公司
電話：21551 · 33886 · 中建大廈六零弍室
港九各大電器行均有代售

多明尼加首都動盪不已 發生暴動刦掠事件 總統宣佈施行宵禁

巴拉加提出警告謂共黨已滲入該國



【聖多明哥廿四日路透社電】坦克車與裝甲車昨晚在此間之街道出現，并聞有顯然是恐怖份子之爆炸聲，發生暴動後有數人喪命。有暴徒多人，將屬於已故獨裁者拉斐•特魯志奴之四個有關係者房屋焚毀後，當局即下令全國十二小時宵禁。武裝部隊部長京魯遜發表一項公報謂：不能忍受不法者之行爲，首都之商店多間被搶刦，前總統赫特•特魯志奴住宅之傢俬，純系家當及馬匹，均被取走。

【多明尼加•聖多明哥廿四日合衆國際社電】巴拉加總統昨晚向全國廣播稱：在最近發生危機期間，渠並無請求美國艦隊泊於多明尼加共和國之海岸外，惟美艦在場有助於防衛對付古巴之顛覆陰謀。渠提出警告稱：共產主義已滲入該國，巴拉加於宣佈由每日下午六時至翌日上午五時實行宵禁時間，俾結束一陣搶刦及暴力事件後，未幾即在電台發表演說。渠演說完畢時，該城中心區之街道，除武裝士兵外，闃無一人，士兵全副戰鬥武裝，並有架設大口徑機槍之卡車支援。空軍之噴射戰機及螺旋槳推進式戰機，低飛掠過該城。巴拉加謂：已進行與反對黨領袖會談，可能於數天或未來數小時內達成協議。巴拉加在其廿五分鐘之演說稱：多明尼加政府并無請求美國派艦隊，惟亦無提出抗議，且不擬提出抗議。渠又謂：政府認爲美艦隊在場，不僅維持多明尼加共和國之安定，且對整個加勒比海區，應付由古巴組織之大規模滲透侵略行動，至有裨助。渠稱：特魯志奴之時代已成過去，已被謀殺身死之拉斐•特魯志奴所用以統治該國達卅年之多明尼加黨，經已解散，恐怖主義之機構亦已予消除。

中共繼續反老克運動 下令共幹研究史達林

各會議室與古玩商懸掛史魔遺像

【北平廿四日路透社電】據此間通常消息可靠人士今天稱：中共黨方官員及知識份子，現已奉命研究史達林之遺作及在此間各會議室懸掛史氏之遺像。北平各古玩商店，已推出此位前蘇聯領袖之巨型遺像，并將之與馬克思、列寧、毛澤東、劉少奇及其他中共頭目之遺像并列。阿爾巴尼亞大使馬里爾昨晚在此間舉行酒會，慶祝兩國建交週年紀念，中共官員乃赴會之唯一貴客，其他共黨國家之外交官并未接受邀請。此項舉措，無異證明中共於本月初應邀請阿爾巴尼亞參加阿共建黨紀念慶典之政策。此間現已顯出共黨國家之間發生思想分歧之數項外表跡象，惟此項問題仍爲外交界會所談及之主題。此間外交官預料：此種情形，將於下星期三日阿爾巴尼亞重視國慶（與南斯拉夫國慶同在一日）時在此間再度趨於表面化。去年，毛澤東參加阿爾巴尼亞大使之酒會，而出席南斯拉夫酒會者，則僅爲中共之低級官員。若干外交官認爲：中共對幫章最近對美國在加勒比區、中南半島及韓國之政策大加抨擊，足以顯示中共將繼續貫徹其本身之外交政策，而同時對共黨陣營內部之思想問題保留其評論。

日社會民主黨領袖 抨擊共黨陰謀 製造世界緊張

以滲透手法迫使西方退卻

【東京廿四日路透社電】日本溫和之民主社會黨幹事長曾禰益，今天將日益加重之世界緊張局勢歸咎於蘇聯。曾禰益在該黨之中央委員會會議揭幕式中發表演說，抨擊蘇聯在各先進國家煽動階級鬥爭，對落後國家進行經濟及軍事滲透，及以太空人造衛星及五十米加噸級之炸彈炫耀其實力。曾禰益稱：「克魯曉夫外交政策最大之特色，係一方面呼籲和平共存，另一方面以滲透手法迫使西方退卻」。渠於批評日本外交政策時，指摘日本駐聯合國代表將其與亞非國家之合作減少至最低限度，與及實際上支持美國反對中共加入聯合國組織之政策。渠在其政治報告中稱：由於美、蘇兩國之敵對，國際緊張局勢在現時之情形下，實際上并無緩和之希望。蘇聯加重柏林局勢及向美國發出核子試驗競賽之挑戰，已使世界緊張局勢趨之升加。中央委員會此次開會，旨在討論該黨將於明年一月在第一屆年會中提出之新政綱，該黨之新政治口號，將係建立一個福利國家——經由逐步糾正資本主義制度之缺點，而非階級鬥爭，以建立一個民主之社會主義社會。

【東京廿四日中央社專電】日本民主社會黨委員長西尾末廣，公開抨擊共黨，指摘共黨製造今天世界的緊張和危機。西尾今在該黨中央委員會的一次會議中演講時說：民主社會黨要確定一項對抗共產世界的明確外交政策。民主社會黨中央委員會今天在東京舉行第一次正式會議，以通過該黨的新組織法和規章。

東德軍官逃向自由 指出密探共黨集團 間諜中心在東德區

【波昂廿四日法新社電】一個最近逃入西德之東德青年軍官閔厄爾稱：東柏林仍爲共黨集團最重要之間諜與顛覆活動中心。此年廿八歲之少尉，乃東德安全部之一份子。渠稱：共產國家之所有間諜組織，在東柏林均有代表人員，東德之國家安全部已造成最重要之間諜機關。渠在東德國家安全部工作五年，該部乃搜集自由世界及不加盟國家各地之政治、軍事、與經濟情報者。蘇聯間諜之主要目標，爲波昂之西方三國大使館與巴黎之北大西洋公約組織總部。

老克暴露狼子野心 向芬總統大事恫嚇 妄圖改變北歐地位

謂蘇方已認定北歐非復安靜地區

【倫敦廿四日美聯社電】蘇聯總理克魯曉夫今日對芬蘭總統克將南稱：蘇聯不復認爲北歐如其以往之爲「一個和平與安靜區域」。此蘇聯領袖在新西伯利亞設宴招待芬蘭總統時發表此項聲明。「塔斯社」報導克魯曉夫在宴席上之演說。克魯曉夫以渠此種見解爲其改變對北歐擬定措施，雙方之適應措施者，其故亦在於此。

【莫斯科廿四日美聯社電】總理克魯曉夫與芬蘭總統克將南今日在新西伯利亞會談，彼兩人稱：彼等此次會談是以「一種開誠、彼此諒解與坦白之精神」舉行。此爲秘密簡單之會談，是克將南之一種最大努力，以期探出克魯曉夫對其國將有若何要求。克將南試探之結果，直至今晚仍未透露。但此間外交界之氣氛，已因雙方聯合公報中之新詞而較爲明朗。克將南定明晨乘專機飛莫斯科，轉乘快車返赫爾辛基。預料渠返國後，將對芬蘭人民報告此行經過。雙方於會談後發出之公報稱：「克魯曉夫與克將南於十一月廿四日在新西伯利亞會晤，討論由蘇聯十月卅日照會引起各問題。此次討論是以一種相互坦白、彼此諒解及開誠之精神進行。」查蘇聯此次照會乃要求與芬蘭舉行聯防談判。

【新西伯利亞廿三日塔斯社電】芬蘭總統克將南今日由莫斯科飛抵此間，俾於明日開始與蘇俄總理克魯曉夫會談。與克將南偕行者，有芬外長卡佐拉南，芬駐莫斯科大使湖里、蘇駐芬大使蘇卡羅夫。當地之政要均在機場迎接芬總統，機場懸掛蘇、芬國旗，惟尚未獲悉克魯曉夫何時與此舉行會談。

【赫爾辛基廿三日路透社電】芬蘭議會今日向議會各黨派建議放棄原定明年一月之總統大選，使克將南總統繼續留任，當因特殊例外之情況所致。議會主席佛格賀姆以一公開信向各黨派建議，渠謂：議會將通過一項特別法例，延長克將南總統之任期，克將南負責外交政策，在此微妙局勢下，准許渠將一切精力貢獻于應付此等問題，乃屬合理者。且不致被迫將時間及努力，消耗在競選運動上。

【莫斯科廿四日法新社電】「塔斯社」今日稱：蘇俄總理克魯曉夫宣言：蘇俄將在今後十年內成爲世界第一等工業國，工業生產力與生產效率將超過美國。克氏係在蘇俄哈薩克共和國之農業者之代表在澤林諾格拉德所開會議中作此說法。渠稱：「蘇聯大約會在同一時候使農業生產力較今日多百分之五十。」

英否認與美國 對共同市塲重要綱領

加入大會要求獲取亦被拒絕

【倫敦廿四日路透社電】英外交部發言人今日於此間稱：英國政府未將英外次希斯上月十日於巴黎對歐洲共同市場六成員國外長所作聲明之全文，給予該六國以外之任何他國。此發言人係就報載之一則消息（按係倫敦「每日快報」之消息）置評。此則消息稱：「美國手中握有希氏聲明之全文一份。」希氏所作聲明，乃英國就其申請參加歐洲共同市場問題從事談判所採立場之詳細綱要。加於大會之全文，英當拒絕給予。據報載消息：美係由法國手中取得希氏聲明之全文。英外交部發言人稱：「英國未曾以此聲明給予歐洲共同市場六成員國以外之任何一國。」此發言人談話：英國曾就希氏所作之聲明，各成員國及歐洲自由貿易聯盟內英國之伙伴。英聯邦各成員國，且會就與歐洲自由貿易聯盟有關部份以書面方式詳告該聯盟。

【倫敦廿四日美聯社電】蘇俄「塔斯社」今日稱：美國加強對南越之軍事援助，可能預示行將進攻北越。該社引外國報紙消息之說法稱：西貢與南越其他若干城市，均擠滿美國軍人。「塔斯社」稱：「美國在菲律賓、沖繩與日本之基地，皆藉源源空運軍械武器及其他軍隊。」赤裸而與南越發生關係。此種計劃，可能係美國大舉從本國力進攻之前奏。其危險性爲將擴大成爲東南亞將領地區之和平。

賓姆可能繼任美駐蘇俄大使

美更調部份外交使節

【華盛頓廿四日美聯社電】傳前美國駐波蘭大使賓姆，將繼湯普遜出任駐莫斯科大使呼聲最高之候選人。據料美國政府將各大使作如下之調動：㈠愛爾布里克將繼已故之弱德爾出任駐西班牙大使。㈡卡波特將接任愛爾布里克駐葡萄牙大使。㈢哈佛大學法學院院長格里斯伍德，將出任爲駐澳洲大使。

泰勒對南越報告 被認爲切合實際

【華盛頓廿三日中央社專電】美總統甘迺迪的軍事顧問泰勒將軍，向甘迺迪總統提出的有關越南情勢的機密報告，被認爲是對共黨在東南亞威脅的一項「十分切合實際的分析」。在軍事方面，據說該報告強調情報工作，邊界巡邏與新的訓練計劃等。據專欄作家柴爾德斯報導說：該報告在政治與心理方面，承認「一個紊亂的行政體系的困難」，與人民戰鬥意志的重要。據此間華盛頓郵報刊出的柴爾德斯的特稿（係由新聞資料社普遍供各報刊用）中說：泰勒報告中，反映出他廣泛的把握住世界問題與其說敵的智力。柴爾德斯的專欄稱：是根據「曾看到泰勒報告的人士」的資料。柴爾德斯報導說：爲使吳廷琰總統的軍隊作更有效的運用，泰勒將軍建議加強情報工作，其方法是借助美國的偵察噴射機，以改進美國人的協調與指導。泰勒將軍甚爲強調越南軍隊的邊界巡邏，特別是沿越寮邊區的山地地帶，美國的空投補給，將可維持克服補給的困難，將使更多的越軍，接受高級的美國訓練代表團在西貢。據柴爾德斯報導說：泰勒的另一項建議，是運送糧食救濟最近的越南水災。

【倫敦廿四日美聯社電】蘇俄「塔斯社」今日稱：美國加強對南越之軍事援助，可能預示行將進攻北越。該社引外國報紙消息。

艾克在電視訪問中稱 因美具有摧毀威力 蘇不敢發動核子戰

【紐約廿三日美聯社電】美前總統艾森豪在感恩節電視訪問中，告美國人民在世界局勢中的地位，比許多時所感覺者爲佳。他指出下列各點：㈠由於美國的摧毀力，蘇聯將永不敢發動核子戰。㈡蘇聯人民遲早將發覺其領袖所不欲他們知道的事，其中之一爲自由世界是反對侵略的。㈢值將在蘇聯產生一種壓力，迫使裁軍終將實現。㈣蘇聯搞起東西柏林的隔離乃其弱點的表現，使蘇聯丟臉，因該隔牆等于承認共產統治下的人民想逃走。㈤克魯曉夫心中有所不安，這可從史達林遺體從紅場移去一事見之。其不安的原因仍是個謎。

希魔助手波爾曼 與俄勾結逃出德國 近以富商身份病逝

【瑞士蘇黎世廿三日合衆國際社電】瑞士之「男與女」週報今日稱：希特勒之左右手波爾曼，前於蘇俄協助之下逃出納粹德國之廢墟，而於最近以富商之身份去世。該報於今日開始登載一篇以「波爾曼眞相」爲題之連載文章，謂係波爾曼（波氏乃納粹黨之要員，在納粹德國崩潰後失踪）之助手所撰。該報稱：波氏在一九四五年歐戰結束前與俄人勾結，而在俄人協助下逃出德國。旋即以一取名「發展不足民族貿易促進公司」之國際商業公司爲掩護，而創立一個政治秘密組織。其後，該公司變爲一間純以商業爲務之企業機構，波氏自知再無機會恢復昔日之政治權力，乃以全部時間致力於賺取金錢。波氏曾逕續化名出外作廣泛旅行，最近於中東某地去世時，身爲潤佬。

英派外務次官 葛伯赴日內瓦 出席禁試會議

【倫敦廿四日路透社電】英國外交部今日稱：外交部政務次官葛伯，於三國禁止核子試驗會議廿八日在日內瓦復會時，將領導英國代表團出席復會之第一次會議。葛伯現爲出席聯合國大會之英國代表團領袖。

英女王伉儷 訪寨拉勒奮

【門羅維亞廿四日路透社電】英國女王伊利沙伯二世，偕王夫愛丁堡公爵，於訪問賴比瑞亞之後，今日乘王家遊艇「大不列顛尼亞」號前往訪問寨拉勒奮首都自由城。賴比瑞亞方面稱：該女王此次訪問，是一個外國元首給予當地人民印象最深之一次。

溫莎公爵夫婦 由巴黎返倫敦

•••探望馬嘉烈之子•••

【倫敦廿四日美聯社電】溫莎公爵夫婦，昨晚從巴黎抵達此間，從事彼等一年一度之聖誕節前訪問。當被記者詢及渠將否見渠之新姪孫（即馬嘉烈公主之子）時，公爵答謂：「吾人將會如是。此乃一個私人問題。」至于公爵夫人則謂：「余不以爲然，余來此間祇爲購買聖誕物件耳。」彼等將于下週返回巴黎。

兒童健康講座 廿七在菲舉行

聯合國主辦

【馬尼剌廿四日路透社電】十四個國家，將出席定於十一月廿七日至十二月八日在此間舉行之兒童健康及學校之學術研究講座。該學術講座由世界衛生組織及聯合國科學文教組織聯合主辦。

對處女地開發失敗 必須承担部份責任

老克指摘前農業部長

【莫斯科廿四日合衆國際社電】蘇俄總理克魯曉夫今日承認自己須承担一部份責任。克氏本星期三在蘇俄哈薩克共和國澤林諾格拉德城，對農業工作人員代表會議所作演說內同時透露：蘇俄處女地之勞動人員，一直在對自認低微之工資表示不滿。馬茨克維支於去年十二月一日失去農業部長之職，改任處女地區行政委員會之主委。

共黨國家裂痕加深 阿共向俄展開反擊

波共則指阿共頭目反動

【倫敦廿四日合衆國際社電】阿爾巴尼亞首都地拉那電台今日稱：阿國有一赤色青年團體，矢言充份支持該國共黨頭目霍查哈之史達林路綫。該台會於廣播中引阿國勞動青年聯盟第一書記羅邦雅之演說，該台稱：「羅氏論及我國國內因阿爾巴尼亞共黨遭受攻擊而起之怨潮，謂阿國勞動青年聯盟團結一致，支持霍查哈之英雄態度到底。」羅氏贊成阿國共黨對付所謂「反對帝國主義份子」之修正主義份子，及其附從者永遠不能擊破吾人之意志，因吾人方面有無敵之馬列主義力量，有蘇俄之共產黨員與人民支持。……並且有霍查哈……在由我黨高舉之馬列主義旗幟下，吾人將不爲任何他施予之壓力所屈，擬在其地流汗鮮血，確保共產主義取得勝利。」

【華沙廿三日路透社電】波蘭共黨已通過一項議案，認爲阿爾巴尼亞共黨之「教條主義」及「宗派主義」態度，……中央委員會大會所通過之議案，惟並無提及莫斯科與北平之間……對外政策，及與其他共黨集團之原則有所歧見。

南越軍方表示 拒絕外國空軍 志願參加剿共

【東京廿四日合衆國際社電】南越空軍已拒絕外國志願飛行員參加剿共戰爭，協助該國打擊共黨游擊隊之建議。越南武裝部隊參謀總長空軍助手阮順永上校，向越南通訊社發表聲明稱：「徵募外國志願飛行員加入空軍之問題，現時并不存在。」

社論 對大馬來西亞計劃的展望

在東南亞局勢每下愈況中，一項受人矚目的體顯，是組織大馬來西亞聯邦的計劃，有在一年內實現的可能。如果此項計劃順利實現，則其聯邦組織將包括馬來亞、新加坡和北婆羅洲、沙撈越、婆羅乃等三個英國屬土。最近馬來亞總理拉曼赴倫敦談判，業已達成有關此事的初步協議。

把馬來西亞現有的幾個政治單位合併組成一個大聯邦，原爲馬來亞總理拉曼的主意，約在一年前，拉曼即曾公開表示過這一概念。但要使此成爲事實，必須取得三方面的支持：一是新加坡對合併計劃的贊同，二是英國政府對保留使用星洲軍事基地的諒解，三是北婆羅洲三邦人民的同意。根據現有的消息，星洲當局對拉曼和麥美倫的聯合公報，已有迅速反應，表示歡迎。新加坡首席部長、現在議會中爲反對派領袖的林有福，也說對於此事至感欣慰。因此星洲方面的態度，可說已不成問題。至於北婆羅洲的三邦，據拉曼在倫敦發表的錄音廣播說，他亦希望一個負責徵求人民意見的委員會，能夠在三個月內完成其任務。關於這一點，英國以其統治者的身份，無疑是具有極大影響力的，英國對聯邦計劃既然表示支持，那亦必能在開導民意上，達成有效的結果。

就馬來西亞組織聯邦的客觀條件說，一個無可懷疑的事實，是外來威脅克服了內部矛盾。這裏所指的「外來威脅」，就是在東南亞，特別是中南半島日見披猖的共黨禍亂。換句話說，馬來西亞的內部問題，本來並不單純，但在外來威脅與日俱增下，大家爲了一個共同願望，也非得把本身矛盾克服不可了。譬如在此以前，有關星馬合併的談判，就很不容易談得攏，因爲星洲人口衆集，經濟條件不足自成獨立系統，在原則上無法不依附馬來亞，但星洲有一個形勢優越的交通港口，亦爲馬來亞海通對外關係所不能或缺。照理星馬合併，本是時間遲早的問題，可是，馬來亞本身卻有它的顧慮。原因是聯邦經濟健裕，政治環境也很單純，但如一旦與星洲合併，不但在經濟上將增加負擔，而且由於人口與議會席位的比例分配，也會影響到他們政治的安定，所以很久以來，爲了雙方需要的不平衡，一直就成爲合併的障礙。在另一方面，北婆羅洲三邦雖爲香港以外英國在遠東僅有的屬土，但這些地區的經濟資源多未開發，而在目前國際環境下，英國也尚無作大力經營的打算，就政治觀點言，這是一種不很上算的長期性投資，所以英國便祇好採取「看清楚再說」的觀望態度。由於北婆羅洲三邦尚未具備「現代國家」的條件，因此這些地區沒有「獨立」問題，英國可以不致分散其對國際關係的心力。有此原因，英國之不願北婆三邦過早改變現狀，便不難於理解。但現在，形勢所迫，無論馬來西亞任何一個政治單位，如果它要生存，就祇有結合。英國經過戰後許多教訓，政治眼光當會看得這一點，因此它也爲了客觀環境的要求，不能不改變初衷了。

有理由相信，大馬來西亞計劃之能夠急轉直下，縮短了各方利害關係的距離，英國將是一個重要的主角，而促成英國必須這樣做的，亦有兩點因素：一是鑒於中南半島的魚爛之局，主要不在共黨頑強行動，而在誤於美國祇知頭痛醫頭，腳痛醫腳，使共黨得有機會乘隙抵暇，各個擊破，待到局勢惡化，主客易殊，美國更會顧此失彼，對東埔寨添撫的任意心策。例如對越南、寮國的顧此失彼，未再細密，知非把馬來西亞造成一個壁壘，那亦將不免重蹈中南半島的覆轍，處處陷於被動而無法與共黨抗衡。二是由許多國家聯合組成的東南亞公約，由於同床異夢，無形解體，已使泰國和馬來亞暴露於共黨侵略矛頭之下，目前美國既忙於拯救越南，保衛泰國，本身已無多餘心力顧切到馬來西亞的安全，而且爲了政治原因，這亦它亦必須留給英國去負責。英國雖然在星洲保留有軍事基地，但這是孤立的據點，殊不足以應付共黨內部傾覆的要求，故亦祇有大馬來西亞聯邦的組成，英國才有可能根據共同協議，切實負起防衛的任務。同時，英國此舉也可象徵獨樹一幟，不僅不因北婆三邦併入馬來西亞而有所減色，相反的，它還會由此逐漸提高其在亞洲的聲望。

由此觀之，大馬來西亞計劃，目前在亞洲是代表着一種新趨勢，如果此項計劃足以證明爲弱小國家的生存保障，有如拉曼所說的「將有較大機會抵抗共產中國的威脅」，則對其他地區，亦必會發生積極性影響的。

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二三八二（2382）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年十一月廿三日

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第四八五八（4858）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年十一月廿四日

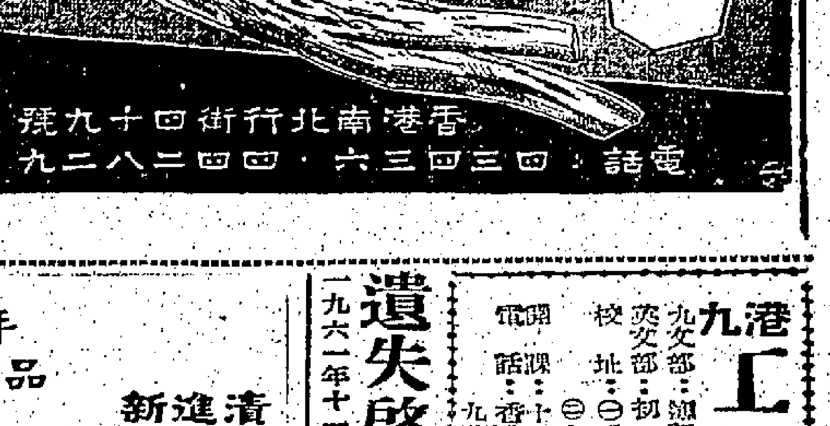
遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第四四九三（4493）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六一年十一月廿四日

麥廣記參茸行有限公司

專賣 正庄 高麗參



•氣味濃厚• •功效偉大• •想買正貨• •請認字號•

諸君補身，担保你有正貨可用，不致瞞淂偽貨，而徒費金錢。

香港南北行街四十九號 電話：四三三四六・四四二八二九

港九工商會計日夜專校招生

九龍：一、初、中級簿記、會計。
英文部：初、中級簿記、高級會計。（考LCC商會証書）
校址：㈠香港北角英皇道十至八號（都城戲院背後）㈡九龍彌敦道六三二號三樓（新雅酒樓對面）
開課：十二月一日
電話：香港七〇九九六八 九龍五七六六二〇
校長陳漢傑

素食延年 佐膳珍品

新進清

代理：香港南信貿易有限公司 電話：48988 442850

萬字醬油

三百餘年老牌 日本宮廷御用

請認老牌 萬

品質優良 大衆價錢 調味珍品 保証滿意

日本野田醬油株式會社出品

總代理 香港南信貿易有限公司

香港李寶椿大樓六三四至六三五室 電話：四四二八五〇／四八九八八

南無釋迦牟尼佛

法華經，方便品：「諸佛世尊，唯以一大事因緣故，出現於世。云何名諸佛世尊唯以一大事因緣故出現於世？諸佛世尊欲令衆生開佛（之）知見，使（衆生）得清淨（眞實之知見）故，出現於世；欲示衆生佛之知見故，出現於世；欲令衆生悟佛（之）知見故，出現於世；欲令衆生入佛（之）知見道故，出現於世。……」

若讀者諸君，欲了解佛之知見者，請閱讀佛經！欲了知衆生如何乃得入於佛道者，請閱讀佛經！

中華佛教圖書館，備有中西全部佛學經典，凡我港九各界男女善信人仕，來館借閱，完全免費，竭誠歡迎！

・九龍界限街一四四號・

中華佛教圖書館 謹啓

全日開放・逢星期一休息

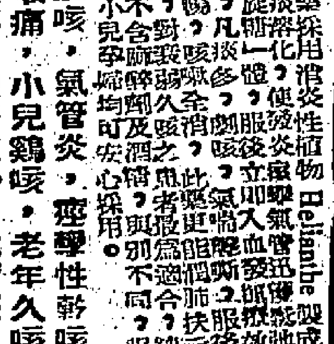
溶化頑痰 立止劇咳

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性嗆咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

德國 克療痰（ALANDA SAFT）

消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）

此藥採用消炎性植物 Helianthe 製成……



德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Honig, Rob Be Nurnberg / Germany

星華籍學生大示威 反對四年攷試制度

星政府指此係受反動分子煽動行爲 強調決依原定計劃由廿七日起考試

【新加坡廿四日法新社電】星洲數百名華籍中學生，今日爲反對星政府舉辦首屆華文中學四年攷試而示威。學生們綁紅布，手持標語，聚於兩間中學校舍內不肯散去。教育部前在各校校長之請求下，經已下令於本月二十日起提早一週放假，並保證學生不必再聚集於校內，惟迄日若干學校之學生會爲此事而紛紛開會抗議。星政府昨夜曾發表文告，指目前正有一批反社會之煽動分子在鼓動學生，反對首屆華文中學四年攷試。公告中強調政府將採取行動，對付此批分子。星政府並稱：決依原定計劃，於本月廿七日舉行中文中學四年攷試。

【新加坡廿四日法新社電】星政府及市議會代表，與罷工之公共事業日薪僱員聯合代表，今日締作談判後，宣佈罷工者已同意即日復工，至於有關之細節，將繼作商討。此次罷工係上月卅一日開始，歷時二十五天，罷工人數近一萬七千人，政府曾僱用臨時工人一批，在軍警保護下工作，使公共事業如水電供應等，得以維持。

美大學生白宮前示威 反對恢復大氣層核爆

【華盛頓廿四日美聯社電】一群大學生昨在白宮前示威，表明彼等反對美國恢復大氣層核子試驗。彼等乃來自四間大學之學生。彼等曾步行至一哩路外之蘇俄大使館，遞交一項內容與遞交與甘迺迪總統相同之抗議書。

【華盛頓廿四日美聯社電】美國衛生教育及福利部昨日稱：刻在美國各地之輻射性碘一三一，其數量仍未足以使國人要採取反擊措施。

禁止使用核子武器案 聯大昨日舉行討論 東西方爭辯極激烈

【聯合國廿四日路透社電】聯大會于今日下午三時卅分（格林威治時間）辯論一項提案，規定在任何環境下使用核子武器均屬非法，將引起東西方之激辯。此提案草案，經於一星期前在大會主要政治委員會獲得通過。惟十六個西方國家在當時提出一項准許自衛時，使用核子武器之修正案，未能通過之後，對此提案表示反對。

【倫敦廿三日法新社電】英政府人士批評稱：今日英外交部對核子試驗之公報，係闡明英國在無充分管制之方法下，不接納任何蘇聯之延長禁試建議，曾經受騙一次之英政府，不欲再度受騙，以免蘇聯之永遠延長禁試談判，而阻止美英之進行試驗，美國已向蘇聯作同樣之警告。英政府人士謂：英政府認爲當日內瓦談判重開之時，此行動有待蘇聯之說明其對本年四月十八日英美計劃及隨後英美所提議迅速締結停試條約之一新提促。

巴基斯坦驅逐蘇俄記者出境

【喀拉蚩二十三日美聯社電】蘇俄「塔斯社」駐巴基斯坦記者米突金，被巴政府驅逐出境，因彼從事反巴活動，米氏已返莫斯科。

羅慕洛夫婦 下月五日訪台

【台北廿四日中央社電】外交部宣佈：菲律賓駐美大使羅慕洛夫婦，定于十二月五日由馬尼剌飛到台北，在中華民國作三天訪問。

池田昨與宇汝 在緬舉行首次會談

日對賠償二億問題無意讓步

【仰光二十四日法新社電】日首相池田勇人與緬總理宇汝，於今晨十時半在此間舉行會談，至中午始竣事，官方稱：會談內容係涉及雙方共同利益之問題，此亦即言，會談之主題爲日本對緬戰時賠款之問題，以及日緬貿易問題。現時緬方對日貿易處於一對四之逆差地位，故緬甸極盼日本能多購緬貨。日外相小坂善太郎前已與緬方就賠款問題，作初步會商，據悉：緬方堅持日方應付出戰時賠償，惟日本尚無讓步意，池田昨日抵此時，緬方曾予熱烈歡迎。

沈昌煥亦作如此看法 我在聯國代表權 最少可保留一年

【台北廿四日法新社電】據悉：中華民國外長沈昌煥，今天在立法院稱，中華民國最少可保留其聯合國席位一年。沈氏於答覆立法委員之質詢時，發表此項聲明，據外交部發言人稱，中國政府刻正尋求各盟邦之意見及支持，以期獲致一項妥善辦法，保留中華民國在聯合國之席位。渠稱，設立一個研究委員會問題，「正是現時與各友好政府磋商之主題」。此間各報已表示反對此項建議，恐彼等誠恐該委員會將於明年在其研究報告中建議中共加入。

踏破鐵鞋無覓處 洛克斐勒父子情深 刻仍不願放棄搜尋

小洛如生存仍需數週始可尋得 美第七艦隊亦參加搜索

【荷屬新畿內亞・麥洛克廿四日合衆國際社電】紐約州長洛克斐勒及一位熟識蠻荒情形之荷蘭官員今日稱：可能須數時幾個星期，然後始能在新畿內亞南部叢林中找到州長之失蹤兒子，倘渠仍殘生存的話。雖然搜索到今日已屆第六天，廿三歲之米高尚無蹤跡，紐約州長在本地對記者稱：渠仍不願放棄希望。

【荷屬新畿內亞麥洛克廿四日合衆國際社電】紐約州長洛克斐勒，對其子在新畿內亞沼澤林地生還之極微希望。今日在此間等候沿海岸區展開大規模搜索之報告。洛克斐勒本身已放棄搜索渠之兒子之活動。據在海牙之荷蘭國防部一發言人稱：美海軍曾應請參加搜索。在一百廿英里外之馳在該區泅泳登岸。加方，穆動一大搜索沿海地區，希望米高曾又與可能有關消息之納爲米高之朋友，渠士人獲悉。洛氏之一發言人稱：該州長計劃在此間逗留，等候搜索隊之每一個報告，並準備發現其子命運之任何線索，便立即移動。

【海牙廿三日合衆國際社電】今日荷蘭國防部發言人稱：美海軍現派一航空母艦及其他船艇，搜索紐約州長洛克斐勒之失蹤兒子米高。該發言人對本社記者稱：美第七艦隊將于未來數小時間停泊于荷屬新畿內亞海岸，協助找尋廿三歲之米高。在太平洋美軍司令昨爾時提出此議後，今日下午作一積極之決定。荷蘭政府欣然接納此一建議。發言人謂：此次搜索之細節由紐約州長，新畿內亞之荷蘭海軍司令，會同荷屬新畿內亞總督普勒狄釋伸士汀爾。發言人又稱：美海軍巡邏飛機可能在廿四小時內到達目的地，但包括航空母艦之船艦將要兩天然後可以抵達南新畿內亞之島嶼河流附近。同時荷蘭海軍將繼續以一切可能之工具前往搜索。澳洲空軍亦派往找尋。兩架澳洲直升機將于明日到達荷里馬邦。新畿內亞總督由荷屬新畿內亞石油公司所租用之第三架直升機，將由荷蘭軍艦載往目的地。發言人稱：洛克斐勒之最近估計，認爲米高由一漂流之小艇游泳十英里而至岸邊之希望渺小。

美新任第七艦隊司令 許奧奇首次訪台

逗留六天研討台灣海峽情況

【台北廿四日中央社電】美國新任第七艦隊司令許奧奇中將，今在台北開始訪華第一天的活動。他在中國海軍總部參加了一項簡報，並和中國海軍將領舉行會議，以便對台灣海峽情況有進一步的了解。許奧奇中將乘旗艦于上午八時卅分到達台灣北部的基隆港外時，中國海軍的一艘護航驅逐艦，特在港外歡迎。中國軍艦先鳴禮炮，升上美國海軍軍旗致敬，聖保羅號也接著鳴放禮炮，升上中國海軍軍旗，然後由中國海軍護航艦嚮導聖保羅號，于上午九時駛入基隆港。這位新任第七艦隊司令在旗艦上和基隆海軍軍區司令會晤，他是代表中國海軍總司令黎玉璽上將歡迎。九時卅分，許奧奇中將就坐直升機飛到台北，開始拜會活動。他在上午拜會美國駐華大使莊萊德和中國國防部長俞大維、參謀總長彭孟緝上將。許奧奇中將于下午參加中國海軍總部的簡報會，並陪同檢閱海軍儀隊，在海軍儀隊的操演表演中，曾排成三星和七字隊形向這位新任第七艦隊司令致敬。中國海軍總司令黎玉璽上將，今日下午和參謀總長彭孟緝上將，今晚間分別以酒會和宴會款待許奧奇中將。自廿五日起，許奧奇中將將聽取美軍協防司令部和美軍顧問團的簡報，還並參觀中國海軍的演習。在他訪華六天的日程中，這位負有協防台灣海峽任務的美國海軍艦隊司令，並和中國軍方取得密切的聯繫。

【台北廿四日中央社電】美國空軍太平洋空軍副司令部航空系統處長戴維斯少將，今下午飛抵台北訪問二天，十一位隨員同行。戴維斯少將將拜會中國空軍總司令陳嘉尚上將，並參加個別簡報，預定明日中午飛離台北。

日本英文時報報導 鐵幕下的外蒙實況

畜牧情況極低落建設徒有其表 現代化公路僅通至庫倫數英里 氣候不適宜於種麥每年僅一熟

【東京二十四日法新社電】英文「日本時報」，今日發表有關外蒙之一篇報導謂：蘇聯及中共協助雖已予外蒙以七億美元以上之經濟援助，但外蒙之經濟仍無進展，以畜牧而言，外蒙去年之畜牧指標定爲二千四百三十萬頭，但結果僅得二千三百餘萬頭，與三十一年前所畜之牲口數目相同，外蒙當局指稱：主要原因爲天時反常、缺水、防病方法落後、草料欠佳，但實際上之根本原因，乃數千年來習於自由遊牧生活之外蒙人民，對於集體生活方面缺乏熱忱。目前外蒙所有畜戶中，雖有百分之九十九點六被組入三百多個集體農場，及國營農場，所飼之牲畜百分之二十八，仍屬於私有，當局近數年來雖已墾井六千多口，但目前所有三億四千萬英畝之牧地中，缺水者竟佔百分之五十八，外蒙在農業方面之唯一成就，即爲墾荒增加，去年墾荒達二十五萬六千五百畝，比一九五九年倍增，外蒙當局並計劃在五年內使耕田增加三倍，以達每年墾荒五十三萬一千畝之指標，但外蒙氣候不適於種麥，每年僅一熟，平均產量每英畝僅爲十七公噸，就西方標準而論，每英畝之產量實屬低。至於外蒙之建設，亦徒有其表，現代化之公路，僅通至庫倫數英里外。由於共方集團國家之援助，外蒙目前已有毛織廠、製鞋廠、麵粉廠、水泥廠等，但產量甚遠不敷需求。

× × ×

中共對印談判時 提出新地圖

印指中共圖將所佔印土地 增至一萬三千八百方英里

【新德里廿四日法新社電】此間政界方面，據傳說稱，中共對於中印西區之疆界線，曾於最近之中印談判中，又提出一幅新地圖，使中共所佔印土之範圍擴大。印人士謂：中共所劃界線，與中共在一九五六年所提出之地圖有別，新圖所劃之「印度領土」，又再侵入一千八百方英里，如中共所提出之新界線，爲印方所接受，則中國版圖內之「被佔」，將由過去之一萬二千方英里增至一萬三千八百方英里。

李秀英瘋魔了花都

巴黎方面傳英國小姐放棄權利 中國小姐無異已榮登世姐寶座

【中央社駐巴黎特派員李瑛二十八日航訊】當選爲世界小姐第二名的李秀英，十七日到達巴黎，各報競相發表她的照片，銷路最多（每日一百多萬份）的法蘭西晚報，在十八日以第一頁全頁的篇幅，刊載她的照片，並說明「因世界小姐「英國小姐」宣佈結婚放棄權利，中國小姐已榮登世姐寶座。」（中央社按：英國方面尚無正式關於世姐放棄權利之說。）李秀英在這世界花都停留一星期，然後取道返回中華民國。當她在奧萊機場輕快地步下飛機時，會受到旅法僑胞的熱烈歡迎，她羞怯地拒絕透露她的三圍，僅說明她的身高是一公尺七吋二。

【波昂廿四日中央社專電】「中國小姐」李秀英，下週將來西德作爲時三天的訪問，她將受到此間熱烈的歡迎。在波昂的旅僑及德國友人，正在作各種準備，將給贏得「世界小姐」第二名的李秀英，安排一個熱烈的歡迎酒會。

【說明】英國會議員狄林（右第一人）於中國小姐李秀英當選「世界小姐」第二名後，特訪問致賀。左爲自由中國新聞社社長陳堯聖博士。（中央社）

中立人士實地觀察報導 中共開倒車應付糧荒

北平雖與蘇俄有歧見，而且俄人留於大陸的已減至一百人，但中共不會對俄作戰。

問：我們聽到許多關於中共與蘇俄意見紛歧的傳說，你認爲這些歧見會使中共對俄作戰嗎？

答：完全不會的。這些歧見，祇屬於心理上的，是中共本身所造成的。

問：現在還有俄人留在中共區嗎？

答：很少。約有一百名俄羅斯人及他們的家屬，或許還有幾百人散佈在各地，祇此而已。事實上，很少外國人留在中共區。在北平，除俄人外，約有一百五十名其他共產黨國家的國民。他們包括中央教育委員會的二十名阿爾巴尼亞人、波蘭人、捷克人和東德人。那委員會現在沒有俄人了。在北平，也有約五十名的非共產黨國家外交官員。

問：你認爲中共會不會在其他地區，例如東南亞，冒險進行戰爭呢？

答：在我看來，中共無力在它本土外進行戰爭。

問：爲什麼呢？

答：答案時常都是一樣的——糧食，以及糧食。如果中共動員以進行大規模的戰爭，從耕地中抽調了幾人，把軍隊調到海外去，那末，中共將會餓死。中共今日的糧食困難問題是那麼嚴重，以致人民和士兵都不能夠離開他們的土地。

我知道，許多西方人士假定中共或許會有一天侵犯東南亞的寮國、泰國、緬甸和其他。當然，中共在鼓勵寮共和北越在這些國家的騷力，但是，中共無力應付大規模的戰爭。不過，中共相信他們能夠將中國大陸工業化以征服世界，然而，中共的主要困難問題卻是糧食與飢餓。

問：中共怎樣應付飢餓呢？

答：他們現在開始向後退。爲了取得糧食，他們解散了「公社」，「公社」是一個失敗。他們把以前被奪的「公社」土地的百分之五的耕地交給個別農民。他們告訴農民盡量耕種這土地，吃他們所需的，但可能的話，出售其餘的。

這是在人們允許的一個市。我看到許多自由市場，獨立的商人可在那裡賣糧食。私營商人，中間人，已在各地出現，處理這自由市場的貨物。他們賺農民的額外糧食——蛋、菜蔬、豬和牛奶，轉運到市鎮去，在自由市場出售。他們是小資本家。

看看「農莊公社」，你發現同樣的開倒車。我發現那些一度由龐大工作集團，和數以百計、千計的男女組成的「農莊公社」，現在的組織卻又不同了。這些大農莊的單位是「隊」，每「隊」約有廿名男女，甚至由十名或更少的人組成的「小隊」。他們互相競爭。如果他們工作做得好，可以比較那些做得沒有那麼好的獲得更多的酬報。

今天，你可以看到逐漸的回復家庭單位。曾經一度被共產黨稱爲「敵人」的家庭單位到現在回來了。

問：這即是說共產主義崩潰嗎？

答：暫時是如此，中共目前所發生的情形，類似列寧於一九二〇年代開始他的「新經濟政策」時蘇俄所發生的情形。共產領袖今天容許向後退一步，但明天可能命令前進兩步。今天，他們容許恢復私營企業。明天，他們可以突然的解散所有自由市場，而再度恢復這些小財產。

問：你聽見過任何那樣的計劃嗎？俄人去了，現在果真有任何的真正的設計嗎？

答：是的，我剛才提及中央委員會的阿爾巴尼亞人，我在北平很多時候，看到這些阿爾巴尼亞人中的四位。他們在中共人員督導下工作。他們告訴我，他們刻在起草中共二十週年紀念大計劃，這計劃將於一九六八年開始執行。

現在，這些阿爾巴尼亞人暗示，在那個大計劃之前，可能有一個臨時計劃。但是，他們也暗示了，中共最低限度要七年的時間，才能夠恢復過去三年內的各項失敗的損失。最低限度，要經過那麼長的時間，他們才能夠嘗試另一次「大躍進」。

問：中共能不藉外國援助而再度進行一個計劃嗎？

答：不，他們需要援助。他們需要機器和某些原料。他們缺少棉花。他們需要外國專家的幫助。

問：他們現在聽從外國專家的話嗎？

答：誰曉得呢？不過，根據阿爾巴尼亞人告訴我的話，我猜估中共知道了他們的失敗，不管他們承認失敗與否。

問：俄人能給予比前更多的援助嗎？

答：那當然是俄人的一個困難問題。當中共要得最大數量的蘇援的時候，總額也不及蘇俄生產總額的百分之一。俄人無法給予中共以它今日所最需要的糧食。

問：中共能夠從其他國家購買足夠的糧食，以應付這個危機嗎？他們能夠從那裏取得它呢？

答：中共已從加拿大和其他國家購得相當數量的糧食，但他們需要更多。中共的困難問題是，他們沒有錢或貨品以購買糧食。例如，他們所能供給加拿大的是古玩、廉價玩具、刻、繡、古董等。

問：根據你所見所聞，你認爲中共能夠變成一個大工業國家嗎？

答：我懷疑呢。中共沒有所需的資源，瞻養那麼大人口的困難問題是太大了，不能容許中共作大規模的工業化。（士毅）（下）

俄用懲罰反黨集團向中共示威 克毛鬥爭方興未艾

中俄共爭奪共黨世界霸權的暗鬥，已在第二十二屆俄共大會公開揭露，後來蘇俄大使契伏倫科又在北平的集會中，繼續公開攻擊阿爾巴尼亞，証明他們的鬥爭，還沒有了期。

——古原——

蘇俄大使契伏倫科十一月六日在北平所表示的反顧抑止態度，越發使西方人士得到更多証據，斷定克魯雪夫立意要全世界的共產黨接受他的理論。

最近閉幕的第二十二屆俄共大會所有的重大結果之一，是堅決贊同克魯雪夫路線。以外交政策而論，就是贊同克魯雪夫的主張，以爲美國和它的盟國，都可以用和平共存的方法來克服，毋需訴諸一個核子戰爭。

然而，克魯雪夫的外交和國內政策，都遭遇強烈反對，這也是很明顯的。十一月六日在北平發生的事件，已証明他的外交政策受到怎樣強烈的反對。

在第二十二屆俄共大會，克魯雪夫極力攻擊阿爾巴尼亞，中共却爲這東歐小附庸國辯護。十一月六日在北平的集會中，蘇俄大使契伏倫科繼續向阿爾巴尼亞施行攻擊，阿爾巴尼亞大使退出會場，中共却袖手旁觀。在北平的觀察家預料，中共將必向克魯雪夫回擊。

十一月六日的事件，又使西方觀察家越發相信，克魯雪夫向中共挑戰。爲甚麼呢？他欲表明支配共黨世界的是他，不是中共。共黨信仰的中心是莫斯科，不是北平。共黨世界內部發生爭奪領導地位的鬥爭，已有兩年，這是無疑問的。對阿爾巴尼亞問題的吵鬧，不過是這鬥爭的一個象徵。

這鬥爭的一部分，會在第二十二屆俄共大會揭露出來，是早已有人預料到的。然而預料不到的，是克魯雪夫和他的助手攻擊莫洛托夫、馬倫可夫、卡岡諾維支、烏洛希洛夫等所謂「反黨集團」一班人。

這種攻擊，顯然跟中俄共鬥爭有關。米高揚在大會指陳前蘇外長莫洛托夫的見解，在實際上等於開列一紙中共反對克魯雪夫的清單。

克魯雪夫顯然欲粉碎中共奪取共黨世界領導權的陰謀。這鬥爭設沒有了期，將來繼續發生的爭端，還會使共產黨陣營的較小人物大受影響。

米高揚說，莫洛托夫不祇攻擊克魯雪夫的政策，而且攻擊在幾星期之前，還提出……

克魯雪夫在大會發表第二篇演詞，聲明他絕不背棄列寧對帝國主義所下的論斷。但一祇論調，以爲帝國主義和戰爭是分不開的。換句話說，東西方間的戰爭是不能避免的。又說，克魯雪夫的和平共存，祇是一個武裝的和平狀態罷了（按：這是莫洛托夫的見解，也是中共同有的）。克魯雪夫又說，批評他的人，沒有計及列寧所分析帝國主義之後世界所發生的大變化。

克魯雪夫又說，一句說：「帝國主義是紙老虎」，如果進攻共產世界，後果也約略相同。總而言之，克魯雪夫欲在俄共大會攻擊那些教條主義者，看不見世界的變化。

他比喻來証明他的論點，他說：「資本主義者的民主國家，好比一隻老虎，共黨集團好比一隻大象。這大象的力量強於老虎，因爲大象是不敢攻擊這隻瘋狂的老虎。如果有一隻大象不怕死，祇有給大老虎撲死。」他補充一句說……

……一切敵人示警。他又在北平進行這反中共的鬥爭。由此推測，可以得到一個結論如下：蘇俄國內有些人，如果不是（甲）以爲理論正確的是中共，就是（乙）同意克魯雪夫的見解，但以爲克魯雪夫的作風不是一個蘇俄領袖所應有的。……

……克魯雪夫欲在俄共大會攻擊那些反對派，倒和鎮壓他的反對派「反黨集團」的辦法來向國內……他用懲罰「反黨集團」的辦法來向國內……政策上，都屬於史達林一派。然而克魯雪夫一派……

……但以共產主義可以不戰而取得勝利一原則……

國際剪影

工業什錦

蘭開夏新計劃

英國蘭開夏的紡織公司，動用了百萬元以上的款，以改善製造棉織品及布料機械設備。該項設計於一九五六年開始，爲期七年，預算一九六三年完成，屆時該公司將有最現代化的設備，不唯改善公司出品，抑且節省人力。但公司方面，向一般工會保証，在器械設備完成後，亦不致大量裁員。

織物自動控制

英國的紡織業，最近在倫敦對一批工業科學家演講，由於採用「完全加工機」的科學制度，自動控制編織進行，編織技術將有可觀的發展，並有不少廠家已採用該種新制度，另有若干工廠亦在研究如何裝置該種加工機。英國出產的織造品，質素一向優良，現採用新機後，更可減少缺陷，增加出品的美觀。

高壓容器增產

由於英國東北部的工業發展，據估計，英國化學工業用的高壓容器，已增加約百分之十。英國貿易部大臣埃羅爾，最近主持啟動一間工廠新焊接工場的開幕，該工場建築費爲五十萬英鎊。新工場的興建，爲適應製造更多供重工業用的高壓容器的需求。

擬暫緩收貸款利息五年 日鼓勵造船千萬噸

日本運輸部的一名職員，想擴展船業以應付增加的需求，擬具一個龐大的發展計劃，目的是加倍收益十年計劃，即約有一千三百三十萬噸的遠洋輸船。建議指出日本在十年計劃期間，應該怎樣執行一連串的措施，才有這個可能。試樣擴展它的商船隊，以應付政府加倍收益的計劃。現在，這些負債很重的航業公司也切實推行這建議的一切措施，以減低經營費用，再加強業務的合作，並鞏固財政的基礎。

航業與郵船合理化委員會告訴運輸部，日本的造船工業有困難的處境。

該委員會建議，日本必須在一九七〇年前建造約九百七十五萬噸，日本須每年建船七十萬噸，日本開拓銀行加以贊助，日本政府財政部透過計劃下所建造的船隻……

圖爲菲下任總統夫婦近照。

菲律賓新任總統 平凡人麥卡柏高

這位出身貧寒，曾充戲人的總統，如能實行其諾言，菲將出現新局面。

——丁東——

菲律賓新當選總統麥卡柏高，一向是苦的「平凡人」。這性格及作風，來吸引人民的。他從不會忘記他的出身。當競選演說時，他往往大叫道：「我出身貧寒。讓我來帶你們脫去窮根，讓我們合力打破貧困的枷鎖，讓我領導你們走向富裕及繁榮。我曾經當過窮人，但是我從未假公濟私以分肥。」

壯碩而容易笑的狄奧斯達多．麥卡柏高，五十一年前生於富產米糧的番班牙名省，故鄉就在馬尼剌以北。他的名字在西班牙文，其意爲「天賜」。他的母親是一個虔誠的天主教徒，在小學裡教「教義問答」一科。他父親是一個用方言寫作的詩人。正如各國一樣，在菲律賓寫詩也必窮苦，所以他們一家常常挨餓。

幼年時的麥卡柏高，白天替人放水牛，晚上到田裡捉青蛙作伙食，但其在鄉村小學的成績卻還不錯，而且還當選了班長，他的白仙衫、帆布褲都是由一個較富的鄰人贈給他的。

麥老太太設猜餅招收寄宿學生來供麥卡柏高入中學。而他的大學課程，是靠在一間商店當會計員，才能讀完的。但祇讀完二年級，他便離校，一來因爲健康不佳，二來是因爲無錢。於是他返故鄉，和一個獨友名叫羅沙的人，合夥寫、編及演西班牙式的地方戲。後來，他和羅沙的妹子結婚（她於戰時身故，現時的麥卡柏高夫人是一個醫生，曾兩當選過菲律賓選美后），他的朋友都說，如果他後來不是選擇了法律和政治來作終身事業，他可能已成爲光芒萬丈的明星。

至於羅沙，則繼續以演戲爲業，而且已成爲「菲律賓的奇斯耶夫」，在電影大班中，羅沙亦是總統候選人之一，但在投票之前，卻退出總統競選而協助麥卡柏高。

於充任戲人一些時光之後，麥卡柏高獲得了足夠的錢，再返學校。後來並得一個經濟家之助，使他入聖多馬斯大學。他於一九三六年畢業，並參加律師考試，成績優異，不久乃成爲菲律賓最佳的法律與經濟博士學位。

在抗日大戰的時候，麥卡柏高參加聖多馬斯大學法律教授之職，而在日佔地下組織中任情報人員。

戰後，麥卡柏高曾任菲駐美國大使館二等秘書。一九五一年他當選爲衆議員，他成爲菲律賓聯合國代表團顧問。一九五三年再當選。一九五七年，他競選副總統，結果大勝。

在政界方面，加西亞總統不讓他擔任任何實際職務。在任何官方招待會中，麥卡柏高的名字都是押尾的。在公私生活方面，麥卡柏高一向保持一個好名聲，四年來，他都一直被派作一些不重要的任務。在任何官方招待會中，麥卡柏高的名字都是押尾的。他的老舊汽車用的是九年前所用的舊車。他說：「我推車的時間，比你多得多」，但我不介意。……

在政綱方面，麥卡柏高曾承諾過歡迎外國投資，保護地方工業，政府不直接管理工商業及使菲律賓出現真正的清明政治。他說：「對於政府官員的行動，都由我自己負責。」如果他能夠實行這樣做，菲律賓將出現新的一頁。

麥卡柏高夫婦有四子女，頭兩個是前妻所生的。

菲臘普親王與英女王最近訪問迦納時，地方人士曾贈以當地首長所戴的帽，以示友好與敬意。圖爲菲臘普親王戴上酋長帽子的情形。

各地通訊

泰政府為平抑國內糧價 勸商人暫停輸出

惟有合約關係者則仍可如期外運 南越向泰洽購糧食亦經泰方婉辭

【本報曼谷航訊】泰國政府貿易院主席乃挽祝，日昨曾就國內食米漲價問題，對記者發表談話，他說：貿易院將向經濟部報告，倘若米價不斷上漲，則請經濟部准備把儲糧撥出，交予國內貿易廳出售，供人民食用。（按：泰經濟部長前曾發表談話，謂必要時將撥出存糧，以平抑米價，詳情經誌廿一日本版。——編者。）

關於米糧漲價一事，據乃挽祝說：本來不應漲價的，因為國內米糧存貨很充足，本年國內出產之米糧，除一部份供外銷，一部份售給人民食用之外，還有一部份儲存，以供國內人民食用，數量約有三至四千噸，至本年度輸出之米，數量大約不會超過一百四十萬噸。國內所存之米糧，大部份尚存於內地各輾米廠，因一般米廠商人，多認在新花發出之前，國內食米勢必漲價，而且近來各地又發生水患，交通不便，商人遂乘機提高米價，此為米糧漲價之原因。

乃挽祝院長續稱：「目下存於出口米商手內之米糧，數量並不多，他已請各出口米商停止外輸，但有合約關係之交易，應該如期輸出者，則不在此限。」乃挽祝又稱：「此舉旨在預防國內食米缺乏，因近來南越確曾向泰接洽購米，但被當局婉辭。訂有合約者，本年內尚須輸出三十萬噸，運交印尼。試過數目，現在差不多已交清了。」

乃挽祝院長最後說：「一俟年底，把國內米糧數量計算清楚之後，即可分為輸出、供給國內食用與儲存三項。佛歷二五〇五年度，泰國輸出食米，定比本年為多，倘若干產米國家，因國內發生天災，造成糧荒，須向國外購入米糧，因此泰米外銷，勢必更形活躍。」

關於奕米近來搶售問題，致泰勝受打擊事，據乃挽祝說：此事貿易院將把詳細情形呈報經濟部，及由外僑委員會開會共求應付辦法。

星洲公用事業日薪工友 罷工潮宣告解決

近四千名工友今日起復工

【本報新加坡航訊】新加坡各公用事業機構及房屋發展局日薪工友工潮，經過二十四天來的罷工後，廿三日晚已宣告解決。一萬七千餘名工友，將於廿五日起復工，時間照舊為早上六時。

自從十月卅一日罷工以來，各街道之垃圾無人清除，因此街道衛生情況比罷工前為差。如果罷工再拖延下去，情形惡劣可以預料。

此次罷工，除了三千九百名政府各部門日薪工友的工會代表問題外，工會尚堅持先解決該會的廿一項要求，然後才復工。

公共日薪僱員聯合總會，廿三日晚在羅跑馬地會所大放鞭炮，工會領袖也派人通知有關罷工已解決的消息。

政府、市議會及建屋發展局與公共日薪僱員聯合總會廿三日未公佈對廿一項協議的詳細內容，不過對於三千九百名政府日薪工人的工會代表所提出問題，雙方已同意舉行秘密投票解決。

在政府的一項聲明中說，政府、市議會及建屋發展局與公共日薪僱員總會代表，昨日舉行談判，雙方已同意舉行秘密投票解決。聲明中說，總會已同意取消罷工，所有罷工會員將在廿五日（星期六）恢復工作，並在正常報到的時間，即早上六時開始。

在下一次發薪的日子裏，政府將給各罷工工友預支五十元，以減輕他們的困苦。此筆款項將在今後五個月內分期付還。

聲明中說，建屋發展局及總會代表同意將住宅區部門的星期日工作的問題，提交給仲裁庭解決。

又政府一位發言人說，在罷工前實施的分區制水辦法，將從明日起重新實施。

中共「工人日報」透露 工人苦況

因收入少無法應付 情緒苦悶無心工作

【本報訊】中共的「工人日報」在十一月十一日的一篇「思想小談」的短文中說：許多工人由于收入太少，或者由于對中共失心絕望，在發到工資以後，很快的就花光了。該文形容這種情況是：「發薪三日寬，月底等待救濟」。

中共當局就這種情況徵詢工人們的意見，工人們都說：「這一點收入，咱沒有當家的本事。」更多的人指出：「每個人都忙得不可開交，誰還有心意管這些小事。」但中共則認為：「奢者富不足，儉者貧有餘；奢者心常貧，儉者貧有餘。」其實這點好像說：收入多少對生活根本不發生關係，更要緊的是在一個「儉」字。

這一篇「思想小談」的短文又指出：工人們由于收入太少，還常常影響到家庭的團結和和睦，許多工人因為收入太少，無法應付家庭人口眾多的生活負担，時常發生吵架、打架的情事，使工人們陷于極端苦惱中，沒有心思做活。中共不從正面去解決問題，仍在強調一個「儉」字，要求以嚴肅的態度對待這個「儉」字，才能把日子過好。但工人們常說：中共不是經常告訴大家，說「新社會」如何幸福？人們的生活水平都提高了嗎？為什麼搞來搞去，只剩下這樣一個「儉」字呢。以目前一般工人的生活來說，還能談到「省」字嗎？那一家人可以真正填飽肚皮呢？

羊一城一小一景

行人道污水橫流 染織廠無人負責

【中央社訊】在廣州出版的「羊城晚報」闢有一個名為「五層樓下」的專欄，每日發表六、七段短小而具有諷刺性的消息。這些消息，有時在有意無意之間透露或揭露了共黨在各方面所存在的弱點、矛盾、及官僚腐敗的情況。以下是摘自十一月一日及十日該欄的四則原文：

㈠「市住宅公司六零五工區建造的一艘機動船，船殼已完工，并上了漆，安裝機器後即可使用。可是迄今已兩年，卻一直躺在該公司水泥廠前的田埂上，雨淋日曬，無人過問。現在，造船時搭蓋的瓦棚，只剩下幾根柱。船身則破爛不堪了。」

㈡「廣仁路三號隔壁木板門邊的人行道上，污水橫流。據說，木板門內是市文化局的汽車房，污水就是從那裏發源的。有的群眾不滿，曾在木板門上大書「由此處污水外流，附近見氣雜聞，希速處理」等字樣，但是長久未見動靜。」

㈢「海珠區聯和里十九號，是聯華染織廠的倉庫，但是，裏面放着的機器零件、修理工具、木板等物，由于管理人不負責，卻似無主財產一般任由別人拿取。」

㈣「海珠公社海芳村區，公社所在地距離海珠郵電所也不過半個鐘頭的單車行程。可是，從芳村區寄給海珠公社的南洲、平洲，起碼要經過佛山、南海的兩個公社的郵電所收轉，才能收到。區上給該公社的開會通知，在這種情況下，往往成了馬後砲，誤事不小。這種不合理的郵程，存在已非一日，可是有關方面置之不理。」

陸奎生中醫師 **健康報導** 第九十六期 每逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號 星期日照常應診 電梯上落 出診預約

胃痛 胃酸 大便發黑 **胃潰瘍** 十二指腸潰瘍速愈法

胃潰瘍十二指腸潰瘍的症狀：胃痛，日久痛大，食後痛劇，有時痛處不定，噯氣、吞酸、嘔吐、大便發黑，便秘，飲食不調，則立即胃痛；嚴重者消化不良……黑如咖啡……

我的胃病根除記

九龍六街九號機公司 余卓

半夜三更胃劇痛 大便黑如咖啡深

胃痛糞黑吐吞酸 病愈健飯又加餐

胃酸過多性腐蝕 埋口能剷胃瘡根

我業君更，俱靠作夜，飲食不調，日久致成胃病。時常半夜三更，正是我的工作時間。而氣頂噯氣吞酸，同時併發。尤以是時夜深人靜之際，胃痛必發而勢劇烈，簡直是難以忍受。同時大便發黑如咖啡，消瘦難支。十月十七日就診於陸奎生中醫師，承蒙詳細診斷病源，始知乃係胃酸過多，而多則發生胃黏膜腐蝕而釀成胃潰瘍，俗稱胃生瘡。生瘡則瘡口必痛，胃酸順流而下，流入十二指腸，則病灶擴大，腸壁出血下流，雜入糞中，故大便變色而深，黑如咖啡。蓋潰瘍病的胃痛，和胃液裏含酸的多少（即酸度的高低）有密切的關係。胃酸分泌過多而濃度過高，潰瘍面碰到這種很酸的胃液，就會激起劇烈的胃痛。

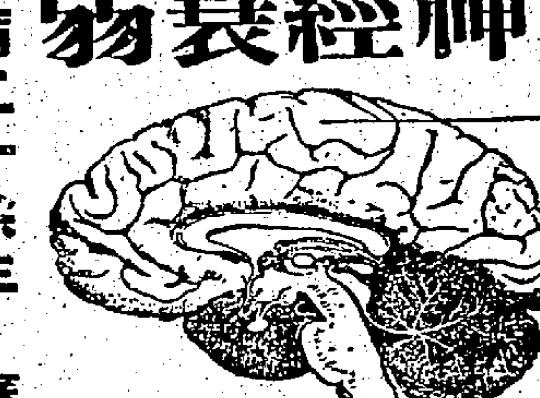
因此，陸氏云：從前都認為胃酸過多是一個獨立的胃病。這種看法已經不合時代的觀點。當今的學說，認為胃酸過多這個症狀，簡直就是胃潰瘍、十二指腸潰瘍的前驅症狀，也就是說乃胃潰瘍、十二指腸的先兆，或胃潰瘍、十二指腸的初起症狀。故胃酸過多的人，必須及早治療，使胃酸平衡，切勿延誤，致有釀成潰瘍的結局。陸奎生中醫師著作豐富，見解高人一等，其精警處，殊有發人猛省而起警惕之心。其治余之病，生肌埋口以剷除潰瘍之惡根，故初診時每日服丸散各一包，大便即轉黃，此止血埋口之驗也。其後繼續調治，胃痛即止。胃酸漸復常度，不復吞酸噯氣，而氣頂遂平，消化機能恢復正常，自然健飯加餐。余佩其醫術深湛，見解超卓，因誌其治愈經過如上。

頭痛・眩暈・健忘 腦神經衰弱

最嚴重 體虛衰 弱現象

心跳

運身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡



腦神經衰弱的病象：神經衰弱是身體上重要的器官。腦子發生了障礙，腦中樞不能得到適當的調節，所以常常怪不得頭痛，時常頭昏眼花，記憶力減弱，精神不振，時常思想不能集中，腦力衰弱了……沉沉為什麼一天工作後，頭昏眼脹得不得了呢？……痛很累，又從此時起就覺得疲倦，精神不好，頭部及身體各部感覺不舒服……

本藥特效：疲勞困頓即沉睡，胸悶氣促，呼吸窒塞，頭眩肢冷，用之即……

纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦 哮喘痰咳治愈記

九龍……楊鑄九

起病原始：我生長北方，已年老大，如今以來，加六年之……

……一九五一年五月……治愈經過……

病歷摘要……

四海大廈 灣仔洛克道近英皇道中華學校址 洽購處：菲林明道廿二號 宜安置業公司 電話：三七〇四六七

單邊唐樓 大角嘴橡樹街93-95 一梯二伙 房有窗 分層廉售

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208-210號近北河街口 地點繁盛 獨立唐樓分層出售 萬餘元起 志盛建築公司 大道中十五號二樓 電話：三七一〇五 地盤電話：807293

收租有即買即 潤昌：現貨唐樓廿餘間 八樓租240售18200 二樓租330售25900 （九龍城新碼頭道近城九龍廿瓜灣坊） 中環大道中1701室 電話：30165 30502 20815 地盤電話：825324 大昌

香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓 五大期 上五年 特大廉價

油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣樓四大房 九廉價 特價出售 上期預付 優待 折

旺角碧街 一至十九號 雙邊單邊梯一對連閣 鄰近南地…

電話：二四九〇二五 安樂園大廈503室 德輔道中廿五號

中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起 高尚住宅……

利成 九龍彌敦道……

街漢銀灣瓜土 樓唐元餘萬 過經士巴路各・可均售租 大廈八十八號和中環處洽 電話30589 假期829581

陳學忠君 尋人……

工商日報 分類廣告 每段大字四個 每天收費……

大典企業公司 廿餘二樓及地下數層 …

北角海灣街 新海灣樓 向海 仍照舊價 加建工程至四樓

地基工程・即將完成 預售期內特別優待 旺盛舖位 石屎大廈 面積寬闊 適合銀行 百貨商店 或茶樓酒家 樓上住宅 空氣充足 向南向海 任由選擇 料靚價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起 電話：……

太祥大樓 筲箕灣道太祥街口

減息加租 地價再起 及時買樓 北角 瑞士大樓

欲求享受 太子道249號 花園洋樓 月內入伙

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

恩泉洋行特價傾銷！ 雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳聾機 ・分期付款 手續簡便・ 電話：六一六四三

老珠婆 相論

靈恩托兒所

總滙 批發相宜

日曆畫 紙年咭 聖誕咭

萬能角鋼

環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 已開工

育賢大廈 夾合道育賢坊 半期完成

旺地唐樓 廿呎闊 四面單邊 六九九期 特訂兩年付款 打樁開始 月付六百餘起

中央建業有限公司 中央樓

執骨出庄 建安

牛乳香粉 MILK POWDER Milk BRAND 新竹名產 丸成高級香粉 Wan Sen Brand

霜面女意 E Moon

塑膠廠注意 國興機器製造廠 電話825136 807649

半自動機 動機 油壓全自動機 16—3 2—1.5 75

大帮貨客 汽車平賣

萬能角鋼

聘男教師 聘請職員

農場廉讓 農場出讓

士多急讓

塑膠廠

工廠廉讓

鬼谷子相法 黃掌原

合作工場

單邊樓租 大閣平租

半層樓 舖位 工廠

香港紗廠招養成工 男25歲

請理猪雞

鳴謝 鳴謝啓事

買屋聲明 買舖聲明 買房聲明 承頂聲明

羅氏宗親會

港香婦女補習學校

遺失聲明

學校 工程日夜 加高芝

劍橋無線電

塑膠花配色

杜蟲靈藥 黃馨婦科 婦女顧問 白花蛇舌草 敬贈秘方

X光 新式巨型 洪洲專科 腦耳鼻喉 大小婦科 特效藥 喉痛 頭部 耳鼻 蔡德芬 贈醫尿病 久咳 哮喘 采耀文 潘柏

小便 外皮 朱仁生 熊國輝 癬 氣 溫伯卉 痔瘡 黃華湛 尿病 廖榮華

本港新聞

會昭科案牽連更廣 探長朱某又被扣留

朱在警界服務已逾卅年曾獲勳章 十餘年來負責調查右派工會工作

【本報訊】自會昭科案發生後，先後已有多人因此案遭受牽連而被警方扣留查究，羈押於洸成道集中營。據可靠消息：昨又有一名姓朱之華籍高級警官被扣留，該警官為政治部一名探長，服務本港警界已有卅餘年之悠久歷史，且曾獲勳章。戰後以來，朱某被調入政治部，專責調查右派工會工作，迄今亦有十多年，戰功升至探長。此次突被扣押查究，一般人猜測，可能與會昭科案有關。

洪謙等將解出境

又訊：前中國海員職工總會主席洪謙，副主席余鏡于上月廿一日被捕，押于洸成營，前日其家人再度獲准前往九龍洸成營探視。兩人於前日先後從洸成營內第二道大閘內，被蒙上面罩，分別到第一道閘內之探訊室處與家人會晤。洪謙與余鏡會見其家人之時間，每人大約二十分鐘左右。

兩人與家人會談時，僅限於起居情形，對於何時出境一事，未有談及，據說營內管理人員向兩人家屬說明，大約在本月廿七日，即可決定，屆時政治部方面將通知其家屬。

船灣海地區將興建不設防監獄

港督檢閱監獄人員時指出 獄官對犯人不能感情用事

【本報訊】港督柏立基爵士，昨天在赤柱監獄人員週年檢閱典禮中透露：一所不設防監獄，將在船灣海地區內興建。吾人有此監獄及大嶼山塘福之新監獄後，欲使服短期徒刑之監犯在不設防監獄工作，藉使彼等及社會均獲其利之政策，可獲致相當發展。

港督在致詞中對監獄官之服務態度亦有所闡述。據稱：「倘認為監獄官係一個手持一串鎖匙立於鐵柵外自由一方的人，乃屬錯誤。就實質而言，監獄官並不僅為監管人，且還負有積極領導囚犯責任之監護人。顯然，彼不能以服從及感情用事來對待犯人，而須認識到其所處理者亦為人類，雖能為惡，但亦能從善。罪犯犯法，理應受罰，惟亦可同時獲得新生。設有此種可能，則監獄官可協助使之成為事實。換言之，犯人因違法而被逐出社會後，監獄官對之則能作肯定性之援助。」

監獄人員週年大檢閱典禮於昨日下午五時，在赤柱監獄門前之廣場舉行，二百四十名監獄官卒由監獄署長率領接受檢閱。港督柏立基爵士並持頒發監獄勳章扣儀式。本年度獲此勳章者，為服務卅年之鴉都．梁．史與沙．模罕。及服務廿五年之模罕．典。（沙．模罕現正休假，並未參加頒獎儀式）。應邀觀禮者有本港官員及名流數百人。

港督致詞中，對本港獄政有所讚揚。據稱：「吾人之監獄管理，成績纔頗良好。吾人將短期徒刑之監犯置於富有鄉村環境之不設防監獄之政策，現已獲得相當進展。監犯在大欖及芝蘭機從事露天工作，令人與會。彼等之工作，在過去一年內，曾為世界信義宗服務社建築數個村落，又建有兩幢之天台兩村，及重建漁管務及錦田之堤壩。監獄署長自然值得讚揚，緊凡有利於香港人民之工作，該署無有拒絕者，其最重要之後果，厥為監犯既有所語羅，亦或將獲致若干公民責任感。

現時在船灣海地區，有一地址已劃為建築新的不設防監獄之用，某新集水區內需要植林，又需建通路，二者均可使監犯在良好環境下工作。吾人有此監獄以及大嶼山塘福之新監獄之後，則吾人欲使短期監犯在不設防監獄內工作，藉使彼等及社會均蒙其利之政策，可獲致相當進展。

另一項監獄行政之發展，乃反指運動之勃興，此可由過去數月所收容人數激增窺之。新大欖涌監獄之三年部份，監獄署長可稱已獲得可觀大成就。截至本年四月止之過去一年中，由大欖監獄釋放之犯人有百分之六十均未再犯罪。當然，此尚未能實彼証等經已痊癒。此誠為一可喜之象，因為吸毒者一經被查懲治之後，多即重行被拘。由監管官監管下之一百二十名已出獄吸毒者中，僅知有五人重染惡習。吾人在各地所得之記錄，可由福特基金會之行動見之，該基金會已撥款與美國罪犯及青年犯罪委員會之希斯博士，以供其研究吾人在香港所採用之辦法。

今日下午在此受檢閱者，有赤柱與喜靈洲兩處中童教養所之男童，彼等之鼓樂隊，現已成為本港之良好組織。該兩所之兒童，亦能表現有材幹之職員能在短期訓練中所得之卓越成績。同時，此等致褒之紀錄，亦足使人告慰，因離所兒童重行犯罪之數目，亦為全世界最低者之一。

監獄之事務，與其他政府機關之事務相同，吾人對於所獲之成就，絕難沾沾自足，吾人所作已多，惟仍須繼續努力不懈，至要者為吾人正設法應付計等工作。余所渴望之事，為吾人在此補社會工作中，及其他有無勞貸之社會及經濟務中，繼續有良好之進步。謹向各位及監獄署全體人員致意，並賀各位在本晚內閣中表現之精神」。（力）

敎會努力捐募下 大批衣物糧食 運澳救濟難民

【本報澳門訊】時屆冬令，在本（十一）月份由大陸逃亡抵澳之難民，人數又多，逃來之飢民雖有各救濟機構爭相維護下，糧食雖可無作維持兩個月，但對禦寒衣被，仍感欠缺，甚咨救濟。

信義宗香港社會服務處，對飢寒交迫之逃亡難民，極表同情，除委託澳門難胞總會發給救濟米外，並且已向美洲各地發動捐贈禦寒衣物，以備及時發給各難民。

澳「難總」經收到信義宗運來禦寒之衣物一大批，計有舊衣服二百大包，另毛氈、床單等床上用具數十大包，現「難總」先將該批衣物存於華珮芝街之倉戶內，準備短期內分發各逃澳難民。

天主教福利會方面，亦將有大批救濟品濟助難民。據教會消息：運澳賑品，計有麥粉二千九百大包，（價值美金五千三百元）植物油一百二十五箱，（含有豐富維他命者，約值美金一千元），奶粉一萬一千五百包，（值美金二萬元）。

英國工業聯會 盼會員改善 對香港貿易

【倫敦廿四日路透社電】英國工業聯會今日促請其會員改良及擴展對香港之貿易，并指出對香港貿易之挑戰，加以改正。該聯會于一項通告中指出：美國去年已把英國對香港之輸出推落第四位，而中國大陸及日本仍佔第一二位。該聯會之海外部門在保持貿易發出警告謂：「在價值上稍嫌不利，可能為人被接納者，但交貨或品質不良，將不為人所接納。」並謂：視香港為一個當然市場之任何態度，足以惹人反感，以及關交貨遲或不交貨之申訴，至為普遍。

當局將出售 油塘灣海灘及海床

作造船業等用途

【本港訊】位於油塘灣（又名官塘仔灣）面積達八一、五七二方呎之海灘及海床，政府現擬出售租用權，作為造船業及其他輔助性工業之用途。

工務司頃發出公告，促請各界人士注意此項出租用權之建議，任何人士如反對此項建議，或擬提出任何賠償要求者，請於三個月內以書面呈遞工務局。（乙）

巴士行走麥當奴道

路綫已定收費二角 下月中旬可實現

【本報訊】本港半山區麥當奴道，該處大廈如林，僑胞富人士住宅區，而公私學校亦不少，人口激增，中華汽車公司與有關當局經過縝密考慮，決定開闢一條半山區經麥當奴道巴士新路綫。據悉：中華汽車公司，將於去月底派出中型巴士（卅座位）試行，但雖然斜坡道路行車似感困難，但成績頗佳，乃決定開辦該新巴士路綫。

閱中巴當局開闢此半山區麥當奴道巴士新路綫，業經編定該新路綫為「十二號A」綫，將可於下（十二）月十六日派巴士行駛。該綫路綫亦經擬定，係由統一碼頭開出，至麥當奴道後開返統一碼頭。計由統一碼頭開出，經干諾道中、美利道、花園道、堅尼地道轉上麥當奴道，回程由麥當奴道至統一碼頭，由花園道、出大道中、雪打街、干諾道中、統一碼頭總站。全程收費價二毫。至於行車時間表，有待該公司最後決定之正式開行日期前公佈。

赴馬場特別巴士 回程路綫微有變更

【新聞社】今（廿五）日星期六，又是賽馬之期，中華巴士公司由今日正午十二時派出巴士，由天星碼頭側至跑馬地特別巴士綫，至賽馬完畢觀衆全部疏散後始行收車。

今午該特別巴士綫由天星碼頭開出，仍經英皇道、高士打道、史釗域道、洛克道、利舞台前、禮頓道、黃泥涌道、賽馬場前總站，回程今日所經路綫略有變更，將沿黃泥涌道、摩理臣山道、天樂里直過馬師道出高士打道（不經軒尼詩道）又經道返回天星碼頭側總站。

昨晚娛樂戲院左鄰 龍光行火警

消防員劈開鐵閘入內救熄 戲院觀衆未受驚動 幸免發生意外事件

【本報訊】昨晚深夜十時四十分，中環大道中卅四號娛樂行大廈地下龍光行百貨公司（即娛樂戲院左側）突然發生火警，當時該公司內無人留守，大門用鐵閘關鎖，故當起火時無人發覺。直至火勢逐漸延後，濃烟冒出，事上二樓戲院天夜場散會時，始為該戲院之職員發覺，落樓查視，知係龍光行發生火警，遂發動娛樂戲院之職工，一方面立即報警求援，一方面由職工頭班嚴紹堅率同各工友拿備數具滅火筒前往搶救，但為該行門前之鐵閘所阻，迫得用鐵枝搗爛玻璃飾櫃，然後用滅火筒射救，惟滅火筒射程有限，無濟於事。幸消防車趕來，並駛八輛消防車，報警先後馳抵現場，迅即展開灌救，將該處鐵閘用斧頭劈開，進入店內施救。起火地點係在該店左邊飾櫃背後處，該處放有衣料及紙盒等物，當消防員衝入時，由於該店裝有冷氣，故四周封閉，店內濃烟密佈，於是除將火撲滅外，並將飾櫃頂之玻璃及木板毀爛，使濃烟得以疏散，至深夜十一時廿二分，始將火勢全部撲熄。惟該店遭受火焚及水浸，損失甚大。

當火警發生時，娛樂戲院正上映「天網恢恢」尾場電影（按此為最後一場），幸該戲院人員處理得宜，戲院內之觀衆未被驚動，直至散場始知悉，否則秩序可能不易維持。事發後，龍光行負責人及一些職員先後趕返查看。據該行一名職員稱：該店每日下午八時卅分收市關門並鎖上鐵閘，但門前之飾櫃內仍亮着電光管，至深夜十二時始派一小童返店熄燈。此次遭受火警，由於換季關係，添入不少新貨，而該店且正展開秋季大減價，故相信損失頗鉅，其正確之損失數字，一時尚難估計。據說該店已購有火險。至於起火原因，推測可能為電線漏電所致，有關方面刻在調查中。（唐）

龍光行昨晚火警 大道中娛樂戲院左鄰龍光行百貨公司，昨晚深夜火警，濃烟從舖內噴出，消防隊破門入內施救。（本報記者邑攝）

兩英軍將官 由星洲來港

【本報訊】英駐遠東空軍總部高級參謀甘迪少將，昨日偕夫人由新加坡來港，訪問此間空軍總部。又：英國陸軍部軍法檢察官及人事處督察與普特登准將，定明日由新加坡來港訪問，視察此間英軍單位及陸軍各指揮官員。（乙）

東頭徙置區 增建七大廈

佐敦道塡海區築防波堤 官塘將有市場多個

【本港訊】當局昨公佈工程，包括徙置大廈、公共、及市場等等，詳情如下：

㈠九龍城新設之東頭徙置區，正在開闢一處地盤，以便興建多層式徙置大廈七幢。每幢大廈均高七層，其中六幢為「H」形，一幢為「T」形，計共有三千五百間。該七幢大廈將於明年底，可以完工。東頭徙置區現時已建有徙置大廈九幢，另有一幢在興建中。

㈡佐敦道碼頭廣場附近之佐敦道塡海地，不久將築一條長約六百五十呎之防波堤，該防波堤將建在向海一邊，第一期塡海面積約五．五英畝。總面積約七．九英畝，將供作改進佐敦道碼頭廣場及擴濶該區道路之用。新塡地將建有一泵房，此泵房完成時，將用以泵海水以供空氣調節機之用。

㈢新界文錦渡區木湖道之木湖渡橋，不久將加以重建。該處現有之單利橋已告軟弱無力，且濶度不足以供雙程車輛往來，將來重建後，該橋將長一百二十呎，濶二十五呎。同時，該橋兩端長達六百呎之進口路，將擴濶至二十五呎，其行車路濶二十呎，行人路濶五尺。

㈣位於九龍灣東岸之官塘，將興建小販市場一座，以利該區居民購物之便。該小販市場可容小販攤位二百個。該區將建新市場多個，此為其中之一。（乙）

鈔票流通 逾十億元

【本報訊】根據本日憲報公佈之統計數字，十月份鈔票流通額，平均共有港幣十億零二千七百七十九萬二千五百二十七元三角。

本年九月及十月份 公共建設工程 多宗逾百萬元

【本報訊】本港昨日發表九月及十月份發出之公共建設工程合約簡要，其中過百萬元之工程凡八宗，該等工程內容及承建商如下：㈠西區小學工程，由永生公司以一百三十萬元投得；㈡官塘廠價岸，由生合營公司以三百七十二萬元承建；㈢老虎巖第三期徙置大廈工程，由昌利建築公司以八百六十二萬元投得；㈣牛頭角徙置地盤工程，由馮球記以一百八十九萬元承建；㈤柯士甸徙置大廈附近之道路及下水道工程，由德興公司以一百二十一萬元承建；㈥干諾道興建及鋪設水渠與水管工程，由昌利建築公司承建；㈦中區塡海第二期海堤及泵房工程，由馮泉記以一百零八萬元投得；㈧伊利沙伯醫院電梯及食物運送系統工程，由信昌公司以一百六十四萬元承建。（乙）

一名香港學生 在美自殺斃命

【美國西雅圖廿四日合衆國際社電】來自香港之一名交換學生葉志琛（譯音，廿三歲），今日服山埃自殺致死。該學生在卡尼治技術學院麥茶爾堂宿舍之房間內被發現昏迷，繼而被送往沙第賓醫院，但在下午五時終告不治。

偷艇逃到澳門 陽江縣一漁民

【本報澳門訊】有一名年青之陽江漁民何福，二十一歲，廿三天前隨同一艘陽江罟船出海作業，該船因遇強烈北風，駛到灣仔避風，何因久有逃亡之心，前晚乘人不覺，偷得一艘小艇，直划向澳門新口岸登陸，先投天主教福利會人士予以救濟。

天氣與潮水

今日天氣預測：大部吹緩和東至東北風，除晨間雲霧湖佈外，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表六九．一度，最低五七．〇度。今晨二時，本港室外氣溫為華氏表六二度。

高潮：上午五時二十分 下午三時五十分

低潮：正午十二時十分 下午十時廿四分

香港政府醫務衞生處佈告

凡領有療養院或留產所執照而欲續領取一九六二年度之執照者，應於本年十二月份內向本署秘書（希愼道明大廈六樓）申請并照章繳費伍元此佈

醫務衞生處長麥敬時

今日開幕

利蘭大餐廳

正宗意大利．法國大菜 港九獨一 風味別緻

裝璜富麗 設備新穎 座位舒適 環境幽雅

特聘名廚主理 留意烹調

下午茶座 晉樂 特製栗子蛋糕

九龍尖沙咀寶勒巷十六號 電話：六三三九七

陳鐘示男女尿病

中醫 中藥 藥丸 藥水 根治

虛損 殘頑 久醫 不癒 頑症

監製動植礦物男性大補丸：

鐘示 丈夫丸

（及時補身最良）

服盡世界補藥無效，不妨一試

（主治）

腎虧不良・消耗過度 血氣兩虛・精神疲乏 未老先衰・腦弱善忘 夜尿失眠・腰痠背痛 手脚冷凍・頭暈心跳 小便無力・遺尿不禁 血脈不調・諸虛百損

不服丈夫丸 不算大丈夫 一服丈夫丸 成個大丈夫

（各藥房均有代售）

尿病專書

恭候光臨

請即到美孚汽油站可獲得最優良的服務及免費贈送香港全圖

Mobilgas

九龍旺盛地區…

理想唐樓

一梯兩伙

九龍奶路臣街及南頭街（旺角碼頭附近面對街市）

全部完成。歡迎參觀

分層出售 特別相宜

洋樓設備！唐樓風格！

洽購處：美華建築公司

香港中環 廣安大廈706號 電話:443197

本地盤辦事處 九龍奶路臣街及南頭街 電話:50323

永隆銀行九龍分行 基隆街17-19號 電話:802281

九龍眼鏡公司

太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡

半價

最後叁天

請勿交臂失之

歡迎參觀

總行：彌敦道五六二號

分行：尖沙咀康和里五號

支行：彌敦道廿六D號

批發行：香港大道中萬宜大廈U字十八號室

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等地段官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈由新界西貢理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	（各地段號數將於遲日公佈）
地點	將軍澳
面積	約一百七十一萬六千英方尺，其四周經用紅色在P．二七二六號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍加士居道新界西貢理民府署及在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，但須減去最後三天，該等地段祇准作拆船與船坊及其他附屬工業之用。

一九六一年十一月十七日 工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第十三至第十四號之擴展部份
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約五萬一千英方尺，其四周經已用紅色在P二七〇九A號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍漆咸道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之剩餘年限，期滿得續期十八年，但須減去最後三天。該擴展部份祇准作興建船排之用，惟不得塡海。

一九六一年十一月

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第二十六號之擴展部份
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約一萬零二百三十英方尺，其四周經已用紅色在P．二七一二號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍漆咸道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之剩餘年限，期滿得續期十八年，但須減去最後三天。該擴展部份祇准作興建船排之用，惟不得塡海。

一九六一年十一月廿四日

工務司英格理

工務司署佈告

關於柴灣塡海區公衆傾卸坭土事

茲由一九六一年十一月二十七日星期一起在柴灣船塢停泊處之西北面現有岸線對開之塡海區將予開放為公衆傾卸坭土處。傾卸坭土許可証可用書面向政府合署東翼樓宇港口工程部之總工程師申請免費發給此佈。

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第二十一號之擴展部份
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約六千三百九十二英方尺，其四周經已用紅色在P．二七一一號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍漆咸道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之剩餘年限，期滿得續期十八年，但須減去最後三天。該擴展部份祇准作興建船排之用，惟不得塡海。

一九六一年十一月廿四日

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	油塘海地段第二十五號之擴展部份
地點	油塘灣（即官塘仔灣）
面積	約一萬三千九百五十英方尺，其四周經已用紅色在P．二七一一號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍漆咸道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計二十一年之剩餘年限，期滿得續期十八年，但須減去最後三天。該擴展部份祇准作興建船排之用，惟不得塡海。

一九六一年十一月廿四日

工務司英格理

工務局佈告

機投裝車工程

本局在是期憲報內邀請曾在本局登記之承辦商標投裝置十七輛歷利士小型運輸車之全金屬車身。凡欲參加登記者，可具函向港府聯合總署內本局申請。

工務局長英格理

本港新聞

香港仔 筲箕灣 兩區廉租房屋 申請表發出逾兩萬
筲箕灣區佔一萬七千份 香港仔區繼續接受申請

【本報訊】香港房屋協會昨日宣佈：自該會再開始接納住屋申請以來，現已發出初步申請表逾二萬份。其中寄與申請筲箕灣房屋者逾一萬七千份，香港仔房屋者一千份，及二千份則未提及房屋所在地點者。此外，有一千二百餘份寄與第五級公務人員，彼等係根據貸款計劃申請上述兩地之房屋者。

筲箕灣房屋現已截止申請，但香港仔之房屋仍可申請，直至再行通告爲止。凡來函未附有貼足郵票之信封者，該會均不將申請表寄與申請人。該會對此表示遺憾。（乙）

十四K「白紙扇」馬仔坤落網 判入獄一年
刑期滿後並須監視兩年

【本報訊】一名黑社會「白紙扇」，昨日在南九龍裁判署第一法庭被判入獄一年，期滿并受警方監視行爲兩年之處分。

被告爲馬坤，又名馬仔坤，又名馬煜坤，卅一歲，無職業，報住窩山道三八一號八樓，被控於本月廿二日在九龍塘區身爲十四K非法社會會員。

控方反黑組探目鄭郎向法庭透露：被告於一九四九年間即開始參與黑社會之組織，初爲「和友和」黑社會之「四九仔」，及後目睹十四K之勢力日漸龐大，遂於一九五五年間轉投十四K，極力四出踴人入會，并參與開片。控方并透露警方追踪被告職位「白紙扇」，踪被告達六個月，追至本月廿二日，反黑組探目姚木榮、探員石久全、林傑等遂在油蔴地文明里附近將被告拘捕，被告有七次犯罪記錄，包括販毒、盜竊等。

法官加西亞於參閱被告之犯罪記錄後，認爲「劣跡昭彰」，判令入獄一年，期滿并須受警方監視行爲兩年。（晉）

美麗華與連卡佛公司 租金徵印花稅 上訴案遭駁回
三位法官其一獨持異議 卒以二比一之多數取決

【新聞社】高院合議庭，由正按察司何瑾、副按察司米路、按察司李比、副按察司士與雲士聯合組成，昨日開庭，判決美麗華酒店置業有限公司及連卡佛有限公司不服印花稅局徵稅辦法之上訴案。此案係美麗華酒店置業有限公司序提出上訴者。兩公司先所付款項，乃租項之一，並非手續費，故印花稅局不應徵收印花。合議庭昨日判決，以二對一之數，判決上訴駁回。

何瑾爵士與李比法官意見相同，認爲該款項不是租金，而是手續費，徵印花稅乃屬合理，兩人均認爲駁回上訴乃合理者；米路士與雲士法官則意見不同，認爲案中所涉之款項，係屬上期租金，而不是手續費，如果是手續費，則在單據上必有註明，故認爲上訴人上訴合理，應判上訴人得直。

雖然三位法官兩個意見，但因多數取決，故該上訴案遂被二對一之多數駁回不准。

此案上訴人，爲美麗華酒店置業有限公司與連卡佛有限公司訂有一租約，訂明租期爲七年，前四十三個月，連卡佛須付上期租金五十萬元，以後每月則付一萬三千五百二十元，直至七年期滿爲止。印花稅局則認爲五十萬元爲手續費，應徵印花稅百分之二，至萬餘元之租金，則徵百分之一印花稅，即共一千六百二十元，而「連卡佛」與「美麗華」則認爲印花稅局不應在上期租內徵收百分之二之印花稅，故提出上訴。

因向母親討欵不遂 十二歲女童竟服毒

【本報訊】昨日下午三時許，油蔴地柯士甸道五十九號二樓，一名婦人罪服毒物，爲同屋住戶發覺報警，召十字車到場將之送院洗胃。

該婦人名陳麗謝，四十五歲，與夫及一姪女同住上址，其夫係海員，二年前已退職在家。據上址住戶稱：前晚其夫外出未歸，至昨日中午時仍未返家，旋至下午三時許，即發覺陳婦潛在房內服毒云。

又：十二歲女童何某，住銅鑼灣新道某號二樓，昨午二時許放學返家後，向其母討取數元，其母不與，該女即憤然服下一些滴露，旋被家人發覺，迅即報警，召十字車到場，將之昇院救治。（唐）

大小車禍五宗 男女六人受傷

【本報訊】昨日港九兩地先後發生車禍五宗，六名男女分別受傷，送院救治，茲將各宗車禍分錄如下：

㈠廿三歲青年黃漢明，住油蔴地砵崙街卅九號二樓，下午一時許，在中環德輔道中租車和街口被電車撞傷。

㈡下午一時卅分，由香港單車總會主辦之單車環島比賽，當進行到大潭水塘附近之際，兩名單車健兒，不知如何相撞，跌下單車，兩傷者一名金文仰，廿三歲，傷頭；一名胡國育，廿一歲，傷腳。

㈢卅六歲男子岑祺，住荷里活道卅三號三樓，下午三時許，駕自用車駛經黃大仙時，不知如何撞向路旁燈柱，當堂身受重傷，送院留醫。

㈣五歲男童羅志如，住北角七姊妹道健康村大厦九樓，晚上七時許，在住所附近被電車撞傷。

㈤五十一歲老婦林英，住愛秩序村六號石屋，昨晚七時三十分，被車撞傷。（唐）

世界佛教大會圓滿閉幕 多數投票保留 我國代表席位
香港代表覺光法師返港表示

【本報訊】世界佛教聯誼會第六屆大會，於本月十四日在柬埔寨舉行，參加國家約有四十餘國，大會於十一月廿三日閉幕，香港代表團一行十人，於本月十七日，偕同覺光法師、茂蕊法師，乘泰國航機，於昨日午一時返抵港，香港佛教四衆弟子前往機場接機者逾百餘人，覺光法師告記者云：此次大會，由柬埔寨政府舉辦，所有各國代表，全由政府招待。此次大會重要議決案：㈠規定全世界佛教徒定五月十五日爲佛教教主誕辰日；㈡反對列強國家使用核子彈，原子彈之試爆；㈢中共代表提出反對自由中國佛教代表席位，大會辯論數小時，反對者佔大多數，結果該案被否決。大會閉幕後，與會各代表遊覽安哥窟，白馬各名勝云。

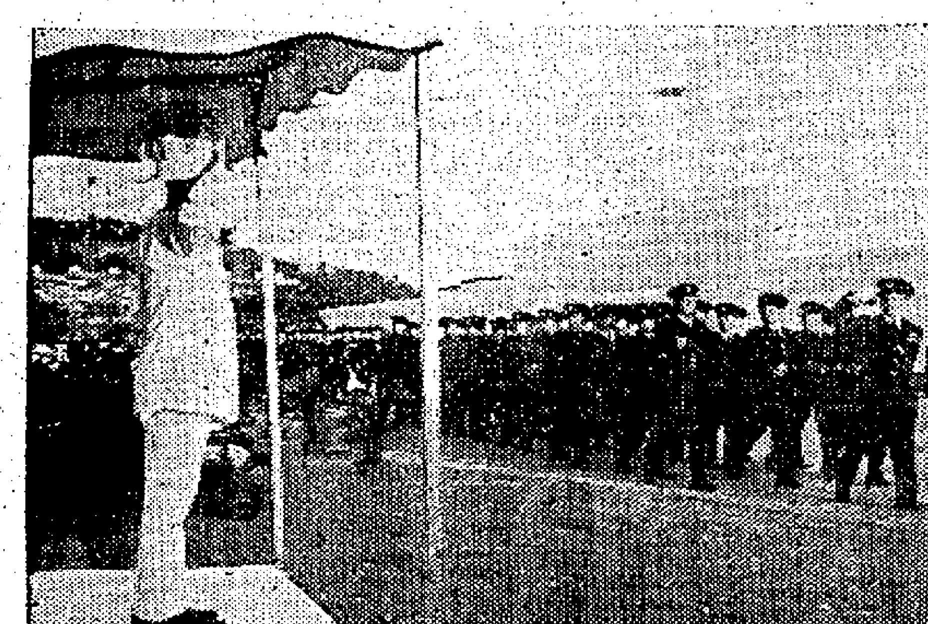
黃大仙昨晨火警 焚燬木屋五間

【本報訊】昨晨黃大仙竹園聯合約北便木屋區發生火警，詳情經誌昨日本報，據政府新聞處公報稱：此次火災共毀木屋五間，計共十戶，約有六十一人無家可歸，無人受傷。

火警係於昨晨四時十分發生，一時十分熄滅。當局曾派出六部滅火車及兩部救護車馳援。佇廿分鐘，即能將火控制，不久即告熄滅。事後社會局人員隨至，並登記災民，以便收容救濟。昨晨十一時，辦妥登記事宜，並於十一時卅分派飯與各災民充飢。

清水灣道四百一十號（觀頭橋附近）四樓，昨（廿四）日上午九時四十五分發生小火，樓尾之工人房內噴出濃煙，繼之火光熊熊，住戶張姓家人目睹情形，馬上取水灌救，并一面報警。約五分鐘，灣仔消防局先派滅火車兩輛駛至現場，并開小喉射上四樓向工人房注射，迨滅火隊後收隊。該工人房內床料被毀，損失輕微。（首）

又昨日下午三時許，英皇道美輪大厦側一間酒家後便燒炭帆布着，迅即撲熄。（錦）



圖片說明：監獄人員昨日舉行週年大檢閱，圖爲受檢獄務員集合向港督致敬。（詳本報第五頁新聞）（本報記者呂攝）

今日閣下捐出些少血液
明朝可能救回一人之命
香港血庫標語

樓宇多幢獲准 免除租例管制

【本報訊】憲報公佈：下列樓宇已獲批准免除租務條例管制：南昌街六十七號及六十九號；黄泥涌道五十九號及六十一號；石硤尾街十五號及十七號；咸美頓街十二號、十四號、十六號、十八號及二十號；上海街四十一號及四十三號；荷李活道一五一號、一五三號及一五五號等。（乙）

圖片說明：港督柏立基爵士檢閱監獄人員，頒發長期服務三十年獎章與獄務監督鄧史。（本報記者呂攝）

防癆會今日售旗
周錫年爵士昨晚廣播，介紹該會工作，籲請熱心人士踴躍捐助。

【本報訊】香港防癆會，每年一度賣旗籌款，定今（廿五）日星期六舉行，防癆會爲預防之責任與決心，防癆會主席周錫年爵士（行政局首席非官議員），特於昨晚六時四十五分，在香港電台中文台廣播，同晚七時四十五分，在香港商業電台廣播，同九時正又在麗的呼聲電台播出，演詞大意指出癆病人人皆怕，亦人人應有責共同預防，故今日該會賣旗籌款，盼望各界踴躍贊助，慷慨捐輸，支持籌募，爲社會人群大衆謀幸福。周錫年爵士播音演詞如下：

各位聽衆：

香港防癆會一年一度之賣旗籌款，定於明日舉行，本人忝任防癆會主席，謹代表本港癆病人士大衆，向港九市民呼籲，相信大家都明白：「施捨之人比較接受之人更爲有福」。大家一定樂意盡力支持，慷慨捐助。

本港癆病之可怕，人人都知道，因此防癆工作得到社會人士支持及鼓勵，防癆會今日得以擴展，成績斐然有很多之防癆機構，實由於社會熱心人士有以玉成之，加强防癆，功德無量。

防癆會管理之下，共有醫院三間，即係「律敦治療養院」、「傅麗儀療養院」及「葛量洪醫院」，三間醫院中，「律敦治」與「傅麗儀」兩院共有病床三百四十張，至「葛量洪醫院」病床亦有四百七十二張，合計三間醫院病床共八百七十二張，但因本港人口激增，防癆會雖於有限度內盡量增加病床，而病床數目仍然供不應求，而且癆病與其他疾病不同，一般要醫治時間較爲長久，尤其病況較深之頑性癆病者，往往久困病床，一經年累月，所以防癆會有百多病床亦難得有空額，每每令人惋惜。一般急待入院留醫的人都有向隅之嘆。因此，防癆會現時正在考慮增設慢性癆病院，專收容頑固慢性病者，今後將設計一慢性癆病院問題，將更有賴於各界熱心人士合力支援，同襄義舉。

一般癆病者入院留醫，至到痊癒出院，大約需時半年，出院以後，又因確保病者健康完全恢復起見，特規定出院後，必須依照指定時間，經常回院接受檢驗，並且需要供給藥物服用，目前接受定期回院檢診人數，除以「律敦治療養院」而論，已達一萬四千多人，若非本會有社會熱心人士者近二千人，其中又經常獲得供給服藥。

若有入院留醫必要者，可享受特價入葛量洪醫院留醫，每日僅收五元，目前防癆保險祇係以商號或社團爲限。

防癆會設有卡介苗防癆注射，專爲兒童免費注射，藉以防止兒童初期感染，本港自有卡介苗防癆注射以後，兒童因癆病而死亡人數已減低百分之七十五。

今年五月，防癆會得加拿大各界慈善人士贈送一輛X光流動檢查車，現正計劃免費服務郊區市民，俾可及早察覺自己肺病健康情況，應不致一發不可收拾，防癆會印備有各種防癆衞生刊物，並備有防癆電影，分向各街坊社團宣傳及公映，俾市民明瞭防癆衞生常識，共同努力杜絕癆病之輾轉傳染。

以上所係就防癆會之華華大端而言，總之防癆會所有工作，必須仰賴各界熱心人士鼎力支援，現在，本人謹以最二分熱誠，盼望各界長仁翁，踴躍資助，努力捐輸，務使社會上之貧苦病者，永沾大德，受惠無既，本人謹先向各位致致謝忱，並祝各位晚安。

下半年度 地稅 限期 繳納

【本報訊】據政府憲報公佈：計至本年十二月廿五日止之半年地稅，須於明年一月十五日前，向當區差餉物業估價署理處繳交，或新界各理民府署繳納。

有關繳納地稅之通知書業經發出，承批官地者如仍未有接獲通知書時，應向庫務司署查詢。

庫務司諭承批官地者注意，如到期仍未繳納地稅者，政府將不再行通告，即行起訴追討或取回業權。（乙）

柴業商會會慶 新理監事就職
並設宴聯歡情況熱鬧

【本報訊】港九柴業商會第四十四週年紀念慶典與第十六屆理監事就職典禮，昨晚六時假石塘咀金陵酒家大禮堂舉行，由太平紳士謝雨川主持監誓，會後並舉行同業聯歡宴會，筵開數十桌，情況熱鬧，直至深夜始盡歡而散。（唐）

梁耀榮林雪儀結婚
今晚在新雅酒樓宴客

【本報訊】士高洋行電機工程師梁耀榮君，與林雪儀小姐昨日（廿四）在婚姻註冊署舉行婚禮，今晚假新雅大酒樓歡宴親友。新郎畢業於美國德洛頓大學，爲美國國家土木工程學會會員，年少有爲；新娘爲已故潮汕殷商林子明之第六女公子，秀外慧中，堪稱佳偶天成。圖爲新婚夫婦儷影。

袁昌本趙淑珍新婚

本港攝影器材商、九龍沙樂門、香港美邦公司攝影器材部及港九生活照相器材公司經理袁昌本君，昨在婚姻註冊署與趙熙琪先生之令千金淑珍小姐，舉行結婚典禮，與賓客及新郎爲國內西南聯大畢業，現任教德明中學。趙小姐在羅富國師範及官立女師學院畢業，現任教聖廣洋村官立學校，郎才女貌，佳偶天成。昨設喜筵於瓊華酒家，到賀數十席，情況熱鬧。圖爲新婚夫婦儷影。

澳門祖孫爭產案續審 證人謂廣興泰炮竹廠 陳蘭芳佔大部分股份

【本報澳門訊】陳蘭芳、陳炎熙祖孫互控侵產案，澳門法院昨（廿四）日上午續開審，仍由證人陳林作供，答覆法官詢問時，力證廣興泰炮竹廠，即陳蘭芳在大部分股份，因廣興泰炮竹廠在當年集股時，股東計有陳蘭芳（陳蘭芳）、陳福祥（陳炎熙之父）、何惠堂等，股份計陳蘭芳佔二千五百元，陳福祥佔三千五百元，故陳蘭芳佔大部分股份等。陳福祥即陳炎熙之父，何惠堂佔二千五百元，當時股份以陳蘭芳佔多，因陳蘭芳選擇字號「廣興泰」而用，陳來炎時，乃擇字「陳」名字之名。昨至十二時許宣佈散庭，押候本月廿七日再審。

又有十八人 獲准入英籍

【本報訊】據政府憲報公佈：下列各人已獲准歸化英籍：張惠德、王陳容璋、徐宗府、蕭羅堂、何又新、梁桂葆、吳棣材、盧雷中、周劍濤、陳永錫（又名陳永昌）、曹鉅英、駱錦珠（駱景光）、麥英、邵維濤、李中永、曹克家（又名曹瑞孟）等。（乙）

設大角咀分行 廣東信託商業銀行

【本報訊】九龍新興工業區之一的大角咀，最近將出現第一間銀行，此即廣東信託商業銀行大角咀分行，爲該區有史以來第一間銀行，亦爲該行在過去十八個月來所增設之第十五間分行。據該行發表稱：該行年來在董事長周埈年爵士領導，副董事長陳伯和、常務董事陳祖澤、總經理何智煌等策劃下，業務不斷擴展，尤其對於工商業發展，協助不遺餘力。爲配合港九新界各業之發展，該行向以擴大服務爲宗旨，現在九龍旺角深水埗之間，特在大角咀洋松街十七號自建行址，以協助該區工商業之發展。又該行先後在港九新界各區設立分行，以作工商界友之服務，各界人士之稱便，大埔、屯門、上水、西貢、荃灣、香港仔、長洲等地，均設有分行，將以擴大服務，協助農村及漁村發展，以實踐其服務社會之宗旨，由促進城市經濟發展，進而至促進農村漁村經濟發展，爲香港經濟發展史寫下有價值之一頁，而工商農漁各界及街坊人士與該行之關係，已日趨密切，而對該行之金融服務，所提供之服務工作，需求最多。最近該行首間設於新興工業區之大角咀，工廠商號增設中，又爲該行陳經理、何智煌等所主持。

專勒索童乞小惡霸被擒
勒索偷竊罪共十三項 結果判入感化院管教

【新聞社】一名年僅十四歲之小霸王，在北九龍兒童法庭被控恐嚇勒索童乞名七項，偷竊罪名六項。被告小童全部認罪，押候至昨日宣判，法官於參閱社會福利署之報告後，判被告送入兒童感化院管教，以不超過三年爲限。

被告小童盧某，十四歲，無職業，住彌敦道，被告承認七項恐嚇罪名及六項偷竊罪名。

主控官辯稱：十一月十三日凌晨零時五分，男童唐永福，在油蔴地警署報案，指出於十一月十一晚十一時在普慶戲院遇見被告，被告向其索取五角，否則將之打死。又稱：兩案均以如果不繼續在普慶戲院一帶行乞，每日須交保護費五角。事受嚇後，十月三日不午七時半，向男童陳惠忠恐嚇勒索五毫，否則將之毆打。當晚則取去陳童五毫，並取去李國雄五毫。十月十五日，向小童陳瑞榮恐嚇，勒索五毫，否則將之毆打，結果取去五角。十月九日，向男童張亞傑恐嚇勒索五毫，否則將之毆打。十月一日，向小童郭某勒索五毫，上述小童均在普慶戲院一帶行乞。被告以前曾犯案二次，包括賭博、打荷包、偷竊，於本年三月四日被判由感化官監視行爲二年。

長洲輸水管發現新裂口
兩三日後始能正常供水

【本報訊】水務局進行搶救長洲輸水管爆裂，在大嶼山梅窩東灣下海之石坡處所發現之漏洞，昨已修復，本應昨午或可恢復正常供水，詎料一波未平一波又起，在大嶼山方面修妥後，該海底輸水管透往長洲大鬼灣近岸處又告爆裂，食水外洩，且裂口有擴大之勢，在該處施工之人員，隨即集中大鬼灣展開工作，由潛水員入海作具體之檢驗，以便妥爲改善，免今後再有供水失常之情形發生，大鬼灣所發現水管損壞，進行補救，需兩三日始能完成，長洲居民食水要達到正常供應，仍須有待云。

港督委令

【本報訊】憲報昨日發表：港督得孫民地部大臣諭令，任命胡世鼎爲兒童科專家醫生，林錫華醫生爲兒科專家，任細武醫生爲外科專家，林德華爲市政局助理秘書，左達明醫生再任輻射委員。（任期三年）（乙）

淫褻畫片裸女雜誌 一批判沒收
黃色書販被罰千元

【新聞社】日前警方在一間翻印小電影菲林及淫褻畫片機關及另一販賣之寫字樓搜出美國脫衣舞小電影，脫衣舞女「拷貝」卅小卷，昨日上午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官宣佈沒收毁滅。

該批小電影菲林，經過法庭審試映，研究內容，以鑑定是否屬於淫褻性質，結果法官斷定均屬淫褻者，故全部判沒收。

該批畫片，乃本月八日，警務局偵緝總部一般調查組人員分別在大坑道廿四號樓下及大道中十號四樓之寫字間搜出者。兩日前，此宗申請案向法庭提出時，偵探謂辦理案情向法庭指出：警方探員入坑道廿四號樓下時，發現該樓內間有暗房，相信拷貝是在該處複印者，經營者利用兩大卷美國脫衣舞電影片之原本分段翻印拷貝。

另一批裸體女人雜誌及淫褻照片，昨日被判罰款一千元，或入獄十週，其保款四百元不敷抵償罰金，故須遵扣押，以候繳足欠額。

又一名男子，四十二歲，乃九龍碧仙桃路二號樓下雜誌檔之東主，被控本月二十日在上址向公衆展露五十本淫褻性之書籍與雜誌及六張淫褻照片。被告本「十八本雜誌，其中一十八本乃被認爲淫褻者而判沒收，其餘十二本則發還，照片則因屬淫褻而沒收。

警方同時在該雜誌攤出存放之淫褻照片六十六幀及裸女雜誌十五本，因並非展露，故不列入控罪之內，只另案申請沒收。昨日法庭宣判照片沒收，雜誌其中九本沒收，六本發還。

郵局收入上月六百萬

【本報訊】本港郵政局十月份郵票及郵費，共達六百九十一萬九千三百二十一元七角二分。（乙）

慶祝港大金禧盛典 葡政府贈古代航海圖誌
由駐港總領事致送

【本報訊】葡萄牙駐港總領事張比基度博士，昨日代表葡萄牙政府將一份名貴禮物贈與香港大學，以慶祝該校金禧大典。

該份禮物爲「葡萄牙航海圖誌」，共四冊，內容包括十四、十五世紀時代葡國之航海家所曾使用或繪製之地圖及地方誌，各地區並附有描繪地方風物、人物、花卉及動物等之彩色圖畫。

贈送儀式假港大陸佑堂舉行，輔政司白嘉時代表港大校長賴廉士博士代表港大接受禮品，應邀觀禮者有政府首長、港大職教人員、領事團人員、本港紳士及本港客觀者等百多人。

比基度博士致詞時說：香港此後之教育發展，將係於……

不依期報稅 羅維被判罰

【本報訊】國泰影片影星羅維，昨日吃官司，因爲不依期填報溢利稅，被地方稅局控於南九龍裁判署，結果，被罰款百五十元。被告羅維，報住平安大厦七樓一號，被控於本年四月卅一日未依照地方稅局通告之期限，填報有關一九六一、六二年度溢利稅。

控方地方稅局稅務官芬尼向法庭透露：稅局於本年四月一日發出通知，着令被告人於一個月內填報有關六一—六二年度之溢利稅，但被告屆期卅未有照辦，稅局在四月卅一日之後，曾多次向羅維，被告亦無以照覆。至本年八月十八日，稅局採用地方稅法例授予之權力，批准被告罰款二百元，而給予十四天最後之限期，被告接到通知後，曾函稅局表示願意接受此項處罰，但到期又不依諾言繳付罰金，至有關被告之溢利稅報告，則於本年九月十二日方始收到。控方並透露被告在一九五九年間有一次同樣案底。

被告昨日出庭承認控罪之後，要求法庭解判，據向法庭解釋，因當時家中適逢有人病故，致疏忽依期繳付稅務當局指定之罰金，法官加西亞認爲被告之解釋，實未具有充份理由，判令罰款一百五十元。

菲利浦唱機廠總裁 到港視察業務狀況

【本報訊】荷蘭菲利浦唱機廠總裁加史達夫，昨日下午由新加坡抵港，即與廠方人員商討業務，並參觀該廠在港業務狀況，昨午並會同廠主馬來西亞考察業務。

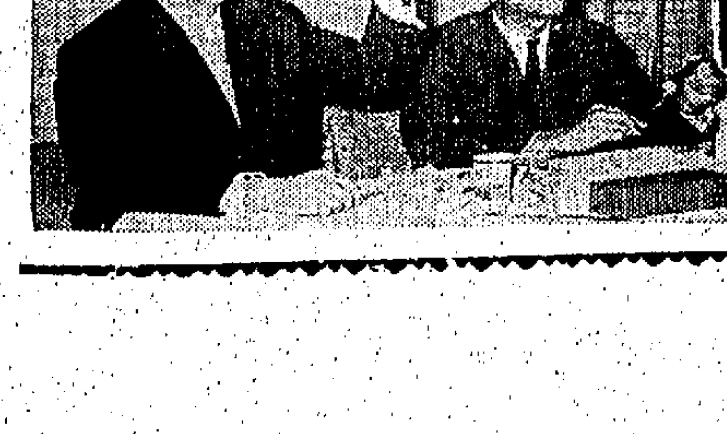
日本新進漬醬菜 新貨已大量上市

新進漬醬菜，由僑信貿易有限公司獨家經銷，佐膳珍品，價廉物美，自行銷以來，備受本港人士歡迎，日前因需要激增，以致斷市，現經該公司設法急由日本大量運到，繼續供應市面，同時另一出品特爲中國人士口味而設之香港漬醬菜一種，亦一併運來應市，任從選擇購用，此香港漬醬菜，味道鮮甜，爲佐膳及療飢佳品，有此醬菜調和，可增加食慾，於品飯肥甘之際，亦是促進消化衞生之一法云。

雷達廠新手表 永不會磨擦花損 明年初可上市

【本報訊】雷達表廠及太平洋行昨在文華酒店招待記者，宣佈該廠新近研究完成之新款手表，此乃一隻永不會磨擦花損之手表，名爲雷達「ASTAR」，乃用極名貴之超硬特種金屬製成，其款式與任何手表均不相同，其特點有：㈠表殼永不會磨花，和不怕任何磨擦，因表殼所用之原料乃極堅硬金屬製成，獨有之特種金屬製成，有不能磨光之特性，已註冊專利。㈡此表殼其特有之新光彩，爲普通手表所無，其款式乃現代化之結晶，有超時代之感覺，亦已註冊。㈢此表殼並非普通手表所用的硬性金屬，而是水晶，其硬度僅次於鑽石，永遠不會磨花，永遠保證表面。㈣此手表採用五金製造，永遠保證表面。

會後，雷達表廠廠務部總經理孫佛民在會上表示，經過多年之研究，此種新型手表，將在明年一月起，在港推出市面。雷達表廠總經理孫非沙先生及太平洋行鐘表部經理……



圖片說明：（左）昨日招待記者，宣佈雷達表廠新研究完成最新出品之永不會磨擦花損之手表。右爲太平洋行鐘表部經理陳…（本報記者呂攝）

工展改良品申請 本月底止截報名

【本報訊】第十九屆工展會，審查委員會已定下月五日揭幕，本屆工展會已開始接受出品及改良品申請，至本月底止截，審查委員會辦理申請改良品者，距今僅有十天，本屆工展會已開始接受出品及改良品申請，並定下月一日召開會議，審查各廠號申請新出品及改良品。截至昨日止，工展會辦事處接獲申請改良品之廠號有：一、大西洋紙廠；二、民族坑紙廠；三、香港綿織廠；四、九針女織廠；五、九龍書局……

香港區民安隊 學術比賽奪標
總隊長設宴慶功

民安隊一九六一年港九區學術比賽，香港區男子隊壓倒九龍區，榮獲冠軍，而女子隊亦榮獲冠軍。圖爲香港總隊長周康壽昨晚在海角皇宮招待女子隊留影。

本港新聞

上月交通意外共六百八十宗
傷者七百餘十九人喪生 領牌司機月增五百餘人

【本報訊】據警務處統計數字：十月份發生之交通意外事件共六百八十宗，其中香港佔三百二十八宗，九龍三四一宗，新界一百宗。在各項事件中，受傷者有七百三十八人，其中有十九人因傷致死。

截至十月底爲止，在警務處交通部登記之各種車輛，共五萬四千七百八十六部，其中包括私家汽車三萬五千一百九十七部，電單車三千九百一十七架，巴士九百九十一部，人力車八百五十三架，拖車十九架及轎四頂。

使用中之電車，共有一百四十三輛，的士則有一千二百八十七部，領牌汽車駕駛人共有一十一萬九千三百七十二名，較九月底增加五百七十四名。

在十月底，領有學車紙之臨時駕車人，共有一千三百八十二名，駕車考試共舉行四千八百二十一次。（乙）

吳勉之令壽堂七秩榮慶宴客盛況

吳氏父子公司董事長吳勉之之令壽堂嚴太夫人七秩榮慶，昨假廣州酒樓宴客，到賀及致送禮者，有工商界邵邨人、徐季良、吳文政、顧嘉煇、莊清泉、林康侯、范甲、郁德根、周明軒、郭純亮、鄭庚年、丁濟萬、邵逸夫、朱鶴欽、鄧之英、郭雅洪、蔡俊英、王統元、張軍光、車炳榮、李鐵之、吳英昇、徐鐵、黃子彬、陳存仁、李純新。文化界李維休、何沛森、陳訓畬、許孝炎、陳郁郎、李秋生、胡建人、俞鴻明、唐碧川、郭衛助、高翰甫、于斌怡、胡時坤、劉念哉、劉一鳳、徐德南、鄭茜泉、潘生、何建章、汪石年、周雨生、費彝民、陳孝劍、陳海安、高一飛、曾德、陳圓邨、王德曜、朱旗曜、張國勵、方龍鑲、彭毀郎、羅維、周詩祿、南宮搏、王植波、易文、劉錫、馮國三、李才、朱旭華、饒欽文、李湄、樂蒂、岳楓、黃河、王天林、李翰祥、張翠英、張揚、胡曾康、陶秦、易文、任班丰、丁寧、李麗華、張沖、歐陽莎菲、嚴俊、葉楓、秦羽、尤敏、于素秋、寶芳芳、黃卓漢、顧媚、趙雷、王引、胡蝶、劉蕙、王國威、黃也白、吳天眺、何莎莉、李香君、蔣光超、卜萬蒼、秦劍、林翠、夏厚蘭、王豪、黃光、姚敏、莫愁、喬宏、胡金銓、蔣秀、林黛、郭純良、丁關、金峯等五百餘人，筵開二十餘桌，衣香鬢影，觥籌交錯，至午夜十二時始散。

左圖：吳勉之令壽堂嚴太夫人七秩榮慶，影星到賀者衆。右起：張沖、樂蒂、歐嘉慧、莫愁、李秀菲與吳勉之等在壽堂合攝。

均輝公司經理李俊雄君返港

本港旅運業鉅子均輝公司經理李俊雄君，日前應北歐航空公司之邀，乘該公司班機環遊歐洲各國，先後遊覽法國巴黎、義大利羅馬各名勝等地，回程經曼谷，特乘泰航班機於昨日返抵本港。彼李君此行全程旅行約爲時兩週，據稱：彼此次出國，沿途考察有關旅運業推進之種種，收穫甚豐，將來對該公司一切業務之新推展，特別加強爲顧客服務云。

圖示：均輝公司經理李俊雄君返本港機場時在機上之留影。

中國書院藝術系附設會考美術進修班

中國書院，自遷往九龍太子道一九九至二〇三號三樓新址後，設備甚爲完善，本學期開辦之藝術系，特聘名師擔任國畫、西畫、美術史及花鳥魚蟲科目，趙鶴琴教授書法，彭襲明教授山水及水彩畫，翁一鶴講授六朝文字、隸書、漢代詩選。全部課程，每週晚上授課十二節。凡在學高中生對中國美術一科欲求進修者，加會考生對美術科進修起見，特增設中國美術會考進修班，部課程，參照美術科會考中國畫部份編訂，均可報名參加，十二月一日開始，每月學費廿四元，歡迎參觀。

美國和尚蘇施帝法師今晚講佛法

美國和尚蘇施帝法師，今日下午七時半至九時，在跑馬地愉園大廈講佛法。據法師談稱：十二億佛教講演佛法。佛法如大海，假佛法無人說，雖慧莫能了。所以他認爲自己一點佛弟子之責任，同時將其所知所見，遍向各地衆生，人人深明佛法大義，願各方各地衆生，人人深明佛法，個個了解佛法之非，諸惡莫作，衆善奉行，使道自然安泰，人類災厄亦隨消失。今晚七時半開始演講，歡迎佛教友及各界人士蒞臨參聽。皮輪法師並有多種佛法經典，歡迎任意取閱（非賣品），旨在宣揚佛法真理云。

壽山校友會聯誼茶會

【本報訊】壽山中學校友會，成立已經八年，現以母校畢業同學逐年增加，爲加強會員聯誼，特定本月廿六日（星期日）下午一時假北角英皇道五十八號（明合）壽山中學舉行校友聯誼茶會，並邀請母校校長彭展章及各老師屆時蒞會指導。

出售翻印英文課本書店東主罰三百元

左圖：加拿大航空公司新運到「加樂」香烟在機場時攝。

外埠運來，故售價較高，投機之用版商乃暗中在港翻印該等課本出售。該等翻版書籍，除紙質劣外，且錯誤百出，學童若購用翻版書，必深受影響。日前港務處商業罪案調查課偵探，就協同陳華探長，搜查合在九龍上海街實雅書局捜查，檢獲八十五本翻版之高級學校文法答案書。被告人係明知該批書籍，又無合理原因而藏有八十五本翻版之高級學校文法答案書。被告人係明知該批書籍是偽造者。

被告人爲六十八歲之老翁葵榮，被控本月廿一日，在九龍油麻地，中央裁判署審理。

被告人認罪後向法官解釋：彼不諳英文，故在購入該批書時不知其爲偽造者，直至警方檢獲該批書籍，始知其爲翻版書。

書控謂：被告人以每本二元之價購得該批書籍，市面上之原版書售價每本約四元。

菲臘士法官判被告人罰款三百元，檢獲之翻版書判沒收毀滅。（武）

禮賢會九龍堂舉行佈道大會

【本報訊】九龍又一村中華基督教禮賢會九龍堂，定十一月廿六日舉行感恩崇拜大會，並於同晚開始，一連三晚，由七時半至九時有奮興佈道大會，由崇基學院教授曾李吳牧師主講，歡迎各界赴會云。

三千童軍大露營 下月底在港舉行
醫務衛生水電等項已解決 爲保障安全一切慎予處理

【本報訊】本港童子軍總會爲解大露營，將於十二月廿七日至明年一月二日，在九龍仔公園舉行。頭號大露營營地主任馬基總監宣稱：此次大露營爲本港童子軍有史以來空前盛舉。關於各項工作報告如次：

營帳 （甲）營帳：遠在一九五九年初，經與軍方接洽，關於借用營帳之間題，獲軍方極力合作，在大露營之前一年，已得圓滿解決，但爲了數批問題方面，却發生困難，因人數方面，要到本年十月末，方作最後決定，約爲三千一百人，其中有半數將會在大露營期間自備營帳，其他一半則用軍方借出之營帳。在選擇營地時發生一種問題，因部份地用之營地，而所採下之石隙地而太近，將來以數百營帳放置其上，可能成爲問題，此點經與軍方研究之後，決定借用軍方之電鑽機，用於較堅硬部份營地，使易紮營。但有一選擇問題，就是每一分營要詳細地備營地佈置圖，識軍方有所勝夫紮營釘的孔，此工作將於十二月初進行，使到財務單位到營地時，立刻可將其營帳紮起。各營帳中有些極巨型的，用作食堂或辦公室、聯誼室、服務中心等，其他較小者，用作各露營人員住宿之用。

衛生 （乙）衛生：營地爲大航地，而只有幾條水渠，經長期考慮進行商談後，得到市政衛生局允許供應所需，臨時活動便厠、尿厠，並由本會以竹搭建浴室，糞便、廢物之清除，已與市政衛生局接洽，由該局派車每天清除；污水問題，將由各露營單位倒入水渠中，但爲了衛生問題起見，水渠設有濾水閘，使水渠不致淤塞。

水電 （丙）水電之供應問題與國務衛生：與水務局洽商後，轉請軍方用特備鋼膠水喉，由輸沙利道引水至營地，此工作極艱巨，要開公路埋水喉引水至營地，供水地點分別開進到營地中各分營，各分營淋浴室及營地中心之特別炊事處，總營之救護中心。電力方面，經中華電燈公司允諾供電，與某電器公司商談，在營地各部分供電，及營地內所有辦公室供電，至於各服務營位，也將供電。

醫藥 醫務與衛生問題，營地上除總營中心並有醫務人員外，各分營亦設救護站，日間由本會人員輪值服務，晚間由聖約翰救護隊所派人員輪值，爲了某些問題起見，亦與九龍醫院接洽，在露營期間若有大病發生，將病者即送九龍醫院。

防火 至于防火安全，經籌備大露營各小組商討後，已與本港消防總處代表決定辦法，營地將有救火設備，每日並有由露營人員輪值當營地救火員，另由消防處派至營地若干救火車及消防人員，救火安全問題，除各營道規定爲單行道外，在接近市區附近，不許設立營帳，其次，所有燃料，將用木炭，并規定所有營帳，除小部分供電外，其他使用乾電電池之燈，以策安全。對於一般安全問題，經詳細考慮後，與營方決定數項辦法，除由警方人員港力協助外，并由本會僱用若干看更人員，在營地夜間巡邏，并由露營人員分作營警，在營地內維持秩序。

保險 （丁）防火防盜之保險：大露營所用之設備，種類繁多，價值甚鉅，據估計約值二百萬元，惟此等設備，對外則無甚價值，但在大露營前後，則購約五十萬元之保險。外保險：因參加露營者人數衆多，且多半爲兒童，難免無意外之發生，故購買保險，實爲必要者，同時亦將分別購買保險：㊀外界人仕損失保險，㊁會內人仕損失保險（包括死亡在內）。財政損失保險：因本港是次大露營，籌措已久，如遇意外，致使延期或改期，則本會遭受之損失甚鉅，因而不能不購買。勞工保險：爲本會之僱員臨時僱員與露營前後使用之特別職員而設，以使彼等於營地工作時，得以有所保障。各種保險所需之費，雖甚大，惟本港童子軍總會舉行此類大露營爲首次，是以本會之當事人認爲此爲必要之舉云。（詠）

本月物價指數比上月份略低
生活津貼數目公佈

【本報訊】十一月份零售物價指數爲一二〇，雖然近旬之一降，但本月份比之零售物價指數仍比十月份者低八點。

蔬菜價格下降，爲零售物價指數低落之主因。由於颱風侵襲之後，及季節性缺貨之求期，故上月份之物價非常昂貴，但本月有大量新鮮蔬菜上市，價格遂告銳降。

十一月份大部份主要糧食價格亦告低落，包括雞鴨價在內。

零售物價指數之下降，係一種季節性之趨勢，去年同月之指數僅一二一八。

根據任當之指例，其下降之生活津貼數字，故於零售物價指數前一月份之數字較低一級，二月根據上述指數所屬工廠勞工應按並實稱十計算之生活津貼數字如下：

（非合併工資）按日計薪工人：男工二元四角，女工二元六角五分。按月計薪工人：男工每月九十六元，女工每月六十九元一角。

（合併工資）按日計薪工人：男工每日一元四角，女工每日八角八分。按月計薪工人：男工每月卅九元，女工每月廿六元。（乙）

「加樂」牌大批香烟已由加航空運抵港

【本報訊】市面當發現有翻版英文課本出售，由於正版書籍大部份由

【本報訊】「加樂」牌名烟，係由加拿大國特製男性香烟。「加樂」牌名烟，係由本港太古洋行總代理，正興行總經銷推行以來，因該烟之香醇，生特有之妙，深受本港各界人士稱許，日前首批於兩週前運到，即告售罄。該行爲適應各界需求，昨特委託加拿大太平洋航空公司從加拿大空運「加樂」牌名烟一大批，已於本月廿日運到，第二批將於本月廿七日運到加拿大出廠後，即行空運來港，故經常保持新鮮香醇之特點，愛吸香烟者值得一試。

聖類斯中學畢業授憑禮
白英奇主教頒獎及訓話

圖片說明：聖類斯中學畢業典禮，白英奇主教主持頒發證書時情形。（本報記者文猛攝）

【本報訊】類斯中學本年度頒發畢業文憑典禮，昨（廿四）日下午五時半，假該校禮堂舉行。該校本屆畢業生共八十六人，今年會考合格成績比率爲百分之九十八點八強。畢業後赴美國、加拿大、澳洲升學者有十數人，此外，就讀於羅富國師範學院、工業專門學校者，不乏人。昨日典禮，由白英奇主教主持頒發證書及獎品，典禮開始，唱校歌後，由校長致開會詞，報告一年來學務情況，並對畢業生們作處世之屆勉，畧謂要以不懈所獲的人格和精神，來其在校時所接受過的教育，對社會對人的責任，以人格的感召，造福人羣。詞畢，由白英奇主教頒發畢業證書及各級成績優異獎品，白主教親臨來致訓詞，隨後由該校歌詠隊演唱民歌一闋，學生代表致謝詞後典禮完成。該校本屆英文中學會考畢業生名單如下：

陽樹庭、陳鵬鈞、陳源榮、陳世麟、陳常明、陳貽銘、鄭鵬祇、張邦、趙禮舍、招守泉、越惠利、朱穗梅、翁錦、鍾偉銳、張耀祖、范定華、馮德昌、何季堯、何顯光、何超鑑、許延民、洪長、光、甘繩騰、古學東、陽爲雄、郭律、鄭國柱、鄭國維、鄭炎蕃、黎霖、林植、森、林金棠、柳鴻、劉長垣、劉定明、劉子湘、劉日原、羅建南、李重軍、李松、李宗顯、李啓標、李啓新、李浦寧、李兆坤、李士滔、梁華、梁保林、梁銳、李揚、李仲樂、呂達光、抗、陸乃强、馬建生、麥維卿、吳志忠、梢漢、吳允武、吳欽、吳、施存德、吳燕碧、帥國燕、成發、蘇大威、譚世、作明、譚逸雄、鄧炳成、鄧鈺鑫、湯朋達、謝陽源、徐潔源、黃、長論、王國泰、黃成、正、黃宏發、吳綿箴、邱國威、蔡次文、蔡國楠、余澄、余汝英、余達殷、袁錦頭、阮樹如、袁根源。

加文化委員會贈書本港學術團體

【本報訊】加拿大駐港貿易專員，將於廿七日（星期一）下午三時，在滙豐銀行大廈二〇五室加拿大貿易專員公署，代表加文化委員會將藏書一批贈與本港若干學術團體：香港大學、崇基學院、大會堂圖書館及新亞書院。（乙）

民生書院同學會明天舉行校友日

【本報訊】民生書院同學會，定明（廿六）日假九龍嘉林邊道民生書院，舉行「校友日」周年同人大會，該會主席巫強烈，已通告全體校友，屆時攜眷返母校參加，已排節目，極爲精彩。其最特色者在午間舉行「民生孫」運動會，規定由孫輩參加，及籃球比賽，由各校友之兒女參加，使符「民生孫」意義。籃球賽由在校同學對抗畢業校友，節目將：醒獅、洪烈、陳恩敬、石振智等，耍刀、下一代示範。該會備有特獎玩具獎品，贈送優勝者及幸運兒。聞已邀請名流加盟典校友數達千人，屆時定有一番熱鬧。餘是日秩序如次：下午二時，國技醒獅表演（由李鄭屋村青年互助中心國技組演出），三時「民生孫」運動會及籃球比賽，四時茶點，四時半團體攝影，五時同人大會，七時聚餐，八時半至十一時，遊藝晚會及幸運抽獎（歌唱、音樂、電影、魔術，由楊氏兄弟魔術社演出新奇特技）。

口琴大家來港表演

【本報訊】下星期一晚（廿七日）九時，本港銅鑼灣嘉仁中學有一個非常難得的音樂會上演，由歐德禮聘來港的口琴大家艾德拉，將在那裏表演他的生平絕技。票價分十二元九，十元一、七元五及四元二角四種，在雪廠街荷蘭行五樓萬國影片公司定座（電話二一八

美兩青年音樂家來港舉行獨奏會

【本報訊】美國最有天賦之兩位年青音樂家詳維耶·羅萊與西爾·伯恩斯坦，將於本月二十五日抵港，作爲時三週之勾留。在留港期間，將與香港音樂協會合辦多次獨奏會與講演。此外，並擬舉行一次公開音樂會。彼等此次前來遠東演奏，係由美國國務院所主辦，將在七個月內，分訪八個亞洲國家。彼等經已在日本、台灣與印尼演奏。離港後將前往越南、馬來亞、印度與巴基斯坦。

羅萊係女士一九三二年生於紐約市，曾隨美國最有名之兩位小提琴教師伯辛格與加拉明學習小提琴。此位美國之年輕小提琴家，一九五七年美國全國音樂協會之「青年音樂家獎」，並先後獲得其他著名音樂獎多次。

伯恩斯坦七歲學習鋼琴，十八歲即深獲「格里伯斯音樂家獎」，且給予九十九分之最高評分。

離婚啓事

我倆因意見不合除經律師辦理離婚手續外雙方所有一切債務轇轕應由經手人自行理妥與對方無涉特此登報聲明

何　醴
陳安理（瑞珍）

一九六一年十一月十五日

九龍立信會計專科夜校招生

（一）銀行會計（二）工商組織（三）工商會計 一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，合作會計，成本會計，商業英文，商業文件，商科班：會計制度，英文簿記，英文會計；英文商業文件，勞氏成本，商業法規 開課日期：十一月（十二月）一日 L、M、N四樓 校址：旺角通菜街二一二號 電話：五五五一二九

退股聲明

香港九龍深水埗白楊街三十號地下奇美燒臘肉類食品公司股東黃美芳現因志願退股，於一九六一年十一月廿日將名下所有股份，由劉忠承受。以後該公司所有股東奇美燒臘肉類食品公司之前任負責人，與退股人方瓊瑞無涉，由即日起至一九六一年十二月廿日以前，如有與本公司有關之債務等事，概由承股人負責，與退股人無關，特此聲明。

退股人：奇美燒臘肉類食品公司 黃美 方瓊瑞

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第四次賽馬，定於一九六一年十一月廿五日星期六及十二月二日星期六等兩天舉行，每天賽馬八場，共十六場。兩天均下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽。歷山大廈九樓本會司理處於上午十一時四十五分停止辦公。茲承本會董事局命，特將是次賽馬須加注意事項，摘要公佈如次：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩戴會員徽章者不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩戴徽章。㊁會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售廿五元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場券號，北角英皇道或九龍彌敦道二八二號本會售票處，代爲預購。㊂德忌笠街五號本會司理處發售。賽馬日，馬場不發售會員席來賓入場券，並不在本會司理處發售。㊃會員席備有午膳，請向場內餐廳管事預定，電話七六二一一號。㊄會員攜帶其女賓及會員來賓，均須從會員席正門入會員席入場後仍須懸掛証章，以資認識。㊅會員凡前往公眾席新廈五樓之各友會廂房須從會員席二樓乘電梯或循樓梯而往。㊆除上述各廂外，會員攜其女賓及會員來賓等，均不能進入公眾席及看台等。㊇凡十七歲（西洋計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公眾席：兩天均於上午十一時三十分開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交。隨發給入場券，觀眾入場後，須全日佩戴此証。㊁凡離場後復入場須再繳費十元，㊂場內設有餐廳供應餐點。

（丙）關於搖彩票：㊀全場彩票每套一天計售二十二元，每套一天計售十六元可在平常時間，向太子行樓下（即東向銅像廣場）、德忌笠街五號，及九龍彌敦道二八二號售票處購買。㊁彩票一經定下，倘不於一九六一年十一月廿四日星期五上午十時前到售票處繳款取票，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之彩票，㊂是次賽馬末場彩票，每張售二元。均分在各售票處發售。

一九六一年十一月十八日 司理 晏嘉士

申請入英籍啓事

張玲玲（CHANG LIN-LIN）又名張正義（CHANG CHENG-YEE）又名 JANET CHANG 住九龍彩虹道大觀園農場十七號現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

離婚啓事

我倆因意見不合經雙方同意於一九六一年十一月廿五日脫離夫妻關係所生一女歸男方撫養嗣後男婚女嫁各不相干特此聲明

王文虎
陳少娥 同啓

申請入英籍啓事

郭妹（KWOK MUI）又名 NISBETKWOK MUI 現住九龍青洲英泥公司第三座樓宇三樓現向港督申請入英籍如有任何人知悉有任何理由不應批准其入籍者請用書面簽署將事實向香港輔政司署報告

一九六一年十一月廿五日

黎泉聲明啓事

啓者本人（黎棣泉又名黎泉）自一九六一年十一月十五日結束永昌號後即在香港新市街十四號地下自組時來（T.C.LAI PROVISION TRADE）經營糧食進口業務并無與任何人合伙經營其他生意更無在本地訂購貨物仰各友好特別留意爲荷特此聲明

寶血檢驗所

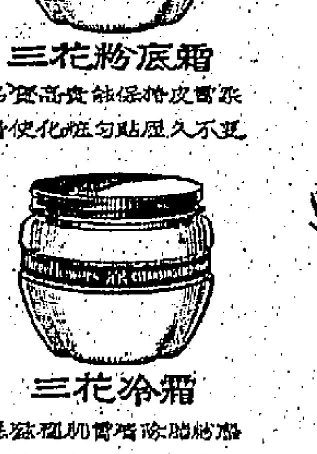
有喜或閉 即驗即知 最新設備 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費

使用最新物理生理化學藥物方法代替九婦女節育，使各人分合一體，適用二年期及入期多種

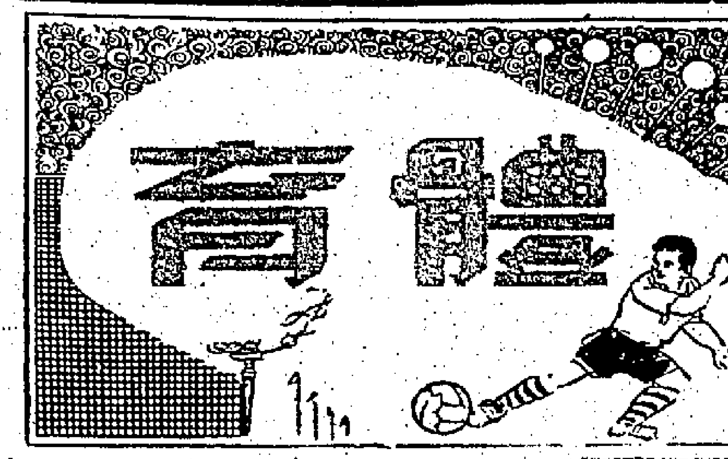
剪報檢驗二元

英國製造
維也納 啟多喇
'Viyella'
'Clydella'
"IF IT SHRINKS WE REPLACE"
維也納 啟爹喇 上等布
品質上乘 色彩鮮明
經濟美觀 柔軟輕盈
耐洗耐用 冬暖夏涼
時時適合 處處皆宜
女裝長褲
令妳的身段婀娜窈窕美麗人人稱讚
男裝恤衫
帶結領可作運動衣可舒適稱身
日月商標 保不縮水
WILLIAM HOLLINS & CO LTD DAY & NIGHT VIYELLA HOUSE NOTTINGHAM
如有縮水 包退包換

最驕人 設計成就的 "荷頓" 汽車！
HOLDEN 通用汽車廠出品
線條新穎！ 美麗新型！
裝有最新型自動轉波儀器
遠東汽車有限公司
香港總行及修理部：波斯富街二號 電話七六六三三七五
九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一一八號 電話八三〇三八一



絕代佳人
使用
三花粉底霜
品質高貴能保持皮膚柔 更不易化粧勻貼歷久不變
三花冷霜
能滋潤肌膚除皺紋皮膚 使容顏青春常駐
總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三三七九五



選舉球星第三週揭曉
姚卓然如箭趕上
黃志強亦步亦趨

本報與吉百利朱古力廠，合辦選舉本年度最佳球星，第三週選舉，于昨日結束。是日下午二時，在本報會議室開票，代表吉百利朱古力廠之湯臣廣告公司營業主任余保，親臨監票。開票結果，是週共獲得選票四五六〇票，與去週不相上下。是週選票，與前兩週情形，較有不同者，即「大戶」頗多，但封內附選票，多有超過百張者，足見各球星之擁者不少，熱心可嘉。

去週選舉中，傑志姚卓然力爭上游，以九七五票暫告領前，南華黃志強緊隨不捨，獲票八六六張，後勁頗為驚人。熱門何祥友，是週票數較弱。

在寄來之選票中，有一位讀者每一信封附一選票，共計十餘封之多，此本無不合之處，不過如此寄法，不免太浪費信封與郵費，以後可改爲將選票附入信封內。而對檢票工作人員，亦方便不少也。

又有一位讀者，選票共有廿張，但被選舉者亦有廿人之多，即一人一票，此種「分豬肉」辦法，雖爲對被選舉者，均有好感，但對「最佳球星」之票數，不無影響。何不對認爲理想之「最佳球星」，多投數票。

第四週選舉，由今日開始，希望各熱心讀者，繼續努力，踴躍投票。

茲將上週選舉結果錄下（括弧內之數字，係前兩週選票之合計）：

傑志姚卓然九七五票（一七二二），南華黃志強八六六票（一七九七），南華何祥友六八七票（一八九九），愉園黃兆和三八七票（三九八），巴士周少雄三二四票（一二六），傑志郭滿華一〇三票（三九一），南華郭錦洪一〇二票（三〇七），星島郭秋明一〇二票（三七二），星島劉倫清七票（四二），巴士黃德福七票（四九），傑志羅國泰六票（九），南華劉建中五票（六一），愉園劉志霖四票（八），巴士楊國燊四票（三），傑志陳輝洪四票（五三），屈臣氏黃鶴鈞四票，星島李德桐三票（二），南華梁金鈿二票（一），南華郭有二票（十三），傑志黃志光二票（九一），愉園梁偉雄二票（一）。

以下各人，各得一票：愉園劉添（二），光華駱國熒（一），警察史根倫（二），元朗謝炳耀（一），星島馮紀魂（六），東方宋文（七〇），元朗何應芬（一），愉園林錦榮（六六），五一七高保強（三），五一七簡鑑照，元朗李國燊，星島張耀國（七），南華羅維生（三），巴士梁杰（八）。

瑞典諾哥聯隊
昨晚飛抵港
全隊球員共十七人
今日上午十時練脚

【本報訊】瑞典諾加平及哥頓堡聯隊昨由星洲北飛香港途中，曾先到西貢，再度起飛後不久，發現控制膠輪之氣壓有毛病，逐折返西貢修理，以致延遲至下午八時十五分，始抵啓德機場（原定時間爲下午四時廿五分）。到機場歡迎者有李文傑、鄧森全、莫仙，及國際旅行社代表梁馮。客隊名單及球紀賴白，昨晚由於暫時未有隨隊赴星馬比賽。

全隊到達後，即在啓德機場時，即在機場附近舉行記者招待會。總領隊拉遜答記者問稱：「本隊各球員在星馬各埠比賽中，無一球員受傷，可望在港表演原有之技術。全隊哥頓堡球員佔十一人，諾加平隊佔五人，而被拉選爲一乙組球員。吾人在星馬各埠比賽，尚未流出最高之水準，因該地天氣炎熱。吾人首戰馬來亞足球總會隊，僅以三比二小勝，係因球運不濟，失熟亦係原因之一。本隊球員之平均年齡係廿一歲，其中無一人曾來香港，關于本隊之戰略，乃係賽前之秘密，未能公告，並請原諒。」

最後李文傑宣佈今日下午一時，客隊在東華雅匯招待記者，並屆時可能宣佈其首戰之陣容。上午十時，客隊在香港會球場試脚。（武田）

客軍全隊名單如下：總領隊：拉遜，管理：依沃路臣，教練兼球員：渡臣，幹事：勃林納斯，球員：安達臣、迪白、雲其濟、波拔臣、古塔臣、左渡臣、般臣、佐漢臣、馬田臣、B佐漢臣、史溫臣、諾臣、卡路臣、迪特、拔臣、花路臣、地路拔。

在馬來亞戰績：勝馬來亞總會隊（四比三），勝馬來亞國家隊（三比一），在星洲戰績：勝星聯隊（六比一），勝星民聯隊（五比一）。

賴白透露客隊軍情
「國脚」共有六名
並無所謂新戰署
實際前手爲左內鋒佐漢臣

【本報訊】介紹瑞典諾哥聯隊來港之球紀紀賴白，昨晚亦有到機場歡迎該隊到港，在機場內渠對記者稱：此次諾加平及哥頓堡聯隊到遠東表演，係瑞典有足球史以來之首次。此次在星馬大戰全勝，引以爲慰。余先後來港已有十三次之多，而來港之瑞典隊亦有六次，其中宇哥登佔三次，荷辛堡兩次，AIK一次，現在又有諾加平及哥頓堡聯隊。

渠又謂：本人歷年介紹瑞典隊到港係一種興趣，並非求利。實際上瑞典隊來遠東一次，最少虧本三四千美元，如本人采取佣金，則瑞典隊會多虧一筆款項。

渠答記者稱：「本屆瑞典甲組冠軍，爲艾芙斯堡隊，亞軍爲哥頓堡，季軍爲諾加平。諾加平隊爲去屆冠軍，本屆因有球員受傷，及數員被徵役，以致不能維持去屆之聲譽。」

記者問：瑞典隊有何新戰略？

賴白答稱：星洲報紙所謂新戰署，乃係評述者之個人意見，瑞典隊仍以WM陣爲基本。不過，球員之走位與轉換位置，係隨時變化，以使對方不能捉摸。

記者問：汝會介紹本屆歐洲冠軍賓菲加（國葡聯賽冠軍）來港表演否？

賴白答稱：「賓菲加及西班牙之巴塞隆拿係一隊勁旅，但其作風或不適合香港人之口味，彼等勇敢善戰，脾氣不易付測。在歐洲杯舉行決賽之前數月，本人曾在報章發表一文，認爲得決賽權者，將爲賓菲加，結果言中。」

賴白又謂：「此次來港之瑞典隊，有六人爲「國脚」，彼等係門將安達臣，翼衛佐漢臣，右翼般臣，左內鋒B佐漢臣。實際本隊之前手爲左內鋒，中鋒馬田臣，內鋒B佐漢臣。」（平）

今日足球聯賽
僅得七場丙組

今天週末足球聯賽，僅得七場丙組舉行，除警察對消防，在界限街球場作賽外，其餘六場，均在跑馬地球場舉行。茲將秩序列次：

天鴻對照聚	跑馬地	一時半
大東對滙會	跑馬地	一時半
電車對港大	跑馬地	二時半
煤氣對怡和	跑馬地	四時正
天祥對電話	跑馬地	四時正
漢英對航機	跑馬地	四時正
警察對消防	花墟場	四時正

圖片說明：本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第三週於昨（廿四）日結束，同時並頒發獎品與第二週最熱心投票讀者。圖爲各獲獎者於領獎後，與湯臣廣告公司營業主任余保（後排由右至左第三人），本報總編輯潘仁昌（後排由右至左第四人）合照留念。

花絮

迎瑞典大軍
霹靂火

昨午，機場候機室牌上寫着，啓德入機場，迎接瑞典諾加平足球隊到訪，班機下午四時抵步，可是時鐘已到，不見來現，但聞播音機宣佈，飛機在越南起飛，汽壓與損壞，飛回越南修理，誤期到來。

秘書處馬，梁遊歸來，昨天銷假視事，與客軍紀紀賴白，委員莫仙，到場接機，瑞典副領事亦繼後前來，和賴白講瑞典話，不知所云。李文傑、鄧森全也來了，於是在候機室飛機遊戲，談天說地，奧馬座上暢談遊蹤，他說任何地方飲食美味，不如香港，由於任何食物，均是雪藏，全無味道。他在倫敦遇見侯澄滔在華人餐室任司理，中國菜比較有點味道。

英倫業餘足球聯賽，全無看頭，有看頭祇是職業隊伍。在倫敦任球証實不易，他親眼見到球証被球迷毆打。倫敦賽球，毆打球証，乃經常有的事，不似香港球証易為。

賴白笑語人謂，馬來報載瑞隊打「三四三」戰術，他極力否認，指爲「三四三」是瑞典戰術，有問諾加平隊伍，他未敢肯定，要看在港演出，才有分曉。原定四時廿五分抵達，可是機件出毛病，改在七時抵步，後來再改爲八時十五分，最後改爲八時廿五分，三催三請，辛苦了候機人。

泛美機兩架，同齊抵達，瑞隊搭的是後面的一架，八時十五分着陸，賴白入機場迎迓，李文傑、奧馬、莫仙、鄧森全，和檢查員認識，特准走至檢查室前迎候。客軍領隊拉遜，一出室即被足總委員帶出，到貴賓室招待記者。

瑞典副領事雙路勞，先入機場迎接，會過拉遜後，即離機場回去。

大隊人馬，一共廿一人，於九時正步出檢查室，全體均穿素色全部西裝，鬍子每個都刮乾淨，年紀甚青，牛高馬大，「唔打得都睇得」。

全隊精神奕奕，並無一個拐着脚行，証明全無傷損。足總早已租來巴士一部，沿途指向尖沙咀碼頭渡海。特別介紹香港風景，碼頭內遙看香港燈色，使他們心曠神怡，依靠船欄欣賞不已。

在船中有問拉遜所用戰術，拉遜表示此乃軍事秘密，祇以淮告。但是所用戰術，是最新而非複式。

賴白特別介紹拉遜和奧馬認識，拉遜問是走過馬頭者，一聞秘書，便抱著奧馬親熱。

九時四十五分，全隊由巴列顛李文傑等領到雲園酒店，入駐大餐。

長洲區校運
昨成績美滿
由邱德根夫人頒獎

長洲離島區學界體育協進會，昨（廿四）日舉行校際陸運大會，於下午四時閉幕，隨即舉行頒獎典禮，由主席陳余修瑞致詞，並報告成績，後，隨請邱德根夫人頒發獎品，成績如下：

（學校成績）冠軍義學，九十一分半。亞軍官中，七十分。季軍國民，五十七分。男子學校冠軍義學，四十七分。女子學校冠軍義學，四十四分半。

（組冠軍）男甲，官中，廿九分。男乙，漁民，十九分。男丙，義學，廿五分。男丁，義學，十五分。男戊，國民，十三分。女甲，義學，廿四分。女乙，義學，十二分。女丙，聖心，十五分。女丁，義學，八分半。

（個人冠軍）男甲康振和（英華），男乙盧鍵銓（漁民），男丙胡柏森（義學），男丁王進光（義學），男戊文耀光（義學），女甲林鳳娟（國民），施布香（國民）同分數，女乙布月香（義學），女丙陳穎水（聖心），女丁李懿嫻（聖心）。

頒獎完畢，鑑於邱德根夫人對長洲區學界體育運動熱心，由大會男運動員代表向邱德根夫人獻花，最後由大會副主席致謝詞，大會宣佈閉幕。

昨環島單車賽
韓國隊暫領先

【本報訊】亞洲區單車邀請賽的環島比賽，共分三日舉行，昨日爲首天比賽。昨日上午賽程，爲廿五公里，于上午九時十五分開始，比賽結果，韓國隊獲得冠軍、亞軍。元正鎬以一小時零八分廿九秒獲勝，亞軍爲韓國之徐長鎬，時間爲一小時十一分，季軍亦爲韓國健兒宋雄，成績爲一小時零九分一秒四，香港之周光才以一小時十一分五十八秒二，屈居第四。A隊選手周光才以一小時十一分五十八秒二屆居第四。

圖片說明：昨晚抵港的瑞典諾哥聯隊，全體職球員，與歡迎者在機場留影。（本報記者戌攝）

最佳球星選舉第三週
熱心投票讀者
十人昨日揭曉
第二週獲獎者昨已領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉第三週，已于昨（廿四）日結束，湯臣廣告公司營業主任余保，昨日並蒞臨本報監票。最熱心投票讀者十人，亦同時產生，姓名如下：

胡詠梯 黃寶駿 李健民 陳亨 江波 楊賢新 陳志明 鄺全 何賢堅 趙公而

上列各獲獎者，將另發通知領獎日期。

又第二週最熱心投票讀者，昨日已前來本報領獎，計每人獲得吉百利六味朱古力一罐，大號庄玫瑰朱古力一罐，維他朱古力粉一罐，茲將昨日到本報領獎的第二週最熱心投票讀者姓名，分錄如次：

陳炳炎，新界元朗人，住元朗橫洲東頭圍，榮德英文書院英文三年級肄業。鄒恒忠，廣東南海人，住深水埗汝洲街二九五號三樓，九龍慈雲英文中學英文二年級肄業。朱成榮，新界大埔人，住大埔瑞安街六號地下，大埔官立小學六年級肄業。陳日剑，廣東鶴山人，住灣仔洛克道三三三號地下，英皇書院同學會小學五年級肄業。黎家達，廣東新會人，住筲箕灣南安街十一號地下，在鍾國強，廣東新會人，在銅鑼灣新五金廠工作。林學斌，元朗新圍村九十三號良岡，崇德英文中學英文一年級肄業。洪君陽，廣東潮州人，住馬頭角道五號二樓，新法書院英文五年級肄業。李天富，新界元朗人，住元朗合和街三號地下，元朗中學初中二年級肄業。張天錦，深水埗基隆街一一五號二樓，伊利沙白中學一年級肄業。吳榮球，深水埗界限街廿號地下。

賴白另一盆口
荷蘭冠軍隊
索價十五萬

【本報訊】足總小組主委李文傑，昨與球紀賴白，談及荷蘭GAK隊來港表演的話，則其必需要求的代價，以在二月初旬內，有那一支歐洲勁旅，可以訪港，如果港足總能夠以十五萬元港幣包括一切的話，是有一支一定可以來港的，就是荷蘭冠軍「飛燕樂隊」。瑞典的諾加平聯隊，即現在表演的，是相同的成績。

甲組職業冠軍隊托定成隊，作歐洲杯錦標賽，首仗以一比三敗門，次使則以一比一賽成和局。從上述一連串的戰績看來，荷蘭飛燕樂隊，實力並不弱於任何歐洲隊。另一方面，其包銀要求亦不及賓菲加隊之高，因爲任何一支歐洲隊來港，最低限度要十五萬元港幣。李主委表示，如果GAK隊需要不來的話，試去荷蘭隊亦甚符理想。（進）

足球健將
黃景聰
丁父憂

【本報訊】國際球證黃景聰尊翁黃演明，昨天不幸逝世。查黃演明是華人第一代足球員，南華首次參加足球聯賽，第一任龍門，亦是華人足球員最先的一個龍門。他老人家與黃景聰同是足球健將，及足球員列啫士街中青會聯誼會會員。黃演明現任廣坑輪船公司高級職員，年逾古稀，但精神健旺。昨午一時許，行到中環，不幸被汽車撞倒受重傷，送往瑪麗醫院救治，延至四時許傷重逝世，遺體即移香港殯儀館治喪，定明（廿六）日中午發引，葬華人永遠墳場。（天）

今舉行水運
勵進泳團

【本報訊】中青會勵進泳團水運大會，定今日下午七時，假必列啫士街中青會內泳場舉行。

港澳埠際籃球賽
今修頓上演
雙方女將先打頭陣

【本報訊】港澳籃球埠際賽，本屆輪至在港舉行，澳門隊大軍，業於昨日下午抵港，今夕開上修頓球場，與港隊交鋒。七時，港聯女對澳門女子隊，八時半，港聯對澳門男子隊。尾場港聯戰澳門男子隊，本港因港隊返國比賽，有好手多人隨軍出發，因而港聯男子隊仍未能集全港精銳成軍。但選入十二將，均爲能征慣戰之士，實力依然強勁，仍堪一戰。至於澳門隊，亦集當地一流好手成軍，客隊經於上次爲港方所挫，此次會於賽前充份準備，以客軍的個人技術論，雖稍遜於港隊，惟氣力充沛，鬥志堅強，故今役港聯即使取勝，亦費相當氣力。

澳門女子隊，此次頗堪紅粉干戈，港聯派出英雄對抗，港聯陣容，與日前門澳洲十字軍的人選相同，而其實力亦較澳門隊為佳。且自實行國際籃球新規則以後，女子組亦採四十分鐘制，以二十分鐘爲半場，因此對港隊更爲有利。此場比賽，港聯隊伍能演出正常水準，應操勝券。（勵）

嶺南校運大會
昨日圓滿結束
中一獅社獲全場總錦標

【本報訊】嶺南中學週年校運會，昨日上午九時，假加山南華田徑場，舉行最後一天決賽，全部四十餘項決賽，成績收穫，計有破四項大會新紀錄，圓滿結束。團體錦標，由中二獅社人材鼎盛，共取二百卅六分，榮膺全場總錦標。以獅社陣容之男甲跳高殿軍吉生演出優異，他在大會新紀錄，已接近本港公開賽一流跳高選手水準，尤屬難能。

昨日九時，大會由該校校長鍾乃信博士主持開幕儀式，致校長致詞，勉勵各運動員一番，隨即開始各項運動競技，下午四時，即全部決賽完畢，隨舉行閉幕儀式，由該校校董李炳超夫人蒞場主持頒獎。四時三刻，大會在熱烈掌聲中閉幕。總成績錄后：（婁）

全場冠軍：中二獅社，二三六分。

各組個人冠軍：（男子甲組）陳吉生（獅社），（女子甲組）劉麗鴻（獅社），（乙組）許家寶（獅社），（丙組）何鼎康（獅社），（乙組）王振華（鷗社），（丁組）符勝（獅社），（丙組）余聰活（獅社）。

花絮篇

嘉山上看紅灰健兒
秦明

【本報訊】昨午上嘉山南華場，參觀紅灰第四屆校運會，紅灰是嶺南大學的標誌，香港嶺南中學，乃同一系統。

嶺南校長錢乃信博士，在場中親自監督指揮，更使人敬佩的，是他敦請老師參加學生的意見，在施播筒宣佈，廣播比賽的消息，鼓勵各生學生們，如有不服大會措施的抗議，民主作風，值得一提。原來錢校長乃運動員出身，第七、八屆的全運會廣東代表，有絕多運動員經驗，好的措施。

主持大會有老師李超光，有司賽事宜，校長大力支持體育，在播音機前宣佈，他「有佔吓好氣」，任總務主任李富榮，手插紅旗，場內發號施令，明察秋毫，儼如朗秋生。

嶺南傳統體育之家，校運會全校自由參加，九百餘人中，無一落空，平均每人參加兩三項，二年級老師莫錦洪、鄭守忠、陳成周、黃汝衡，和老校長江澍生，也參加教師接力賽，大顯身手，是可人。

鄧爾雅，分場中大力，施展實力非常，場中擔上獎品，最是全場冠軍銀杯。那銀杯是從祖國運來，是嶺南畢業生彭永年，陳國耀、李萬方、世學，鄭世學、黃文送來，那六人均回母校升學，懷念母校，特意送出。

會頒完獎，便告閉幕。

英國製造
風行全球一百二十國
寰宇馳名！
黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。
黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑貓香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。
黑貓香煙 潔美香醇
總代理．天祥洋行

工商界

金市頗呈閃縮 走勢跌後步穩
K金最高成二五四·五 尾盤穩企二五三·二五

【本報訊】昨天金市反覆勾好，午市以二五二·八七五敞開（前收市價二五三），隨跌至二五二，終以二五三·二五收市。午市淡友亦港價再翻上二五四·五○，尾盤成二五三·二五，去息一角。上牌現貨交收四五○両，易水乙式。足金入二六二，出二六五，早市叁派金商拋售約近四六箱（每箱一六○○安士），午市做家淡友師老無功，均紛紛而倉，故市價再拉上二五四·五。新掉家仍未有下審（指陽市掉家），倫敦大般金價報跌至一仙半（美元），價每三五·一五一—三五·一七，本文昨天有云：「叁派金商又再顯顯顏色」，併非虛語。

期鈔早市頭盤五·六六三七五（前收市價五·六六五），隨升五·六七二五（最高價），午市尾盤五·六六七五。去頂價息一·一三元，電鈔差價○·○一，以此來睇鈔市，期鈔價乃係好過縮，上牌現貨候收（寡交出六角美元），人心偏好，約與外電報導了美鈔有貶值傳說有關，惟叁昭士報對此貶值傳說：卻指出了：「美國綜合對外支付赤字呈現上升，美貨金儲備亦下降」。所謂美鈔貶值，確亦不足信但也（至少現時如此睇法）。

昨市K金共有波幅二·五○，期鈔市共有波幅·○○八七五。宋電接一·三二五，宋紙叫價一·二七五。平息，上盤無現貨交收，電鈔差價·○四。

美電被期鈔價拉升，最高五·六八一二五，最低五·六七七五，電鈔差價見上文第二段。通天單報五·六七二五——五·六六七五，加單報五·四四一五·四三五。

轉賬鈔報乙式二·八一三一，及二·八一三七五，此更足證美鈔市價仍在告穩。（恒）

銀行辦理年結中 貸欵仍照常
工商業各行紛紛贖單提貨 劃一利率問題日內可決定

【本港訊】本港中外銀行及外埠各分支行處，現已積極辦理年結，故對於已到期之放款，日來催收漸緊，而工商業各行向外購入之貨，其已運到而滿期者，近亦紛紛向銀行贖單提取，尤以棉毛織品爲出最多。緣以近日天氣轉冷，各種棉毛織品急需應市也。

據銀行界消息：銀行放出之款，雖因年結及到期關係而加緊催收，但對於工商業各界申請貸款，如係適合，仍照常接受，并未因年結而影響。至於存款利率劃一問題，各大小銀行均已認定組別，外滙銀行公會，預料日內便可決定，目前公會所擬之利率，目前係屬交換意見性質而已。（日）

香港貨	單位投資
買	一·一三
賣	一·二二
一期（除息）買	○·八九
賣	○·九五

栗子肉原非當銷，惟目前之漲國栗果子肉貨底甚疏，大粒者貨方堅撐一百廿元始放，惟一般中等貨式則乏力進展，每担普按六十元至六十二元。湘蓮于新貨源源有到，惟前究非旺月，查統級湖南湘蓮已有雨市，每担訂沽一百八十五元，較一級貨低沽十五元，惟其銷途則較一級貨暢爽，雖夾有小粒貨混合其間，然因價廉之故，易於招客。至於一級貨每担仍堅挖二百一十二元。湖南湘蓮子亦按住二百元。金邊油蓮運來貨源來存不多，市道仍然乏力進展，如案價過高即無買客，普拆一百四十七元至一百四十八元，凍房上貨拆一百五十元，後途花貨按一百卅八元。惟金邊紅運之市況明醒，原因係來存均疏，每担堅拆一百廿二元。（金）

火腿蜜棗 市均活躍

【本報訊】本港方面之火腿市情疏俏已久，在買家熱烈採求下，遂露秀色。查金華新火腿有一噸運到應市，隻頭甚大，批發係隔卅三頭貨式，當即如數沽訖，每担成價爲五百五十元。

近日各條貨源到貨稀疏，在邪銷商之操持下，市貨售價逐向上升，現時之羅徽州蜜棗，每担非出價至二百四十元不易購得。一級新會福州蜜棗，每担沽二百廿九元，低級貨亦成至二百零五元。

緬甸明年出口米糧 暫定一百五十萬噸
本港米市已趨定 日成價續順

【本港訊】本港米市轉定後，昨（廿四）日仍無大變化。查是日大盤成交約六千餘包，其價比前日稍順，計泰國貨西施靠大米每担成六十元零五，黃龍珠大米五十六元，市花冠大米五十五元八，黃三裏大米五十五元五，壁紅綫大米五十七元，朴米卅九元八，大陸齊眉五十元八，新興白米四十三元九，四十四元六，四十二元半。

據仰光方面電告：上週仰光米市靜寂，政府正在估計存量及與外國接洽大宗米糧貿易，國營產品銷售局的分區經理會議，已於上星期六日結束，議決鑒於最近洪水對穀物所造成的損毀，故對於明年可以出口的過剩米，暫定爲一百五十萬噸，比政府四年計劃的二百萬噸出口目標，少了五十萬噸，雖然，開分區經理對於明年實際出口的過剩米，表示樂觀，認也許可以超過一百五十萬噸，一隊緬代表團不久將往大陸接洽，三千萬鎊的大陸貸款，同時亦將與中共談判大宗米糧貨運問題。（日）

樹膠價普穩
一號貨七毫六仙 三號貨七毫四仙

【本報訊】星洲膠市十二月貨份落水，仍價上落不大，昨日之按七角五占一須古，一號星膠由七角五仙（六仙八七），午市七角五占五打，五仙之價位（與前市維持水平），三號星膠仍企住七角五占三須古，七五升膠由七角三仙七五升（漲○·○二五仙），三號星至七角四仙（漲○·二五仙）。

外國行情，據星洲日行情，本月廿三日息：新加坡（月）貨份落水，差低半占，一號烟花七角五占三須古，閉市行情，一號烟花現貨，落水，比十二月貨份低半占，午市買方價七角四占七打里，下午差四占七打里。

股市普呈堅好 黃埔船塢特俏

【本報訊】昨日股票市成交五百五十萬元，行情普呈堅好，以黃埔船塢最活躍。價升者有：會德豐升一角，黃埔船塢升六元，太古船塢升一元，置地升五角，電車升五角，九巴升一元，油蔴地小輪升一元，九龍倉升五角，香港電燈升七角半，電話（舊）升二元，（新）升五角，煤氣升三角，怡和升一角，青洲英坭升一·五元，屈臣氏升一角。價下挫者有：聯合膠挫一角，城市酒店挫五角。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五四·○○	三五四·○○	三四八·○○	三五五
會德豐	一二二·五○	一二二·六○	一二二·四○	二九、五○○
黃埔船塢	一三○·○○	一三○·○○	一二五·○○	八、四○○
置地公司	七三·○○	七三·○○	七二·五○	八、三六三
信託公司	二·一七五	二·一七五	二·一五	四七、二五○
電車公司	三九·七五	三九·七五	三九·五○	一、五○○
九龍巴士	七五·○○	七五·○○	七四·五○	三、三一○
油蔴地小輪	一一八·○○	一一八·○○	一一八·○○	五○○
九龍倉	四○·二五	四○·二五	四○·○○	一七、八五○
香港電燈	三九·五○	三九·五○	三九·○○	一一、九○○
電話（舊）	四三·五○	四三·七五	四三·五○	一、○○○
（新）	四一·五○	四一·七五	四一·五○	五五○
煤氣公司	二一·三○	二一·三○	二一·一○	一○、六○○
怡和公司	二四·一○	二四·一○	二四·一○	三○○
青洲英坭	六八·○○	六八·○○	六七·○○	八、二○○
屈臣氏	五七·○○	五七·○○	五七·○○	四一六
太平企業	四·一五	四·一五	四·一五	三、○○○
聯合膠	四·八五	四·八五	四·八五	九、八八七
隆德燕梳	四二·○○	四二·○○	四二·○○	二○○
大酒店	四二·○○	四二·○○	四二·○○	一、五○○
會德豐紡織	五·九○	六·○○	五·九○	一四、五○○
公和祥	一·○○	一·○○	一·○○	二○○
堪富利士	二五·四○	二五·六○	二五·四○	三、○○○
香港纜	○·○六	○·○六	○·○六	五○、○○○
上海船塢	二·六○	二·六○	二·六○	五○○
天星小輪	二二·○○	二二·○○	二二·○○	二○○
太古船塢	七一·○○	七一·○○	七○·○○	二、七○○
均益倉	二九·七○	二九·七○	二九·七○	五○○
樂古公司	二九·八○	二九·八○	二九·八○	二○○
牛奶公司	三六·七五	三六·七五	三六·二五	七、一○○
城市酒店	三八·○○	三八·○○	三八·○○	八六二
亞洲航業	二·九五	二·九五	二·九○	六、七○○

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

梁新記
五十三週年 今起大贈送

【以一毛不拔】牙刷著名之梁新記兄弟牙刷雨遮廠，開業五十三週年紀念，爲酬謝顧客，由今（廿五）日起，在大道中門市部舉行大贈送，已選定各式贈品，凡購物一元以上者，即獲贈送贈品，永不落空。

查該廠自數年前擴充實部以來，因採用上等原料，精工製造，具有價廉、物美、保用之優點，故能暢銷港澳及海外各地，產銷量與日俱增，今年並作第一次大規模參加十九屆工展會。其門市部除牙刷、雨遮大量供應外，並經辦膠用具、名廠毛冷、水壺及搪瓷百貨，在大贈送期內，將有一番熱鬧。

倫敦美滙牌價 昨又調整掛高

【本報訊】昨（廿四）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙票予以調整，計調整後之滙率比前更爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·八一五六美元改爲二·八一五一美元，買入價亦由二·八一五九美元改爲二·八一五四美元，即每美鈔均較前少○·○○○五美元。（金）

香港金融行情表

民國五十年十一月廿四日

金K九四五	
開市	252.875
收市	253.250
最高	254.500
最低	252.000

美鈔期貨	
開市	5.66375
收市	5.6675
最高	5.6725
最低	5.66375

宋紙	
開市	1.275
收市	1.275
最高	1.275
最低	1.275

美電	
最高	5.68125
最低	5.6775

通天單	
最高	5.6725
最低	5.6675

雜幣	
加拿大紙（大）	5.4225
加拿大紙（細）	5.4125
大坡紙	1.831
細坡紙	1.822
新勞啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.48
"人民幣"（細）	.37
正鎊	15.86
雜鎊	12.58
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	15.00
西貢紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	112.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	144.50
合幣	126.00
合滙	134.25
暹羅（百計）	26.65
寮國紙（千計）	64.00
新臺（千計）	56.50

港紗供應過剩 市況繼續趨淡

【本報訊】棉紗行市，淡勢加劇，甚於港紗的供應過剩，巴基斯坦紗又開始恢復加強出口的努力，本港實銷用家已認爲紗市易淡難好，雖有定單在手，儘可從容不迫，逐少補吸，在這淡淡心理影響下，市場交易，已是化整爲零。

港紗價錢，表面雖沒有變化，但如果有大手的買家，紗販亦樂得遷就，放實際成交的價錢，好些牌子比較表面價每包低二十元左右，例如某一名牌子廿支A字紗表面價每包是九八○元，但實際上以九六○元沽出，倘若買得起大手貨（一百包起碼），價格可能更低。又如一家中型廠品十支C字紗，表面價每包七二○元，惟是紗販售出祇六九○元。至於幼紗方面，一部份貨仍求過於供，現在比較粗紗推銷好，因爲很多布廠和針織廠接入英美明年春夏季貨，多採用卅二支及四十支紗做原料，故卅二支紅玫瑰、飛魚、飛鷹等A字紗每包沽一、二五○元，金杯、天官等A字紗每包沽一、二二○元，紅玫瑰、飛魚等牛精梳紗每包沽一、三七○元，金杯、天官、彌陀佛等牛精梳紗每包沽一、三五○元，四十支紅玫瑰、飛魚等A字紗每包沽一、三九○元，金杯、天官、順風、彌陀佛等A字紗每包沽一、三三○元，紅玫瑰、飛魚等牛精梳紗每包沽一、四七○元，金杯、彌陀佛、天官等牛精梳紗每包沽一、四五○元。

巴基斯坦紗，目前在本港市場，尚難起作用，因爲作爲市場上買賣的籌碼不多，非有較多新貨運到，不能增強其推銷的動力，故十支鱷魚每包八一五元，GTM七九○元，十六支飛鵬八三○元，紅星八五五元，廿支駱駝車九○五元，大炮車八八○元，雙獅杯八四五元，飛鵬八二○元，廿一支電話機九四五元，太子九三五元，郎樹八六○元，飛鷹八二五元，卅二支馬波一、一七五元，GTM一、一六五元，三箭一、一五○元。

日本紗淡滯異常，主要是受到港紗的威脅，因爲用以織布，本港B字紗很便宜，故此日本四十支金鳥每包祇要一、三○○元，美人魚一、二八○元，都難賣出。四十二支雙股紗，通常是針織廠作爲車線用，數量不大，現在價錢也下降，金鳥一、四○○元，美人魚一、三八○元。

合灣紗近來已受到巴基斯坦紗不斷有新盤放來的影響，價雖企而市已疲，十支赤崁樓每包七七○元，十六支黎明七六○元，十支日月潭八四五元，廿支赤崁樓八八五元，日月潭八八○元，紅運八九○元，廿一支阿里山九○○元，赤崁樓九○○元，紅運九○五元，日月潭八九○元。

布疋行市比棉紗更淡，日本「二○○三」扣布每疋要廿九元三五角，但如有大手買家，廿九元二角可以到手，大陸鯉扣布每疋廿九元，祇是少量拆出，金城斜按廿七元三角，合灣七二×六九與六○×六○扣布，同按廿九元，八四乘四八港斜C級成廿四元三角，日本一三三×七二白紡每碼成一元一角五分，大陸綠牡丹白紡成一元一角三分，白兎白紡成一元○九分。（紡）

簡訊

△二氧化鈦，穩健，日本A一百號廿五公斤紙包庄貨，出口價二角五分左右成出。

△卅力立德粉，合客採購，每磅以一元二角五分左右成出。

△客扣盤活躍，市勢醞釀開展，據業內人士說，由於合灣進口批價仍低，聽說每噸C·I·F·高雄爲一三八美元，故現時倘難做開。美國五十六磅紙包庄貨，有客擬購五噸，執主喊盤每磅成三角六分，未見成出。荷蘭五十公斤紙包庄貨，扳硬三角六分五五。大陸五十公斤包庄貨，成三角二分。

△士力片，合客雖飽納止吸，但因現貨祗滿，故行上俏價，依然堅挺，印度一號一六四磅箱庄貨，本銷有做開，每担企成三二三○元，站緊前市價位。

商情表

棉紗

品名	價格
10支駱駝	八六○
金杯	八五○
帆船	八○○
鯉魚門	八○○
彩花球	七八○
錦山	八○○
紫寶石	七八○
鴕鳥	七一○
紅棉	七三○
20支飛魚	九九○
紅寶石	九八○
紅玫瑰	九九○
金杯	九八○
駱駝	一、○○○
彌陀佛	一、○○○
順風	一、○○○
天官	九九○
萬象	一、○○○
彩花球	九三○
銀山	九四○
帆船	九四○
巴基斯坦紗	
10支鱷魚	八一五
盧比	八四五
GTM	七九○
玫瑰	七七○
16支鐵匙箭	八七○
紅星	八七○
20支電話	九三○
太子	九二五
飛馬	八九○
駱駝車	九○○
弓箭	八九○
雙獅杯	八四五
飛鷹	八二○
21支電話	九四五
太子	九三五
獅頭	九一○
鐵匙箭	九一○
弓箭	九○五
郎樹	八六○
飛鵲	九○○
飛鵬	八二五
32支GTM	一、一六五
太子	一、一六○
馬波	一、一七五
弓箭	一、一五○
台灣紗	
10支赤崁樓	七七○
阿里山	七六五
寶島	七五○
20支赤崁樓	八八五
璐琳	八八五
阿里山	八八五
紅運	八九○
日月潭	八八○
21支赤崁樓	九○○
玉山	八八五
紅運	九○五
花木蘭	八八○
璐琳	九○五
阿里山	九○○
日月潭	八九五
32支赤崁樓	一、○七五
紅運	一、○八○
布匹	
72×69台灣扣布	二九元
72×69日本二○○三	
72×69上海跳鯉扣布	二九元二
60×60大鵬	三一元八
60×56寶貝	三○元八
60×60台灣扣布	二九元
60×60港產扣布	三二
60×60巴基斯坦扣布	三一元五
84×48香港原色斜紋	二八
（A級）	二八
（C級）	二五
84×48上海金城斜布	二七元七
（一級）	二七元七
96×46香港原色斜布	四○
（A級）	四○
80×46香港原色斜布	二九元五
扣布（A級）	四四
（C級）	三九
96×48港產原色A級斜紋布	四三
（C級）	三九元五
日本一萬號三桃白布	四一元五
（以上每匹計）	
白紡	
日本兔MCR	一元五八
合雞（3405）	一元一六
5000飛鵬	一元五○
601黑獅	一元四五
5000富士鶴	一元三三
5000紅蛛	一元二六
5000美人魚	一元二七
大陸綠牡丹	一元一三
白兔	一元○九
二○一五號	一元一四
（以上每碼計）	

貞光 今天請早 武俠恩仇倫理愛情香艷文藝巨片 林鳳 林家聲 梅珍 林蛟 周坤玲 何驚凡 羅剎嬌娃 明天公餘場太陽浴血記 今天公餘場李奧根 非洲肉搏戰

中央 即場映四時十二國七九 九時半 七時半 五時半 二時半 武俠奇情精武巨片 羅剎嬌娃 林家聲 林鳳 周坤玲 梅珍 今日公餘場 巨片 歷劫佳人 明日彩片出水天鵝

麗聲 今天四場獻映 聯合千金魔幻傳奇史元美片 傾國傾城 花攀生 中文七彩 泰倫鮑華 金露華 演 明日十二點 十點 烈女英雄傳

東方 每天三場 九點半 十二點半 聯美千萬巨片 八十日環遊世界 特藝七彩 "Around The World In 80 Days" 票價不加

百樂門 今天仍映 英語對白中文七彩奇片 風流俠盜走天涯 西部影帝費沙

樂都 昨天狂滿今天請早 全部緊張刺激熱辣裸露 日本白鑽石組 神秘裸女

新世界 / 京華 最後今天四場 法國藝術對白 青春慾火 中文字幕 心春野綠

英京 電話：八○四五六七 明天四場 注意：一次映完 洪荒宇宙 米高梅 今正 機槍掃蕩戰 明天公餘場 雄英大塗糊

普慶 昨狂滿今續映 國語片 梅琳 夢秋嬌 露瑞 芬奴 神女情賊 英語對白 片上中文 天若問語無

狂滿七院 八美審狀元 任劍輝 余麗珍 譚蘭卿 監製 李少芸

星島 晚報 名著改編 羅剎嬌娃

娛樂 新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·樂聲·大華

昂然進入第二週 德琵雷諾 小寡婦 英女王訪加那

全港輿論好評 今天請早 馬龍白蘭度 龍虎恩仇 全部特藝七彩

最後三天 李莉儂 賀保羅 查士丁 春江花月夜 Fanny 口碑載道 一致好評 下期 鐵臂金剛

滿座！今天請早定座 蘇菲亞羅蘭 銀壇巨構 藝術結晶 兩女性 "TWO WOMEN"

今天盛大獻映 聯美巨獻 畢蘭加士打 群魔末日 「流氓學生」原作者又一巨著改編

港九首輪影院聯合廣告

聖安度碟賽長途考驗力
第三班各場劇鬥
新馬賽後編班（C班）形勢較難估計
場地影響重大低班馬短途易出冷

·老溫·

今天，是第四次首天的佳期，由下午一時半鳴鐘，二時正開賽，全日共跑馬八場，分由頭馬第三班、第八班、新馬A、B、C班担任節目。第三班一組長途一哩二五，兩組短途六化郎四十碼，第八班一組短途五化郎，另一組長途九化郎，新馬A班一哩，B班一哩，C班一哩。

第三班的一哩二五長途爭奪聖安度碟賽，既不擧行，但全日僅有的一項獎碟錦標，亦爲全日最高班馬長途角逐，届時寸土必爭，勢必精彩百出，爲全日賽馬的最高潮。

C班馬爲新馬最弱的一環，大部份有些失弟，以實質素，本來很難迎最高，但體力不強，故不敢多操，一哩要分段鬥，就心從勁，其餘有過半馬匹在狀態中。係三場新馬中，較難估計的一場。

場地過去因有變化，影響正路馬很大，此次因賽前七十二小時內，停止洒水，近幾天轉吹北風，氣温日放晴，照一般推測，場地可望乾爽，屬於快地，但三日前曾下雨，加以過去草路多洒水，對於土壤內層，仍未徹底乾透，能否在天晴擧北風之下吹乾場地，仍應以跑過頭場及第二場，看定通常時速如何，再作推敲場地情況，落本前難作精密估計了。

上次顯頻爆小冷門，甚至大熱門的正路馬所得一兩場，對於馬友投注大熱門，心理上起了動搖，即是對熱門馬缺乏信心，但不應杯弓蛇影，自起猜疑，如馬場地維持乾爽，有佳態而適快地的馬匹，應該估同等勢，如果場地仍有帶好地皮至接近慢地，又當別論。臨場宜靈機運用，不能固執，大熱門的場合，如發覺有些馬匹存在潛力，狀態初步崛起，依然可以掛配現場形勢。

小敵冷門。因爲本季過去幾場冷市，有多駒勝出好分，雖非爆冷，而次熱門與三熱門，實力仍大，季初冷市，大熱門未必可靠，目前雖已跑過幾天，惟風氣所披，有分頭的馬，足以驚人擒拔。

頭場C班馬既殺推敲，並非毛力投注的場合，第八班的短途五化郎，形勢混亂，出馬既多，而低班馬大都有些毛病，無特殊驍勇的馬，路程多數適合，那一匹起步在先，及時搶出，爭勝機會就大，但有沙原滾滾，說不定會殺錯了良民，最宜抓冷的場合，反而第四場第八班九化郎長途，不易爆冷，理由是有勇態的馬，佔了優勢，路程既長，能弱之馬，縱使起步搶先，亦影響不大，質態較優的馬，可以迴旋有地。但是，有幾匹對抗，局勢拉緊，不能過份偏奇頂頭大熱門，分頭的考慮，仍然必要。

第三場的B班新馬，情況漸趨正常了，與第七場的A班新馬門一哩，一樣有了常軌，盜質素已高，不如C班的尖銳，照形勢立論，A與B班馬，均爲熱門馬的天下，兩場相較，A班的一場，還有冷氣暗存，應加斟酌。

兩場第三班短途和一場第三班一哩二五長途，多駒存心拚搏，然是奇觀，除了長途爭碟，勢必緊張之外，兩場短途六化郎四十碼，明爭暗鬥，第六場的馬匹質力，不及尾場的馬匹質力，這是從兩組馬的狀態而言，第六場各駒未露勇，又難稱出一匹超脫大勇的馬，形勢外弛內緊，尾場大部份馬匹火紅火綠，甚少不勇的馬，形勢當然激烈緊張，預料以時速而言，尾場可能快過第六場，此三場第三班馬，各有擁場人，任何一匹勝出，都有近三倍的派彩賠率，雖本由季初轉入季中的初時，各人雄心奮起，馬啟仲風，不應過份猜疑，近幾季每有兄弟鬩墻，同室操戈的鏡頭迭見不鮮，今天的形勢，亦屬如此，但桑風吹過之後，部份人的心理仍好，抓冷乃屬人之常情，仁者見仁，智者見智，是雖能可良，是千金難買心頭愛。茲將八場大勢，分析如下：

眞妙步大準備足
再迎憑質可力拚

第一場 新馬C班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	頭光	一四七	何航煥	亮	3
二	秀麗	一四七	林國樑	亮	2
三	飛俠	一四七	賴振輝	愛	6
四	低妙	一四七	畢浩濤	亮	1
五	蘭花	一四七	林國強	米	4
六	快得利	一四七	蔡克文	殷	5
七	儲器	一四七		米	
八	再迎	一四七	洪要康	趙	7

C班新馬揭開序幕戰，因此賽前不設紅牌生賽，C班馬均由大師傅執韁，以昭穩重，除儲器一駒不出外，七匹馬上陣爭雄。

低妙得先熱之和，由季初起用操，準備得場稱最足，合型雄偉，四庭相配，腳法純熟，加以出賽經驗最多，馬匹習淨了，競賽程序，步幅寬潤，前速有相當快速，分段勁力均勻，上次出賽六化郎，因新力太好，雖以得來，亦能後上超過快得利，足見後勁不弱，測來頭頭操練，體力強盛，此可見，此番有備而戰，環顧對手不甚強，大可深許此程，機會甚高。

再迎勝了一點較高的質素，腳法輕及超脫，由始有緻，初出即被圈內人重視，並非無因，但成熟未足，初次上陣，未慣得競賽習慣，氣力亦弱，敗下陣來，再度出賽，仍未熟足，稚態猶存，近期改以穩操，優進手法操練，狀態漸入佳境，腳姿柔美，非凡駒可比，善在體力仍弱，否則質而特高，今以好轉姿態，快挑躍起，亦可於對手平庸之際，

蘭花腳法靜美，上季新馬訓練初期，發覺前速甚快，但因體弱少操，訓練程序不甚正常，本季亦覺出操稍遲，但操練後益良多，故近期進展甚速，倚與儲器試一課六化郎，後勁增強，活躍可愛，以冒潛質，亦有中班馬之資格，初勇即捧，宜於突擊。

太陽質高全程快
飛燕初起有冷氣

第二場 第八班 五化郎

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	太陽	一五〇	郭子猷	愛	13
二	鄧騏	一四七	羅倫	皮	4
三	巧兒	一四九	邱達福	愛	3
四	蟾蜍	一四三	林欽德	蘇	7
五	歡樂加	一四一	賴振輝	殷	8
六	鐵蹄圈	一三三	告發士	托	5
七	快樂號碼	一四〇	蔡克文	殷	2
八	喜利	一五一	衛林士	蘇	9
九	路德	一五二	林國強	亮	6
十	朱紫丹	一三一	周佐明	羅	10
十一	人之韻	一四一	林庭文	羅	11
十二	柯蓮絲小姐	一五九		晃	
十三	旋紡輪	一四〇	布林利	貝	1
十四	飛燕	一四一	柯富達	殷	12

第八班門短途，一班難兄難弟馬，仲級戰，門志必強，大家都出毅了。各駒均有缺點，短中取長，下列各駒應有爭奪實力。

太陽從任何角度去看，合型腳法非八班材，祇以歷次出賽，臨陣時畏縮退出競跑，窒無建樹，遂淪落到第八班。此駒質素超羣，試跑鋒芒畢露，前做力利害，本季經多次試閘，漸見馴服，前從仍作殿後試閘考驗，已見順利入閘，此見脾氣改，不能不刮目相看，而前放出，大可一箭定江山。

巧兒馬仔細細，但翻步密而速度極，五化郎賽程最派用場，此駒與太陽是賽個，避免路進出局邊綠，各懷其志而戰，同廐相爭，自不能免。邱達福騎熟此駒，倘前不發脾氣的話，放出源快速可與前駒極大威脅。

路德上季有克新紀錄之職績，當時是軟地，從此役看，證明是短途快馬，本季復課，多操長程，鍛鍊氣力，近態勇在水準上，雖然負磅一五二磅稍爲吃虧，但馬性乖巧，靈口靈活，易於驅策，認快速之優點，乃三甲之材。

飛燕乃六〇年馬，因成熟遲關係，年華虛度，上季未兩度出賽，無功而還，現寄身於第八班，仍屬壯年，本季成熟進步，上次出擊，放足半里，捱至也跟得相當吃力。

桃紅鑽質素最高
喜相逢難得豪勇

第三場 新馬B班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	光明	一五〇		殷	
二	雙喜	一四七	邱達福	米	7
三	順風	一四七	王劍影	趙	8
四	佳利	一四五	陳毓麟	托	4
五	喜相逢	一四五	陳杰	托	9
六	好滿意	一五〇	衛林士	羅	5
七	美靈登	一五〇		羅	
八	合時	一四五	陳浩祥	紅	6
九	桃紅鑽	一五〇	林國樑	趙	1
十	英巫公主	一四七		愛	
十一	太空人	一四七	林國強	閱	2
十二	德威爾	一四七	柯富達	托	3

新馬總編班前夕，門志有兩種看法，一是拖藏實力，一是突擊爆冷，欲掩藏實力，冀編班次之利，希望極微，馬會當局明察秋毫，過去曾將無表現之駒編到高班去，斷斷編到最低班，使弄手法者無所施其技，因此明朗地打一仗，尚可希望編到合理班次，否則會弄巧反拙，智者不爲。

以馬論馬，桃紅鑽乃超底新馬中之表表者，今季操超即博，兩次敗於強敵，尚未嘗過頭馬滋味，所以腰取勝戰，勵操不懈，早課所見，仍保持勇態，此駒步幅大而含蓄勁，最宜中距離賽程，此次同場對手不強，大可輕取一仗。

托威三路奇兵突擊，喜相逢、佳利、德威爾，後兩駒有佳質而不及喜相逢之勇，主力在此，乃無疑問。喜相逢上次以大熱門倒灶，當然操練未臻完善，其敗固宜，新馬進步不可以道理計，從近兩課早操所見，此駒又勇進一步，身型與步伐，有高班馬合型，今次仍由陳杰執韁，可能是桃紅鑽的勁敵。

好滿意曾敗走桃紅鑽，當時陳杰之騎術與走位之功不可沒。然後仍保持勇態。由衛林士手策，如前段稍爲留力，中段放鬆的戰畧，可圖入三甲。

雙喜上次慘敗，出閘遲緩而失去爭勝機會，以馬實力而言，不能以一戰之敗而忽略之，近態保持，能跟能鬥之駒，一里最宜，實力可爭雄，眾冷時候得一抓的冷門。

此場桃紅鑽質佳態勇，每次演出接近，冠選之材，喜相逢與好滿意有威脅力，冷門雙喜能跟能鬥，乃另一路奇兵，不可不冷防。

錦雲老馬尚可愛
能手質新步伐雄

第四場 第八班 九化郎

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	買樂來	一五一	王劍影	四	4
二	欣欣	一四四	告發士	羅	9
三	錦雲	一五〇	郭子猷	蘇	14
四	賽龍	一四〇	羅沙	殷	15
五	能手	一四八	布迪盧	米	6
六	佐治波治	一四五	林國樑	蘇	8
七	捷至	一五一	施露華	羅	1
八	喜臨門	一三七	蔡克文	愛	11
九	判定小姐	一四三	衛林士	皮	7
十	靈芝草	一三四	鄭國祥	殷	5
十一	何好	一三七	何偉航	亮	10
十二	鐵木兒	一三八	陳浩祥	蘇	13
十三	先見	一三七	邱達福	愛	2
十四	勇愛驛	一四三	洪要康	蘇	12
十五	節節勝利	一四四	黃泵	皮	3

低班馬門長途，路遙知馬力，實力稍遜者，休想染指冠軍。全組馬多老弱殘兵，年齡力衰者又有缺點，互相比較之下，此消彼長，實力拉勻，陣綫戰勢必殺得天昏地暗了。

錦雲站在第八班門長途，氣力充沛，後勁之強，乃全組馬之冠。上次贏了一仗之後，狀態仍勇，如有上次走勢之演出，便不作他駒之想。

能手質新，祇以成熟遲而界有脾氣，逐浮沉於低班中，上季跳躍險地，至源布迪盧之功，本季準備足，狀態大勇，上次出紅牌生賽，因馬不易駕馭，馬思恩也能騎得十分順眼，跑入第四，極爲接近。邇來加緊操練，勇態奪目，布迪盧摸熟此駒脾氣，爲輕就熟，有力威脅前駒。

捷至勝利了一仗，仍做足早課功夫，腳法原洒，勇態保持，想一鼓賈新之利，對付老弱殘兵，本屆磅勢，若在負重磅後多走一七一碼，斯爲美中不足，仍由施露華執韁，機會仍可放入三甲。

買樂來久沉復甦，準備最足，目前已轉勇，如前段不太落後，直路鬥後勁，可與錦雲媲美，冷時值得一搏的冷門。

綜合結論，錦雲路宜態佳，後勁犀利，能手與捷至質新非低班材，坐標冠軍，買樂來準備足轉勇，應防突襲爆冷。

甘露磅輕逢態勇
加利乖巧後勁強

第五場 第三班 聖安度碟賽 一里二五

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	加利	一四六	郭子猷	閱	3
二	趙子龍	一四二	林國強	亮	1
三	巨人	一四七	柯富達	愛	6
四	金章	一四五	鄧誠祥	趙	8
五	金銳	一四一		晃	
六	太阪	一四五	洪要康	愛	5
七	甘露	一三三	施露華	羅	7
八	勝騎	一四四	布林利	貝	2
九	大漢	一三三	賴振輝	蘇	4

每年一度的聖安度碟，多是熱門馬得手，上季金捷時爆了半冷門，本年度八匹良駒爭霸，實力五五波，照情理是半冷的出成份較大。

甘露降回第三班之後，本季操足，稍爲轉勇即連得三，距離不及一馬位，上次走勢前段失地太多，後上不及遲取，但觀其末段逐馬過馬的情形，後勁之強，殊惹人驚嘆，敗後不多加班趕操，近課所見，勇態顛峯，此程有二分十二秒佳績，今負一三三磅，輕到離譜，如施露華能制定從容，爭標機會高唱入雲。

加利上次以幾分狀態取勝，實出半冷門，當時發抓後勁，突駒失色，以馬而論，具有長途毅力，後勁相當犀利，乃有目共睹的事實，目前仍勇，論馬實力可與甘露一爭天下。

金章長途力並不容輕視，昔日與昭最，而後兩駒早已飛上校班，在第二班是中堅份子，而金章捷羅於第三班，想而這一點，金章要爭點氣了，本季操足而勇，馬少場合利於前段慢後勁強之金章，論機會三甲之材。

趙子龍在本季復甦，轉勇而非全勇，但潛質極佳，稍勇即可爭天下，眾冷值得一抓的冷門。

綜合結論，甘露勇態磅輕，逢態順峯，搶元機會較濃，加利與金章後勁可取，威脅力大，趙子龍質優初勇，眾冷宜跟進，分頭必佳。

新翼質高未見底
小天使步伐雄勁

第六場 第三班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	山茶花	一五三	郭子猷	閱	8
二	愛丁堡	一四五	布迪盧	米	1
三	方華	一五〇		羅	
四	邏輯	一四三	陳毓麟	皮	2
五	馬雷遜	一四五	羅倫	貝	10
六	新翼	一五〇	陳杰	殷	9
七	挪威太子	一五四	衛林士	皮	3
八	小天使	一四八	告發士	紅	4
九	紅珊瑚	一三六	岑漱當	晃	6
十	勇敢	一三四	洪要康	蘇	5
十一	特美	一四五	王劍影	四	7
十二	得勝將軍	一三七		四	

此組短途實力均勢，不應有一面倒大熱門，選馬宜取質佳態勇，饒有快速之駒爲目標，不中不遠。

新翼是六一年插班馬新貴，雖休養已久，但捱課宜功夫做足，近幾課所見已轉勇，潛質極厚，速度亦銳，新馬初出時，以幾成成熟，即有力追見居第一班之紅香檳戰績，六一插班馬佔班次之利，實力無從估計，觀近期新翼之操練，力挽鋒芒，趁此次對手不強之際，硬拚一次，取勝機會極大。

小天使前速逸利，過去出賽必放在前領，影響勁弱，敗於強敵，塲將時運不齊。上次一里上名第四，沿途由此駒放領，今次路程稍短，可望放領，雖然郭子猷轉策，所見勇況已足，此次有寢寢欲動之意，近課揭防突襲。

特美驊準備足，實力殊濟質佳，山茶花，但告發士放頭功夫亦佳，快馬門短途，不難直置，不能安枕。

陳毓麟棄紅珊瑚而取邏輯，乃明智之舉，邏輯跑入本季，已屆全盛時期，上季自家飛與特高之演出，足以證明在第三班足夠班，賽後勇態保持，再出於同程，實力可以擺亂一切，眾冷最理想的冷門。

綜合結論，新翼實力未見底，有超班合型，特美驊能跟能鬥，三甲之材。邏輯前速與後勁俱佳，足夠爆冷實力。

儲君寶步大輕鬆
喜力民四平八穩

第七場 新馬A班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	太陽神	一四八	布迪盧	愛	7
二	紫色多瑙河	一五〇		殷	
三	弄路	一五〇	布林利	羅	8
四	勳王	一四五	林國強	紅	4
五	喜力民	一四五	蔡克文	閱	3
六	龍心	一四八	鄧鴻鈞	紅	5
七	儲君寶	一四八	郭子猷	紅	1
八	小蝦	一四八	柯富達	貝	6
九	新力	一四五	林國樑	趙	2
十	小玩意	一四五		貝	
十一	捷音	一四五		蘇	

儲君寶蹄在濟質較高，幾得早熟之利，步頭雄壯，四蹄洒開，本季出操甚早，緩操有進，成熟更躍進一步，上次九化郎由鄧鴻鈞探放寫戰畧，入直路仍買餘勇，當時場地軟，大步馬重心不穩，乃影響後勁，不能直趨終點，走回季席，敗於太試與捷兒腳下，上季以大志若恐委態，突然取勝一哩，前三段已放離羣駒，當時晴天地爽，即有驚人表現，近期多操，成熟自當更足，最近由郭子猷試閘課快六化郎，步伐輕鬆，瀟爽活躍，狀態又跨進一步，雖極有內閃毛病，但有放頭高速，奪駒難越前爭先，郭子猷駕輕就熟，又送馬勇，此番爭奪一哩，機會自高了。

喜力民步大輕鬆，馬性乖巧，超步亦快，能放前，又能鬥後，上季新馬操練，每多短途鍛鍊，前速時快，但上次取勝一哩，反而留頭後，輕易取勝，近期依然勤操不輟，對上一課，登尼．朗頓客串代試六化郎，由蔡克文策忠靈山伴跳，全程一分廿三秒另，一氣呵成，尚有餘勁，當知勇態顛峯，最後試跑，勇態無變化，以冒乖巧，比儲君寶更佳，有力向前駒挑戰了。

太陽神近期多操，步伐豪放，氣勢甚盛，質素亦有相當，一哩最合，上季初勝此程時，後勁如箭，本季亦在賽神仙與女人世界之役闖入三甲，當時前三段第二，但上次九化郎失準，是否因場地影響？近期步伐甚雄，依然爽朗奪目，有力突擊。

新力并非易與，四庭相配，合型雄偉，近況亦佳，宜於敲冷。

綜合結論，儲君寶最佳，喜力民可挑戰，太陽神快機突襲，冷馬新力。

忠靈山輕快活躍
特高步大可爭雄

第八場 第三班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	至發寶	一四四	鄧鴻鈞	四	11
二	忠靈山	一四五	蔡克文	閱	4
三	海上霸王	一四二	陳毓麟	晃	10
四	正前鋒	一四三	告發士	羅	7
五	大膽	一四七		殷	
六	首獎	一五三	羅倫	貝	9
七	票姚	一三八	林國強	蘇	8
八	高子美	一四五	林國樑	亮	3
九	良辰	一四九	郭子猷	四	6
十	絕夫人	一四四	布林利	皮	1
十一	特高	一四三	周佐明	晃	5
十二	天空海洞	一三九	陸仲庭	托	2

馬多場合，選馬宜取前速閃電者，對於沿途走位，較得厚利，自爲佔優，忠靈山就是有高速的放頭快馬，近期多在短途五化郎取勝，但新馬時初出一哩，前六化郎以狂風掃葉姿態放甩金銀谷，祇因末段勁弱，僅敗短馬頭，由此引證，可知並非僅五化郎，近期多操，腳法依然靈活可愛，負中磅出戰，把握頭段之利，可施放頭戰畧，機會甚高。

特高名符其實，果然質高，六化郎亦可戰分段快速之利，挑戰忽雄，上次強敵當前，同程佔負於自家飛，前段特快，自然得走位利益，實力靈露，知爲異物，週來操練悠閒，仍有雄勁氣勢，可以挑戰前駒，機會隱於次選。

首獎近期雖取勝戰，但頭頭易帥，分段有相當快速，但頭頭易帥，仍有雄勁氣勢，可以挑戰前駒，機會隱於次選。

綜合結論：忠靈山輕快，可直放到底，特高亦屬快馬，屬於副選，首獎甚勇，穩位留意，冷馬票姚。

最後貼士

·老溫·

場次	班次及路程	馬號	馬名	磅數	騎師
第一場	新馬C班 一里	五	蘭花	一四七	林國強
		二	秀麗	一四七	林國樑
	冷馬	三	飛俠	一四七	賴振輝
第二場	第八班 半里一七〇碼	一	太陽	一五〇	郭子猷
		三	巧兒	一四九	邱達福
		九	路德	一五二	林國強
	冷馬	十四	飛燕	一四六	柯富達
第三場	新馬B班 一里	九	桃紅鑽	一五〇	林國樑
		五	喜相逢	一四五	陳杰
		六	好滿意	一五〇	衛林士
	冷馬	二	雙喜	一四七	邱達福
第四場	第八班 一里一七一碼	三	錦雲	一五〇	郭子猷
		五	能手	一四八	布迪盧
		七	捷至	一五一	施露華
	冷馬	一	買樂來	一五一	王劍影
第五場	第三班 一里又四份一	七	甘露	一三三	施露華
		一	加利	一四六	郭子猷
		四	金章	一四五	鄧誠祥
	冷馬	二	趙子龍	一四二	林國強
第六場	第三班 六化郎四十碼	六	新翼	一五〇	陳杰
		八	小天使	一四八	告發士
		十一	特美驊	一四五	王劍影
	冷馬	四	邏輯	一四三	陳毓麟
第七場	新馬A班 一里	七	儲君寶	一四八	郭子猷
		五	喜力民	一四五	蔡克文
		一	太陽神	一四八	布迪盧
	冷馬	九	新力	一四五	林國樑
第八場	第三班 六化郎四十碼	六	首獎	一五三	羅倫
		二	忠靈山	一四五	蔡克文
		十一	特高	一四三	周佐明
	冷馬	七	票姚	一三八	林國強

晨操特寫

·陶樂駿·

秀慧腳法輕鬆

昨晨早課出試馬多，最後試跑，狀態的起落，頗有重要，部份新馬已搭續，實力不發大現，茲略述如下：

C班馬大部份出試，畢浩濤試低妙半哩，步幅寬開，腳法爽朗，兩段輕馳，佳態悅目。

何偉航試強光半哩，稍下騎功，不過如是，步幅跳大，但除勢不強，尚無進展。

林國樑試秀鼎半哩，全程輕描淡寫，勁力尚強，雖然少操一點，尚有深厚潛藏，不宜忽視。

蔡克文策快得利，賴振輝策歡樂加同試半哩，直路上，快得利在外欄按韁奔馳，亦輕易越過歡樂加，由於歡樂加質庸，而快得利亦不斷進展，彼消此長之下，強弱懸殊了。

飛燕狀態回勇

羅倫試鄧騏半哩，腳法輕鬆活潑，頗逸可愛，弱馬多操，體力已捱得起，進步亦多。

柯富達試飛燕半哩，全程洒開大步，除勁增強，近兩課又見回勇，雖然狀態一度反覆，乃係曾過現像，但馬已好轉，不可不防。

喜相逢彈力強

林國樑試桃紅鑽半哩，兩段按韁任馳，步法洒脫，輕盈美妙，毫不費勁，狀態仍佳，質素較高，是爭雄份子。

王劍影試順風半哩，腳法不俗，但體力不強，氣勢未足。

陳杰試喜相逢半哩，前段按住，末段跑順，有充實之勇，全身彈起，如天馬行空，黎勇追人，印象甚深，狀態比桃紅鑽更勇。

柯富達試德威爾半哩，近期勇多時，亦步伐輕鬆，態逸可愛，差在質素稍次，防留入冷位。

衛林士試好滿意半哩，兩段快試，步密勁急，漸見呈勇，跑後狀態一度低落，此一課已轉佳。

錦雲老尚活潑

陳浩祥過濾試錦未見半哩，但步幅狹窄，勁力已不如前，難以施威。

蔡克文試喜臨門半哩，直路上會隊親催策，但反應不強，不祇脾劣，狀態亦荒平常。

周佐明試勇愛驛半哩，全程活潑輕鬆，活潑玲瓏，除勁勁密，舔底四駒上陣，狀態以此駒及錦雲最佳。

郭子猷試及錦雲半哩，老態漸露，反而活潑可愛，神氣勃勃，老尚可愛，輕盈美妙，羣人微寬可施露。

邏輯步密勁雄

施露華試捷至半哩，全程活潑輕鬆，文靜可愛，近況尚佳。

林國強試趙子龍半哩，月來加工操練，狀態回勇，步大力雄，出腳齊整，兩段快試，氣勢增強。

施露華試甘露半哩，按韁綏馳，鬆舒步伐，活潑輕巧，近況仍勇。

陳毓麟試邏輯半哩，步密勁雄，清爽活潑，全程按住綏馳，仍有氣勢，狀態甚佳。

陳杰試新翼半哩，前段按住，末段稍緊，即有多勁。

王劍影試特美驊半哩，步密勁雄，近況亦佳，羅倫初試馬雷遜半哩，已呈勇，除勁甚強，差在偏口欠靈而已，衛林士試挪威太子半哩，全程洒開大步，清脆銳，狀態甚佳。

新力後勁凌厲

林國樑試新力半哩，前段按住，末段稍發，即見步活如輪，毫不費勁，個則甚強，質狀均優，宜於敲冷。

布迪盧試太陽神半哩，兩段按韁，末段跑順，氣勢甚雄，近況甚佳。

蔡克文試喜力民半哩，兩段按韁綏馳，步伐齊整，暗裡藏雄勁，依然甚勇。

林國強試票姚半哩，步伐活潑，輕盈美妙，除勁增強，近期加工，已見躍進了。

郭子猷試良辰半哩，兩段步密勁強，除勁十足，近況甚佳。

鄧鴻鈞試至發寶半哩，洒開大步，勇態奪目，成大冷門時可以步抓。

猜一猜林鳳有幾磅重？猜得中，有金牌金戒指贈送！

神燈換太子？
票尾換金牌？

神燈換太子
精彩有得獎
憑票尾參加
詳情明天佈

樂宮 最後三天
每日四場 時間 兩點半 五點正 七點四 九點九 幸勿錯過
春江花月夜
特藝七彩，片上中文，華納公司超特巨獻！
"FANNY"
淒艷絕代，至情至聖，千錘百鍊，盪氣迴腸
春江花月夜
李絲莉．嘉儂．賀斯．保荷滋．司花利亞．查理士．杯亞 四大巨星携手主演
祖．盧根 又一傑作

起死回生新醫術

我們時常聽見人們說：「人死不能復生」這句話。但事實上，經過了科學家和醫學家們不斷努力的研究後，起死回生是大有可能的。因此，假若現時的醫學家們在研究中所走的道路是正確的話，那麼，總有一天我們人類會達到起死回生的目的。

美國醫學界權威莫桑雷特博士說：人的生命有如一團火焰，人的死亡也就像火焰的熄滅，但火焰熄滅以後必有餘燼；死灰復燃既有可能，人何嘗不可重活呢？因此，照他的意見來說，他認為一個人氣絕身亡後，仍有復活的可能，祇要加以適當的人工挽救，挽回天工並不是沒有可能的。

可是，一直到現在為止，我們所知有關死亡方面的知識還是相當貧乏。例如：動物的軀體為什麼有死亡現象的發生？這個問題看起來，似乎是十分簡單的。但是到了現在，科學界和醫學界卻仍沒有給予我們一個圓滿的答案。誠然的，我們全都知道動物的死亡是由於心臟停止跳躍以及血液停止循環。可是，為什麼會有這些現象發生呢？最近，科學家和醫學家們正以上述的現象作為着手研究的線索，企圖把死亡的原因發掘出來，把這個亘古以來人類智慧所不能及的疑謎加以解決。

不久以前，有一位名叫麥哥尼的美國醫學博士，曾埋頭於一項醫學研究，把一隻因受重病而死的狗加以「救活」。他的起死回生的方法，是把一隻剛死大約五分鐘的狗，替牠注射血漿和維生素，不久，這隻本來心臟已經停頓的狗，竟能開始作有規律性的心臟跳躍，慢慢的由微弱而逐漸轉速。在手術若經後若干時間，那隻狗的肌肉也恢復活力；八小時後牠竟能從鬼門關逃回，而且在治療後仍能過着正常的生活。

麥哥尼博士成功地把死了的狗加以救活。說明了這種手術若施行於死人的身上，也可適合，而且他本人也認為成功的機會很高。他這種起死回生的手術，方法首先是把死者的血液抽出，然後把一瓶受過氧氣處置的潔淨血液，以死者心臟跳躍的速度絕對相同的方式，灌進死者的心臟裏。同時，更為死者注射血漿和維生素，並且刺激死者的心臟，使它受了這種刺激後而恢復跳躍。這種手術若能向死者及早施行，成功是大有希望的。

不過，根據麥哥尼博士的意見，他認為要把一個死去了的人救活，不能在他死去太久後才施行，這因為在死亡的現象發生後，動物身上的細胞組織立刻會分裂，因此，最遲也不能在他心臟停頓後十五分鐘，同時死者的屍體必須完整，否則「回生」的「乏術」了。

威士忌的內幕

（凌雅青）

威士忌，在傳統上，是被公認為男性化的飲品。威士忌與白蘭地的比較，前者是代表蘇格蘭，後者是差不多代表了法國，在性質上，一般人認為這兩者剛好相反，白蘭地是亢進的刺激品，而威士忌卻是緩和的刺激品。所以，海員們在海上時，多數是喝威士忌的。

關於出產威士忌是有其限制。根據英政府的釀酒條例，威士忌是不能公開出售，假如它的酒齡未達到三年之久的話。所以，今年所出產的產品，祇是一九五八年出產的反應而已。

今天，威士忌的產品是相當於戰前的水準。這工業的出產技術，大部份仍沿古老的方法。出產麥芽——威士忌的心臟和靈魂——的八十五至九十家釀酒廠，現在仍然有一小部份的更新現象，如利用酒精代科地合來進行大麥發酵而變成麥芽。但釀酒廠裏的釀酒專家們會告訴你，採用更新的方法並不會毀成十足美滿的威士忌。他們承認，沒有什麼新的方法比傳統性的古法能出產威士忌更好味道。古法程序包括：一、廣大發芽池台，以發酵大麥；二、用現爐火焗乾——當大麥達到某一階段的時候；三、利用發酵素在落葉松或松木製成的盛器來洗滌，並用銅質的鐘子煤的巨型盛器來蒸餾。

用以上的古法來製造威士忌，佔蘇格蘭產品的半數，其餘的一半，是一種稱為麥糟威士忌，這種產品大部份是由沒有發芽的大麥所製，其製法是保持秘密和專利的（它相當科學化和現代化）。雖然，這方法已採用了一百五十年。

這種威士忌是比較淡一點，時間也可以縮短一些，它是幾種不同的麥芽威士忌的混合，其酒齡的不同，由六年至十五年。

愛爾蘭也出產威士忌，其與蘇格蘭出產的不同之處，是在乎上述的混合問題，愛爾蘭的威士忌是純粹的。（羅伶）

佛兒

南宮搏

醉言

李承乾一怔，隨着浩浩長嘆！

「太平！」李元昌忽然大笑：「別發愁，過一天算一天，你總是有出頭之日，你是太子啊！總有一天，你會登上皇位，到那時，你就不必怕三怕四了！」

「當我登上皇位之時，叔父也可以順遂一些了！」太子在感慨中說出。

這時，佛兒正提了一壺酒過來，為他們斟滿酒。

「佛兒，」李元昌搖幌着頭說：「你猜猜，當太子嗣位之日，我第一項要求是什麼？」

「不論是什麼，我總會允承的！」李承乾快速地接口。

「佛兒，還是你猜——」

「那還用得着猜嗎？一定是美人兒啊！」佛兒笑說：「那也不用等太子嗣位，叔父看中了東宮那位姑娘，我敢保證，太子會答允的。」

「不是，」李元昌大口喝酒，搖頭說：「東宮嗎？除了你之外，就沒有一個好的了！我要的不是東宮所有！」

「那末，你就爽快些說出來啊！誰高興猜呢？」杜荷在旁邊，移身過來，拍着李元昌的肩胛。

「哦，你別急，讓我再飲一口——」他說着，將杯中酒飲盡，然後，喘息着說：「前兒我入宮見皇帝，看到皇帝身邊一名琵琶伎，西佳，我看她，她正眼都不瞧我，豈有此理！」（四五）

不聞砧杵但聞啼

扯東拉西集　南蠻

古人常以「砧杵」入詩，如錢起之「千家砧杵共秋聲」，杜甫之「白帝城高急暮砧」，這是描寫秋風起，冬快來了，征婦們急着作寄征衣的準備。——砧杵是擣衣的工具，砧杵之聲，是隱寓着懷人慎勝的深意。

在今天的大陸，這兩字已成費解，所謂寄征衣，寄寒衣，早就沒有那麼一回事。大陸人衣且沒有，亦稱不起砧杵的聲，那麼還有砧杵呢？

秋天過了冬天來，大陸人的寒衣如何？這刻香港人士於寄糧食包之餘，又忙着寄舊衣服了。過去是家人寄給遊子，現在是遊子寄回家人，剛剛相反。那些沒有遊子寄回舊衣服的，又將如何？我嗎了一句：「不聞砧杵但聞啼」，真的，在冷風下，大陸正不知有多少人在啼寒！

在奴役社會裏，熱來則「飢熱交迫」，寒來則「飢寒交迫」，這種血肉之軀，怎能經得起重重戰役？我們在香港趕着「換季」的人，對此不知有什麼感觸？

我看到過紅色詩人的妙句：「棉花堆在白雲邊」，「棉花高與白雲齊」，由這妙句會使人想像到大陸棉花之盛，將不止人人換襯，那麼，冬天來了，又就愁什麼？然而，這就是「白雲」吧，可惜白雲變不了棉花。這此妙句的，恐怕連棉花的影兒也見不着呢。

我也見過共幹們不斷的報導，說着大陸人民「暖衣足食」，衣既然暖，那就不必怕什麼冷。但它們又說過：「因為人民大煉鋼，在冷天下可以赤體，還要淌着汗，這是戰勝自然的偉大成績。」所謂「暖衣」云云，非實是要其所暖，可是，所謂煉鋼，經過失敗後已成陳迹，那麼，今日又靠什麼來「戰勝自然」呢？

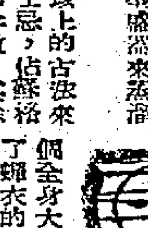
紅色宣傳家一句口頭禪：「馬列毛發萬能」，因此，有了馬列毛談，就不必怕飢，不必怕熱怕冷。餓起來，冷起來，祇怕把馬列毛談念念有詞便行了。不過，他們又有一句口頭禪：「形勢比人還強」，冷的形勢威脅之下，人能強得來嗎？也許，他們會說：「馬列是神不是人。」

可以想像得之的，在寒風下大陸的同胞們正在在「生產戰線上」戰抖着，瑟縮着。前時是用勁來發吭，這刻肚子擂了，那能發出勁來？前時是可氣來取暖，這刻氣也衰了，那能呵得出暖氣來？

紅色宣傳家把一切歸咎到「自然的災害」，當然，天氣冷也屬於「自然災害」之一。既屬「自然災害」，就應該有老天來負責。餓死人是老天的責任，冷死人也是老天的責任。要怨恨，祇能怨恨老天，於共黨統治一點不相干。

前時是「千家砧杵共秋聲」，這刻是「千家蕭蕭人遣矢」。我說「不聞砧杵但聞啼」，更怕啼也啼不出聲了！天呀，我們還是怨天，天你什麼原有冷？

前時是「千家砧杵共秋聲」，這刻是「千家蕭蕭人遣矢」。我說「不聞砧杵但聞啼」，更怕啼也啼不出聲了。



鏡子談趣

美國煤油大王德士巴高爾有一種特別的「玩意」，當他照他那個全身大鏡時，便照見了自己躺在一個穿了蟬衣的半裸美人的懷抱裏，好不風流！但是，當他的許多女朋友在他洗手室內照鏡時，卻會看到一頭可怕的大猩猩盯目而視。這種照見別樣東西的鏡子，乃係德士一種開心的玩意。如果鏡商能夠多多利用一下，則這種風狂的玩意更會無遠弗屆。

倘若你照鏡子時所見到的卻是一種隱隱約約的土耳其禁宮，這將令人多麼興奮。特殊的鏡子，可以許出這種把戲。

在一盞燈裏的鏡子，可以令人失掉自己的影子。「單程」的鏡子，多數裝置於百貨公司裏，使到偵探可以查入店搜竊的不付之徒，而下手者卻不見在鏡後的偵探。這種單程的鏡子，現在多數被人裝在前門上，當有人訪問時，他可以「顧影自憐」，然而，他卻不知道鏡後的人已經窺見了他的一舉一動。

半靜寂地帶

丹尼

港九明日試放空襲警報，當局通知居民，聞警不必驚慌。如果來一次練習「走警報」，倒是洋洋大觀的。

×　×　×

澳門左派名流，已接到中共「命令」，必須發動「祖國」的「積肥」運動。指定澳門方面要供交五千噸田料，每噸折港幣三百元計算。

在左道上奔走得來的「積肥」，現在要交出一千五百萬元了。寄語「左派名流」，你們的「積肥」，終有一天是要全部獻到「人民」去的。

×　×　×

英雅麗珊郡主在日本進入一間茶座時，并未脫鞋，經路透社報導指出，已引起若干日本人的憤怒與抗議。如能把那些鞋印保存起來，作為紀念，豈不很好。

×　×　×

美前總統艾森豪，最近指出世界大戰危機已見減輕，並稱人必須學習應付緊張的哲學。

泰山崩於前而色不變，這恐怕是「應付緊張哲學」的最後一課了。

山川人物

武后奪位之劃鬥

甸軒

武則天既得寵，欲奪后位，高宗與大臣議，長孫無忌褚遂良力阻，許敬宗揚言：田舍兒剩得十斛麥，尚欲換舊婦，天子富有四海，廢立皇后，關汝諸人何事，高宗聞之意始決。

唐太宗臨崩前，以元舅長孫無忌、褚遂良為顧命大臣，並指高宗及王皇后曰：「朕有佳兒佳婦如此，亦可瞑目矣。」不意太宗死後無幾，高宗即迎武媚娘（則天）入宮，變帝異常，王皇后及蕭淑妃頓形冷落。武氏野心勃勃，未嘗自足，加以王后生性端重，對內外臣工，不即不離，既無宗愚，亦不曲意，后父遇人亦少禮，武氏遂伺王后所不敬者，傾心結納，追羽翼既成，乃誣王后與其母求厭勝之術，高宗惡之，遂萌廢立意，貶后父封外州，禁后母入宮禁，長孫無忌等切諫以為不可，顧亦無人為后雪誣者。

時有中書舍人李義府者，陰賊樂禍，所為多不法，長孫無忌惡之，貶為壁州司馬，詔書未發，義府得訊，問計於同僚王德儉，王要李曰：「武昭儀（則天）甚承恩寵，上欲立為皇后，猶豫未決者，恐大臣異議耳。公若能建策立之，則轉禍為福，可坐取富貴矣。」義府然之，即代德儉宿直，其夜上表請立武昭儀為后，高宗得表大喜，召見與語，賜寶珠一斗，詔復舊官。德儉者，許敬宗甥也，癭而多智，有「智囊」之號，而義府亦稔是與敬宗，御史大夫崔義玄，中丞袁公瑜等觀時附勢而有褫心矣。

高宗既納義府章，召長孫無忌、李勣、于志寧、褚遂良等議廢立事。勣稱疾不至，志寧面唱不敢言，遂良顧無忌曰：「莫大之罪，無過絕嗣，皇后無子，今欲廢之，別立武士彠女何如？」褚遂良乃言：「皇后出自名家，先帝為陛下所娶，幸侍先帝，無違婦德，愚臣不敢曲從，上違先帝之旨！」是日不散而歸。次日復召，遂良語李勣等曰：「公等皆國家元勛，元舅乃與國共休戚，決不可使帝有不諫於元舅事。遂良無汗馬勞，而位極人臣，今日當報先帝知遇之恩！」因共入，即言無故廢后不可，願再三審思，未即曰：「恐臣上忤聖意，罪當萬死，但得不負先帝，甘心鼎鑊！」語罷即置笏殿階曰：「還陛下此笏。」解巾叩頭不已，額血被面，高宗大怒，命內侍引去，武氏隱簾大語曰：「何不撲殺此獠！」無忌即曰：「遂良受先帝顧命，有罪不可加刑。」翌日李勣入朝，高宗語以故，勣曰：「此陛下家事，何必問外人。」許敬宗因宣言於朝曰：「田舍兒剩得十斛麥，尚欲換舊婦，況天子富有四海，廢立皇后，有何不可，關汝諸人底事？」武氏即使人以此告帝，於是廢立之事遂定，遂貶遂良於潭州。

李義府以定策功成，武氏明升國事，由中書舍人而拜右相，與許敬宗居中用事，遂起大獄，將相被誅竄者道路相望。義府入則謟諛，出則奸宄，賣官鬻獄，內外歛然。高宗察知其奸，謂之曰：「卿子婿皆不謹，多有非過，今且為卿掩覆，後勿如此！」詎義府自恃有武后撐腰，竟悖然自出，適右金吾楊仁師有窺劾其脏污，高宗遂命劉祥道會三司治之，獄具，長流嶲州，朝野稱快。義府容貌溫恭，而狡險忌刻，時人謂其笑中有刀，又以其柔而害物，亦謂之李貓。

第二個吻

菊池寬作·成仲恩譯

奸諜

京子高舉法國西剌館的封號，給倭文子看。

「不，我不知道。」

「是嗎？那末是誰呢？把這個東西送給村川先生的？……沒有呀！像間諜似的有啊！」

京子把抽屜裏的東西，一張都沒有的亂翻。

「你還是不要這樣吧，必要以上地任意亂翻！」

倭文子感到自己的身體在微微打戰。

五

「有甚麼關係呢？責任是我擔的！」

京子又毫無顧忌地把最右邊的抽屜拉出。內裏祇擱着個日本水銀和三個卡爾莫丁安眠藥的小盒子。村川告別這失眠之夜的情形，一點也沒有打動京子的神經。

「奇怪哪！不應該是這樣的啊！」倭文子便遇到秘密似的欣喜地說：

「到底不是村川先生呢！」

「不，一定是村川先生！他可能不會把那些信放在抽屜這種地方的，我一定要把它找出來！我是個名偵探呀！」

京子從桌子退後了三四步，在室內游目四顧。

「哦，我知道啦！」

說着京子就把左側書架裏的大英百科全書逐一撫摸。可是厚不及寸底最新版的一冊一冊全書內，卻不會令人感到有信夾着。

京子又回到房間的正中，目光一味往四下看。驀地，她身軀如燕般把身一轉，伸手去摸一幅高懸左首壁上，似乎受了塞尚影響的彩色明亮的油畫。

「噢，有了！有了！瞧！在這裏，有那麼多！」

她從油畫後面撿出了信夾裝得滿滿的好幾個女人用的信封。

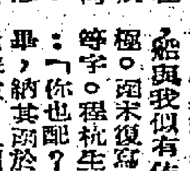
倭文子的臉兒，眼看着變成土色，京子，桌子，書架，在她眼前團團打轉。她把兩腿癱軟下去的身體，斜靠在壁上把它支持着。

「倭文子妹！真多呀，有五大信封呢！我們把這些信逐封讀讀吧！」

「不，我失陪了！」

她的語音雖低，但用了全身力氣，說完後，就拉開門走出外邊。跟着，幾乎像滾下去般跑下梯級。

「倭文子妹！你等一等！」這怎麼了？把我一個人丟下了！」京子從背後叫她，可是倭文子頭也不回地逕自跑了。（四八）



凌波學士

淩翁

崔素琴答之曰：「汝對洪佩芝之情，是否藕斷絲連？抑或一刀兩斷？我尚未知汝底意所在。」程杭生即答之曰：「我昔日心上，祇有佩芝一人佔據之，今日心靈，則由汝一人永據之也。」崔素琴曰：「汝果能如此，我便提出一個條件，汝能遵行之，即是能堅我之信。」程杭生問條件如何？崔素琴曰：「如洪佩芝自滬歸，汝不往探船，並且不回家，不與之見面，即是能堅我之信，汝能遵行否？」程杭生聞此，非獨不能即答，其意以如此決絕多年之情侶，近於太薄情，心亦有所不忍，不特有所不忍，恐照如此做去，前途必蒙不良之影響。蓋以現在供職師部，半由洪佩芝之力，由梅四姨太向其毛翁吹噓，以至得有今日，又何敢遽絕之，致貽後悔？斯時心口相商，一去一留，未知如何是好？崔素琴窺悉其狀，乃促之曰：「汝對舊情人，仍是不能斷絕也。我自悔有眼不識人，請從此辭，如東西之水，各自分流可也。」語已，眼睛微紅，淚已盈於睫。美人一顰一笑，可以顛倒男子之性情，至以一哭達其所求，尤為戰勝男子之利器。此時程杭生已墮情網中，較量於新歡舊愛中，何者不宜絕？何者宜即絕？如天驕其衷，以為應棄故而取新也。

淚，逐即答之曰：「汝不必哭，汝可收其淚，我此心永永愛汝，自今而後，視汝如珍，視佩芝如路上人也。汝可回其笑臉來？」崔素琴曰：「汝雖如是言，然能履行我所提出條件否？仍遙遙無期，因渠尚未歸也。」程杭生曰：「渠雖未歸，然我對渠之情，已如火後冷灰，不復有重溫之希望，汝如不信，請俟其返粵之日，以觀我之情狀如何？便可以了解我之心事。渠今日仍未歸，則我雖千言萬語，汝亦如秋風過耳，歸我為口甜舌滑也。」語時，狀至誠，崔素琴果轉悲為喜。

四、心血追償慾海倖

崔素琴為爭取程杭生為心上人起見，自是媚之益力，惟恐失其歡，程杭生果為所惑，有願為終老溫柔鄉之意。越數日，得洪佩芝自滬來函，略述下星期返粵，亦搭招商局新銘輪船，且謂赴滬時搭此船，返粵時亦搭此船，與我似有依依不舍之感，可謂湊巧之極。函末復寫「握手不遠，很夢重溫」等字。程杭生閱至此，即執筆注其旁曰：「你也配？我已視汝如敝土矣。」注畢，納其函於懷。俟下午散值，步至崔素琴家，且謂之曰：「汝囑我與佩芝絕，以堅汝之信。今佩芝雖尚未歸，而堅汝信之物，可出以相示矣。」崔素琴曰：「汝此言，近於說謊。我囑汝不接其船，不返其家，須俟其歸時，汝能辦此，方足以堅我之信。今渠尚未歸，汝又有何種事實以表現出來？」程杭生曰：「堅汝信之事實在此。」語已，遂從懷中取洪佩芝函出，笑而使之閱。（六四三）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，國潮語新聞，特別報告。三十分名伶名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分「北調精華」。四十五分廈門歌謠。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時重播昨晚兒童節目。十五分民歌。三十分直播「八美鬧狀元」。十二時報時，直播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，小曲細聽。四十分「體壇預測」。一時報時，「日中情調」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分粵語流行曲。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「海角追蹤」。三十分「週末點唱」。五十八分天氣報告。四時三十分長篇粵曲。五時三十分下午潮音。五十八分天氣報告。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。二十五分「電台與我」。三十分「空中小園地」。七時週末越劇「時假不同」。三十分「體壇摘錄」。五十八分天氣報告。八時「每週時事實錄」。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「空中舞會」。九時十五分名曲一闋。三十分「歡樂歌曲」。四十五分「空中歌壇」。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，「醉人的音樂」。四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告。粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告。三十分粵曲。九時十五分口琴節目。三十分閒暇。十時社團簡報。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「金粉情仇」。十二時祝壽祝婚點唱。十五分時代曲。三十分天空小說「盛世風雲」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「神燈換太子」。二時時代曲。三十分電影故事「蝴蝶小紅娘」。三時粵劇精選「雙仙拜月亭」。六時跳舞粵曲。三十分康樂少年。七時鄒仁先生。三十分一曲難忘。八時監獄小說「海角追蹤」。三十分時代曲。四十五分「百行孝為先」。九時中篇小說「姊妹花」。三十分天氣報告，歐西文藝小說「荒山恩仇記」。十時香港政府新聞處消息。五分港九一週。三十分電影故事「追妻記」。十一時天氣報告，言情小說「紅綉鞋」。三十分明日節目預告，朋友，你寂寞嗎？十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，錄音粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分口琴。三十分時代曲。九時粵曲。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「青衫誤」。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「傳家寶」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，電視節目報告。二十分時代曲，天氣報告。三十分歷代人物滄桑「直高下獄記」。一時話劇「馬寺買馬記」。三十分時代曲點唱。二時錄音電影故事「神燈換太子」。三十分粵劇唱片「文太后」。四時祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。十五分時代曲。三十分錄音電影故事「小紅娘」。五時三國演義之「曹孟德攻取漢中」。三十分最新流行歌曲。六時錄音電影故事「追妻記」。三十分短篇小說「執迷不悟」。七時三十分奇情武俠小說「大俠金剛膺」。八時新聞報導，天氣報告。十五分週末體育報告。三十分賽馬結果報告。四十五分時代曲。九時警世小說「恨海情仇」。三十分民間故事「珠璣錯」。十時最受歡迎的社團粵曲。十一時新聞報導，天氣預測，金銀台節目預告。十五分錄音夜半奇談「從污女屍」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（評劇）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇「官渡之戰」。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日事與社會服務。十五分家庭食譜。三十分錄音國語廣播劇「王觀音」。十二時口琴。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「白居案」。三十分彈詞「董小宛」。二時申曲「王昭君」。三十分上海滑稽「陰間秀才」。三時潮語歷史故事「天京情鶻」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時社會服務。十分時代曲。三十分兒童廣播劇「王菀」。六時國樂。三十分古腔粵曲「韓信棄楚歸漢」。七時三十分閒話家秋。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「劍氣千幻錄」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分越劇「行路」。十時麗的呼聲夜總會。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語民間故事「黃金印」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「江湖三女俠」（下集）。三時二十分週末時裝名片。五時木偶短片。十五分英語片「鐵騎兵團」。三十分「兒童數字遊戲」。六時粵語新聞簡報。五分英語片「航空英雄」。三十分一週電視新聞片。七時卡通片「神犬歷險記」。二十五分「采任表演」。四十分「天氣預測」節目。四十五分「歌片大觀」。八時十分西部片「大俠西來」。九時英語新聞簡報。五分「菲爾施華戲劇集」。三十分「迷離世界片集」。五十五分偵探片「米高先探案」。十時四十五分英語片「無法無天」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

九龍荔枝角　荔園　遊樂花園

六號大C　六號大B　十號巴士　六號D　十二號　二號B線　直達門口

第一劇場（西片）二點半加映七彩卡通滑稽笑片　三點半、六點、八點、九點半　緊張動人七彩片　威震九重天（全部免費）

第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團　十載相思未了情　夜場七點半　紫釵記（後座免費）

第三劇場（歌舞）七點、八點、九點、十點　美女　金槍　票價一元七、二元四

第四劇場（粵語片）八點半正　黑吃黑　六點二十加映　藍抱惹桂香（全部免費）

第五劇場　歌唱話劇　七點半加演民間舞蹈上花轎　音樂歌唱　話劇　女間諜（後座免費）

荔園舞廳　今日增設一點半茶舞　夜舞八點　茶舞一元二　音樂茶餐

機動遊戲（老少咸宜）　動物園（免費參觀）　兒童園地（免費服務）

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫

金牌大導演　周詩祿　精心傑作

南北姻緣

南腔北調之娛　極視聽之美　盡畫面色之綺麗

快樂　麗都　中央　香港　真光　光明　皇宮　龍城　英京　華樂　金星

民部　綜藝　體育　銀幕　浪漫　熱情　諧趣　幽默　招笑　喜劇

十一家戲院　不日　破天荒　攜手　聯映

陳厚　林鳳　杜娟　張英才　領銜主演

鑼鼓喧天揭幕　南北明星登場　氣氛熱鬧無比　看過人人歡暢

金陵｜國民｜金華｜新舞台

今天（星期六）加開十一點正早場選映粵語名片

怪俠金絲貓　寒江關　苗山白毛女　琴挑課子上集

今天五點半平價公餘場選映名片

大跳舞王　佛前姊妹花　捷足先登　警匪爭霸

明天（星期日）加開十一點正早場選映粵語名片

寒江關　怪俠金絲貓　俠侶恩仇　琴挑課子下集

快樂　麗都

第九天映　週末請早

樂蒂　趙雷　領銜主演

楊志卿　唐若青　洛奇　王月汀　馮毅　蘇祥　李昆　聯合主演

倩女幽魂

金像獎大導演　李翰祥　江山美人後又一傑作

監製　邵逸夫　製片　周杜文　編劇　王月汀

捲土重來依然轟動

畫面美不勝收　可當丹青欣賞　鏡頭詩意盎然　益增思古幽情

邵氏出品

樂都　新世界　昨天滿座　今天請早

全部緊張刺激赤裸辣熱　別開生面出人意外　保證好片叫座巨片

含垢忍辱　犧牲色相　蘭心慧質　驚才絕艷　處無可萬　全之境，　作不可告　人之事　神秘身世　腰味形跡　勾魂手段　可歎觀止

是一部偉大女性的史詩　精神不朽·浩氣長存

大胆描寫無畏表現　形形色色不可言傳

日本碧姬色鐸　白木瑪主演　日活巨片

神秘裸女（原名裸女與手槍）

媚眼朱唇魅力嚕萬　銷魂身段當著披靡

羣魔末日幕後功臣

名編劇家愛華安賀

「羣魔末日」聲勢很大，無論是原著、製片、編劇、導演、演員，都是頂兒尖兒人物。

原著出自「流氓學生」作者伊賓亨達手筆。

製片人哈勞赫特，過去監製巨片，不但藝術價值高，且因娛樂成份高，票房價值亦高。例如「君子好逑」、「馬戲千秋」、「鴛鴦譜」、「龍虎干戈」、「男大當婚」等都是由他製片。

導演積洪閣蘇希馬雷少壯派。畢爾加士打與哈勞赫特將導演筒交給他，是着眼於他替英格烈褒曼導得「艾美」金像獎的才華（該獎在美國，地位僅次於學院金像獎）。

演員陣容更是無懈可擊。男主角是畢爾加士打，女角有金像女星莎莉瑪德絲、丹娜梅露。而且，片中飾阿飛者，並非明星，而是由紐約貧民區發掘出來的真阿飛，個個身經百戰。

至於編劇愛華安賀，筆者一見到他的名字，就對「羣魔末日」一片大有信心。茲將此片的小史，約畧介紹如后，以供讀者參考。

愛華安賀，紐約人，生於一九一四年三月廿八日。受教育於哥倫比亞大學。

電視發展初期，他就任CBS電視公司的導演。那是一九三七至一九三八年的事。因此，他對電視的功勞極大。彩色電視，就是由他倡導發展的。後來，他轉入影圈，從事編劇工作。一九五〇年在七十公司的「鬧市街頭」（李察威麥、保羅杜格拉斯合演）就是由他編劇，故事也是出自他的手筆，獲當年「最佳編劇」（創作）金像獎。自此之後，聲名大噪。

據筆者記憶所及，他的片有：一九五二年哥倫比亞的「挑花人妖」。一九五二年哥倫比亞的「六大寇」。

……該片十分出色。演員包括羅拔米治、奧利花地夏雲蘭、狄羅莉亞慕麗蓮、法蘭仙納杜拉、查理士畢福等。當年幾奪得金像獎。

一九五七年聯美公司的「氣壯山河」（加利格蘭、法蘭仙納杜拉合演），更顯出他的才華。假如不是他的劇本出色，該片祇得「氣魄」兩字而已，有他的劇本，人情味與氣氛都成功。

一九五八年霍士編的「百戰王獅」，亦成功之作。馬龍白蘭度與孟甘穆利奇……

……突出，劇本功不可沒。同年霍士公司的「戰爭與愛情」（丹娜溫德、羅拔泰納演），雖然明星陣容不合，但一如前兩片之那麼成功，可見編劇有功。

他同年替環球公司編的「鄰心碎玉」（仙杜拉狄、羅拔雲合演），是他初次大編有關青年問題的劇本。在該片中，已可看出，他的劇本，有一手突出的，是爽朗，每個分場，都有戲味，毫不拖泥帶水。而且，他對娛樂成份十分注意，儘管是一部文藝片，他也會加插一些足以吸引觀眾的素材，使全片的調子流暢。「百戰王獅」、「明月冰心照杏林」、「氣壯山河」幾部片，看過的觀眾都不會輕易忘懷，這就是「羣魔末日」的保證。

「羣魔末日」中阿飛以彈簧刀刺死一青年的鏡頭。

鬱金香 羅剎嬌娃 兩片上映同獲賣座

珍尚發行的兩部新片「鬱金香」及「羅剎嬌娃」，在前日一起推出獻映，連日兩片均告滿座。兩片是一文一武。一是在紐約、高陞、大世界、好世界、新國際、普慶、長樂八院公映的文藝倫理片「鬱金香」。一是在中央、香港、光明、皇宮等九大戲院公映的武俠片「羅剎嬌娃」。

昨天一早，珍尚便在家裡祈禱，然後陪同幾個友好乘車到各戲院巡視，看見各院賣座不弱，票房都出現長龍，才放心回家吃飯。直到深夜，聽到各院均告滿座，與齊得喃喃祈禱：「上帝賜福，使我不致血本無歸！」

影壇巡禮

「星」片不久可以面世

「星星、月亮、太陽」已排定十二月中旬推出，這是一九六一的國片中最偉大的一部作品，用來作為本年的國片殿後部隊，意義至爲深長，大可爲明年度拍片的指針。

尤敏再拍中日合作片

日本方面列出本年度十個最受日本觀眾歡迎的外國明星，「香港之夜」的女主角尤敏是其中的一人。因此，東寶與電懋再度合作製片的計劃更爲積極，女主角當然還是尤敏，相信實現期不遠矣。

李湄昨拍戶外照片

李湄昨偕沙龍攝影社拍戶外生活照片，下午三時由尖沙咀出發郊外，有幾家港刊的記者，事前得到消息，早在沙龍等候，所以一車坐不下，臨時僱的士裝載記者，大家像擁鳳凰似的到郊外去爲她攝影。

姚敏半夜吃涮羊肉

姚敏午夜二時至北方館要吃涮羊肉，店主見他醉醺醺的樣子，不好拒絕，還是照辦了，吃到四點才走，店主送客很客氣地說：「承明顧客，下次請早。」

南北姻緣

㊀廣東小姐鄺麗娟（林鳳飾）隨父母遷居，新居在同學沛克敏（陳厚飾）隔壁，他是上海人，對她鍾情已久，要求幫忙，她因已父不喜外省人，不要他幫忙。他乘她不覺，抓她一下，她拿掃帚還擊，他竟然起她母親腳盆放在頭上防禦，鄺師奶（李香琴飾）見了，怒之啼笑皆非。

㊁克敏父親衛彭年（李英飾）穿了新西服要外出，在電梯口碰到麗娟父親鄺祥（彭鵬飾）拎了金魚缸搬運布包出來，彼此互相讓路，鄺祥不慎把魚缸的水潑在彭年身上，彭年要閃躲，却把金魚缸碰跌粉碎。衛太（高寶錦飾）與鄺師奶聞聲跑出，兩家人便張開了南腔北調舌戰。（未完）

交通版

美國郵船萬寶隆總統貨輪明日可抵港落貨廿七日航返美國
胡佛總統客輪廿七到即晚開菲島

【本報訊】美國總統輪船公司貨輪萬寶隆總統號（PRES. VAN BUREN）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿六）日抵埗。該輪在港停留一日，起落貨件後，擬定翌（廿七）日離港，航返美國。

該公司另艘豪華客輪胡佛總統號（PRES. HOOVER）亦自美國開出，沿太平洋航行來香港，計程將於本月廿七日上午可能到達本埠。該輪在港上落客貨後，僅時間甚短，既定即晚離港，繼續航赴馬尼剌。

德國航空公司中東遠東經理昨日抵港履新

德國航空公司新任駐港之中東及遠東區貨務及郵務經理彭德爾高前日偕同其夫人由東京乘該公司班機抵港，就任新職。前天本港捷成洋行航空部代理德航經理羅隆生親到機場迎接。

圖 左起乃德航新任近中東及遠東經理之彭德爾高及捷成洋行航空部經理羅隆生合照於啓德機場。

奧名作家由日抵港

奧國名作家赫拉前日下午由東京乘德國航空公司班機抵港。赫氏此行係經香港赴新德里內，作私人旅行。赫氏著作有「旅藏七年」。他本人曾任達賴喇嘛私人助理。

挪威駐香港總領事昨由泰返港

挪威駐香港總領事宴史德，偕夫人，昨日由曼谷乘泰航公司風閣號客機返港。宴史德夫婦最近離港赴泰度假及作私人訪問，現已事畢返任所。

圖 偕挪威駐港總領事宴史德夫婦。

印華公司新輪東雄與東傑將航遠東東南亞線

怡和公司消息稱：印華輪船公司第二艘七千噸新輪東傑號（EASTERN RANGER）經由曉美運夫人在英國主持下水禮。另艘本年七月廿八日下水之姊妹輪東雄號，預期在本週內建造完成，移交印華輪船公司接收。印華輪船公司經理怡和公司將派該兩新裝備快輪航行吉打、日本，成服務東南亞各埠。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

澳門賽車冠軍經港返沖

澳門大賽車ACP冠軍斯德頓夫人，前日乘民航公司超級客機經港返沖繩。斯德頓氏爲沖繩某公司職員，代理德國汽車，五月八日參加澳門大賽，駕駛五九年式ACP汽車比賽，除獲得冠軍外，還得英格蘭獎，同行之其夫人不勝喜悅。

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵
中國大陸 信件下午六時
平郵
澳門 信件下午一時 下午六時 包裹正午 下午五時
星期日 信件下午一時

截信時間

今（廿五）日星期六
空郵
英屬新嘉坡內部 信件上午十時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、黎巴嫩、英國 信件正午
歐洲 信件正午 包裹下午十一時
伊朗、西貢斯 信件正午
泰國、寮國、北婆羅洲、印尼、馬來亞 信件下午一時 包裹正午
東南亞、美國、中南美洲 信件下午二時 包裹下午一時
北美洲、加拿大 信件下午二時 包裹下午一時
印度、錫蘭、埃及 信件下午二時
澳大利、瑞士、法國 信件下午二時
非洲 包裹下午一時

韓國 信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、非濟 信件下午三時 包裹下午二時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時
泰國、北婆羅洲、越南、馬來亞、印尼 信件下午六時 包裹下午五時
日本 信件下午六時

平郵
沖繩島 信件下午五時 包裹下午六時
東埔寨、法國 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
印度、伊拉克、埃及 包裹下午五時
歐洲、非洲、英國 包裹下午五時
菲律賓、美洲、中南美洲 包裹下午五時
韓國 信件下午五時 包裹下午五時
馬來亞 平郵
荷蘭、比利時、叙利亞、意大利 包裹上午十一時
加納、剛果 信件下午二時

錫蘭、巴基斯坦、埃及 包裹下午一時
夏威夷、大利、瑞士 信件下午三時
緬甸、印度 包裹下午二時

印尼 信件下午五時 包裹下午四時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時

明（廿六日星期日）空郵
東埔寨、法國 信件正午
印度、中東、埃及 午
非洲、英國、歐洲 信件正午
巴基斯坦、瑞士 信件正午
夏威夷、菲律賓、美國、中南 午

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 午夜十二時開
德星 （入例塢）

入日輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿六	福來
愛斯馬士克	貨船	ELSE MSK	日本	廿六	捷成
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿六	天祥
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿六	香港東方
華運域	貨船	VAN WEARWIJCK	曼谷	廿六	渣華
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿六	總統
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿七	美輪
嘉利敏	貨船	KARIMUN	歐洲	廿七	渣華
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	廿七	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	捷成
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	廿七	香港東方
寶利蓮利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿七	鐵行
士打麥極軒	貨船	STR. MAFELHEAN	新加坡	廿七	渣華
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
[illegible]	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
拿寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
蘇瑪維利	貨船	SOMERVILLE	美國	廿八	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿九	怡和
芝利宏	貨船	TJILIWONG	澳洲	廿九	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿九	太古
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	岩拉多
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
高朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿九	鐵行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	廿九	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	廿九	福來
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿九	太古
海利	貨船	HELIOS	日本	三十	多利順
三母亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	三十	寶隆
芬班	貨船	FERNBANK	美歐非島	三十	多利順
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	三十	總統
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	三十	總統
甫利多那	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	三十	太古
敏多羅	貨船	MINDORO	美國	三十	太古
馬烈馬士克	貨船	MARIT MSK	美國	三十	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
槎巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	三十	鐵行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
克路莎德	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿六	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿六	天祥
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿六	太古
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿六	多利順
范耶士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿六	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿六	香港東方
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿六	鐵行
菲島怡樂利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	廿六	福來
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿七	香港東方
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿七	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	總統
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿七	福來
愛斯馬士克	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿七	捷成
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
嘉利敏	貨船	KARIMUN	日本	廿八	渣華
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	廿九	太古
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿九	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿九	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	星洲歐洲	廿九	捷成
拿寶	貨船	NABOB	星洲歐洲	廿九	捷成
士打麥極軒	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	廿九	渣華
寶利蓮利	貨船	BONNEVILLE	美洲	三十	鐵行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	日本美國	三十	美邦
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三十	太古
高朗曼都	客船	COROMANDEL	日台非歐	三十	鐵行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	三十	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	三十	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	十二月一日	多利順
蘇瑪維利	貨船	SOMERVILLE	美洲	一日	鐵行
烈打伊寶路	貨船	NEDER EBRO	日本	一日	渣華
芝利宏	貨船	TJILIWONG	曼谷	一日	渣華
三母亞	貨船	SAMOA	日本	一日	寶隆
槎巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	一日	鐵行
芬班	貨船	FERNBANK	日本美國	一日	多利順
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	一日	總統
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	菲島西貢	一日	總統
敏多羅	貨船	MINDORO	美國	一日	太古
馬烈馬士克	貨船	MARIT MSK	美國	一日	捷成

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
亞丁（貨）	ADEN	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	晚間或明早
特維亞達（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A 二	下午七時
亞洲（客）	ASIA	歐洲星洲	天祥	九龍倉碼頭	下午九時
菲島怡樂利（貨）	NOREVERETT	日本	福來	B 十八	下午三時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午八時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
京邦丸（貨）	KYOSHO MARU	馬尼剌	東來	B 十七	正午十二時
仙利來（貨）	SEINE LLOYD	星洲歐洲	渣華	A 十五	下午五時
菊玉丸（貨）	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	香港東方	A 四	上午六時
曉生（貨）	HEWSANG	山打根	怡和	B 廿一	上午九時
加德根舍（貨）	CARD IGANSHIRE	日本	怡和	太古碼頭	上午九時
東后（貨）	EASTERN QUEEN	澳洲	怡和	A 五	上午十時
邊嘉樂（貨）	BENGLOE	星洲歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
那福丸（貨）	NORFOLK MARU	日本美國	香港東方	A 三	上午六時

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	東京	上午七時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	大阪台北	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
民航	東京台北	下午四時卅五分
日航	東京台北	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午二時十分
法航	印度曼谷金邊	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時一刻
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	西貢曼谷	上午八時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	下午四時一刻
民航	台北	下午八時卅分
菲航	馬尼剌	下午
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	東京	下午三時
日航	東京沖繩	下午四時
法航	東京	下午二時三刻
印航	曼谷印度	下午五時廿分
泰航	曼谷	上午十時
馬航	東京	下午六時五十分

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪	上午十時
國泰	印度星洲曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午一時卅五分
法航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午[illegible]時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	大阪	下午八時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	台北東京	正午十二時
馬航	星洲印尼	上午九時

日本郵船公司
天祥洋行代理
三雲丸 MIKUMO MARU 船泊B浮
十一月廿六日開往日本
貨客付貨請到本公司接洽
德輔道中二九三號二樓 電話四四一五五一
貨代理處 合記公司啓

大偉達 TRAVIATA
十一月廿五日落貨 廿六日晨開行
往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩
並轉駁南美洲西印度羣島
於仁大厦十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓
北美洲、加拿大 信件下午二時
北婆羅洲
錫蘭、中東、埃及 信件下午六時（休息）

四川快輪
每逢星期四由基隆開、星期一由香港開
星期六由基隆開、星期二由香港開
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
曉生 直放山打根 十一月廿六日收貨開行
浩生 往山打根 十一月卅日收貨 十二月一日開行
東龍 往石叻、仰光、吉打、檳城 十二月四日收貨 六日開行
東美 往橫濱、神戶、名古屋、大阪、門司、上海 十二月六日收貨 七日開行
東牛 直放斗湖 十二月一日收貨 二日開行
東懋 往雪梨、墨爾本 十二月十四日收貨 十五日開行
電話：香港二五一〇一 九龍五〇一五八
總經理怡和公司啓

毋須另付票價！
旅美乘客
可順道遊覽太平洋樂園
夏威夷

汎美每日均有噴射客機由香港起飛經夏威夷直達進美之四大門戶：洛杉磯，三藩市，砵崙，西雅圖。

但旅客可於途中在夏威夷國「渡假天堂」之夏威夷停留遊覽平添無窮樂趣。汎美機上供應精美餐食由巴黎最出名廚京製，久為各旅客所讚賞，機上並設有頭等「總統號」座位及經濟之「彩虹號」遊客座位，悉從尊便。定座請向各大旅行社或：

汎美世界航空公司 華務部
香港歷山大厦 電話：三七〇三一
PAN AM
經驗豐富·[illegible]全球